

Extienden "por tiempo indefinido" la huelga contra Chávez en Venezuela

Un polvorín de petróleo

Página/17

Página/12

el país a diario

Buenos Aires, lunes 9 de diciembre de 2002 - Año 16 - Nº 5050 - Precio de este ejemplar: $1,50
Recargo venta interior: $0,30 - En Uruguay: $23 - Opcional Revista con CD Oscar Alemán: $8



Esta semana Buenos Aires puede convertirse en la primera ciudad latinoamericana que legaliza la convivencia de gays y lesbianas. La Legislatura votará una ley que establece la "unión civil", por la cual los que se anoten tendrán los mismos beneficios sociales que las parejas de hecho Páginas/2/3

SÍ, QUIERO

FALLO

Hace hoy exactamente 17 años la Cámara Federal de la Capital dio a conocer la condena de los integrantes de las juntas militares que dispusieron de la vida y la muerte de los argentinos durante la última dictadura militar. Después de ella vinieron las leyes de Punto Final y de Obediencia Debida de Raúl Alfonsín y finalmente el indulto firmado por Carlos Menem. Así recuperaron la libertad todos los incluidos en el histórico fallo. Pero este aniversario muestra que nada de lo alcanzado terminó en el vacío. La mayoría de ellos están nuevamente encarcelados, por las causas impulsadas por los organismos de Derechos Humanos, y las leyes de impunidad han sido declaradas inconstitucionales por múltiples tribunales. Feliz aniversario.

Economía ya piensa en el sucesor

Duhalde define la situación de Pignanelli

Páginas/4/5

Escándalo en Neuquén por una acusación contra Sobisch

Otra coima en cámara

Página/10

Es la autora del proyecto que permitirá la unión civil de gays y lesbianas y lo defiende con pasión y conocimiento. Asegura que en este debate ella, que es heterosexual y cristiana, sufrió en carne propia los prejuicios. Qué cambia con la nueva ley.



Adrián Pérez

LA CAMARISTA GRACIELA MEDINA

"Viví la discriminación que sufren los homosexuales"

Por C. A.

Casada, heterosexual, madre de familia numerosa, cristiana. Faltaría sólo que supiera bordar y la camarista en lo civil Graciela Medina sería la antítesis de lo que cualquiera podría imaginar que define a la autora del proyecto por el cual gays o lesbianas se unirán civilmente. Sin embargo, la férrea y sólida manera en que esta mujer de gustos clásicos y pasión por la pintura defendió ante unos y otros el texto que debatirán el jueves los legisladores es una de las claves sobre por qué ese polémico proyecto sorteó todas las vallas que en el camino le fueron puestas. Pagó, eso sí, con "vivir la discriminación que padecen los homosexuales" con su propia segregación en publicaciones y dentro de su entorno social.

–¿Qué fue lo peor que le pasó en la defensa de este logro?

–Vivir la discriminación en carne propia. En algunos casos fue en el ámbito académico jurídico y en la prensa: allí donde me llamaban para colaborar habitualmente con mis textos y ensayos, ya no me convocaron.

En alguna oportunidad hice una cena a la que invité a algunos miembros de las organizaciones de minorías sexuales y hubo personas que se comunicaron para decir que no asistirían para no sentarse junto a ellos.

–¿Cómo se reacciona ante ese tipo de discriminación?

–Me di cuenta de que era necesario, más que la ley, instaurar en la sociedad una idea distinta. Porque mientras mantengamos la idea de que no hay que discriminar sólo en el papel o en el texto legal, pero no enseñemos a no hacerlo, el sistema no sirve para nada.

–Entonces, ¿para qué sirve la unión civil?

–Primero sirve para dar un reconocimiento que no existía, y en segundo lugar para otorgar algunos derechos a los que no se pueden acceder de otra manera que no sea mediante un reconocimiento en el Estado. En una pareja que está unida, uno de ellos puede hacer un contrato con el otro, disponer de sus bienes, hacerse seguros entre ellos, un testamento a favor del otro. Por ejemplo, una pareja puede vivir 25 años conviviendo solidariamente. Si uno de ellos muere, si el que quedó vivo trabaja en la administración pública, para tener un día de licencia necesita que esta unión sea reconocida. Son derechos básicos.

–Usted tuvo que defender este proyecto en infinidad de reuniones con legisladores y juristas. ¿Cómo fue ese proceso de defensa?

–Fue muy difícil. Pero no está mal que los legisladores se ocupen seriamente de estos temas, que se pidan consultas a las universidades, a la academia, que escuchen decenas de especialistas. Lo malo es que lo hagan sólo en este caso. Lo primero que trataron los que se oponían fue demostrar que era inconstitucional. Verdaderamente esto no resistía el menor análisis. En el ámbito de la ciudad de Buenos Aires se legisló sobre las uniones concubinarias antes de que lo hiciera la Nación, hace cincuenta años. Entonces los que se oponían dijeron lo mismo.

> **Alternativa:** *"Ahora existirá la posibilidad de decidir que se quiere vivir en otro tipo de relación, donde no existen ni los derechos ni las obligaciones del matrimonio".*

–Los conservadores reaccionan igual que entonces.

–Y estudian poco. Y no aprenden de los errores.

–Algunos legisladores cambiaron de opinión. ¿Cómo hicieron para convencerlos?

–Les trajimos el producto de años de estudios, fallos de la Corte que demostraban que la ciudad de Buenos Aires debe y puede proteger las relaciones de quienes habitan en ella. También les aportamos las soluciones de otros países en los que se había legislado como en España, casos como los de Aragón, Castilla, Navarra.

–El diputado radical Jorge Enríquez cree que la ley es inoportuna en tiempos de crisis y la define como "un producto sofisticado de las naciones nórdicas".

–Reconocer derechos humanos no es reconocer ningún producto sofisticado y siempre es oportuno hacerlo. No porque seamos sur, ni porque vivamos una crisis, ni porque seamos pobres, tenemos que además ser inhumanos.

–Ahora, otros legisladores dicen que se gastaría demasiado.

–El costo de una ley debe ser un costo integral, y debe contemplar los beneficios de la norma. ¿En cuánto abarata al Estado que haya otra persona que se haga cargo del cuidado, del auxilio, de la ayuda en la enfermedad y en la pobreza del compañero de vida? Este es el argumento del Consejo de Estado francés cuando se le preguntaba por qué debían pagar menos impuestos las parejas que convivían que las personas individuales. Si no hay quien atienda a esa persona, aumenta el costo del Estado que debe hacerse cargo con la seguridad social.

–Una de las estrategias en la campaña contra el proyecto fue confundir la unión civil con el matrimonio.

–Esa crítica está llena de ignorancia. Es efectista. Mi tesis doctoral es sobre el derecho de los homosexuales a contraer matrimonio, y justamente yo sostengo que los homosexuales no tienen ese derecho. Así que, si lo hubieran estudiado, se darían cuenta de que esto no tiene nada que ver con el matrimonio. Yo estoy convencida de que el matrimonio está pensado para las parejas heterosexuales, sin que esto signifique que no se les deben reconocer los derechos a las parejas homosexuales.

–Usted es católica. ¿Cómo tomó el ataque de la Iglesia?

–Soy católica, pero no puedo tener una postura confesional sino jurídica. El Papa actual, en una carta a los obispos de 1992, pidió a los fieles que los homosexuales sean tratados con respeto, con delicadeza y que no los convirtieran en objetos de discriminación. Sería muy bueno que los fieles de la Iglesia Católica recordaran estas palabras.

–¿Qué viene a decir una ley de uniones que es también para heterosexuales sobre el cambio en las relaciones en esta época?

–El registro es fundamental para los heterosexuales. Para ellos plantea primero el reconocimiento de que hay una familia de características extramatrimoniales, y que la familia no necesariamente está basada en el matrimonio. Esto es una realidad que por primera vez es reconocida con la creación de un registro. En segundo lugar facilita las cosas. Tengo muchos juicios de concubinos heterosexuales. La mitad del juicio –lo que significa mucho dinero, tiempo y desgaste– la gente se la pasa intentando demostrar la situación del concubinato. Ahora existirá la posibilidad de registrar que se vive en concubinato sin necesidad de casarse. Es posible decidir que se quiere vivir en otro tipo de relación donde no existen ni los derechos ni las obligaciones del matrimonio. Hay muchas personas que no quieren tener un régimen de bienes en común, aunque esto les permite tenerlos si hacen un contrato. Si a una persona le matan a su pareja en un accidente de tránsito, el concubino se pasa tres años tratando de probar que convivían. Con esto puede demostrarlo.

SE VOTA

Unión

Por Cristian Alarcón

El 12 de diciembre en la Legislatura porteña flamearán banderas con los colores del arco iris. Esa es la fecha decidida para la votación del proyecto de ley de uniones civiles entre gays o lesbianas, que logró un despacho de preferencia en la sesión del martes antepasado. La sanción de la norma, que permitiría que las parejas del mismo sexo anoten su unión en un registro y gocen en el ámbito de la ciudad de los mismos beneficios sociales que las parejas de hecho, es una de las últimas decisiones que la Cámara deberá tomar antes de que termine este período legislativo. El proyecto, presentado hace ya un año y medio por la Comunidad Homosexual Argentina (CHA), tiene despacho de cuatro diferentes comisiones en las que fue analizado y consensuado. Con el aval de la izquierda, el ARI, el Frepaso, diez de los trece radicales y algunos peronistas es muy probable que la ciudad se convierta esta semana en la primera en Latinoamérica en legalizar la convivencia amorosa de gays o de lesbianas.

La verdad es que ha sido largo el camino recorrido por el proyecto de ley redactado para la CHA por la jurista y jueza de familia de San Isidro, Graciela Medina (ver reportaje aparte), quien ha defendido la letra de su texto ante los diputados y diputadas dubitativos que al comienzo miraban de costado su planteos. El proyecto de unión civil ingresó por la Comisión de Derechos Humanos en agosto de 2001 a la Legislatura porteña. Aquél fue un día de optimismo para las minorías sexuales: además de conseguir los comentarios elogiosos de algunos diputados, 18 de ellos firmaron el proyecto, comenzando por Roque Bellomo. "Creo que va a tener un apoyo generalizado, no conozco quién no esté a favor. Es prudente, muy razonable", le dijo el frepasista a **Página/12**. Pero los tiempos legislativos pueden estirarse aún más que la interminable espera ante un novio que no quiere casarse.

Casi un año y medio pasó entre ese comienzo auspicioso y el actual nuevo optimismo. En el medio, la Iglesia dio su batalla. Así se pusieron en acción hombres entrenados como el diputado justicialista y ex embajador ante el Vaticano, Santiago de Estrada, quien planteará su total desacuerdo con el proyecto porque considera que generará gastos al gobierno porteño. Brazo radical de la misma orden de combate ha sido Jorge Enríquez, tan enfrentado con la unión civil que sacó un despacho en el que

> **Oposición:** *La Iglesia enfrentó el proyecto a través de sus hombres en la Legislatura y con informes que consideran a los homosexuales como "enfermos".*

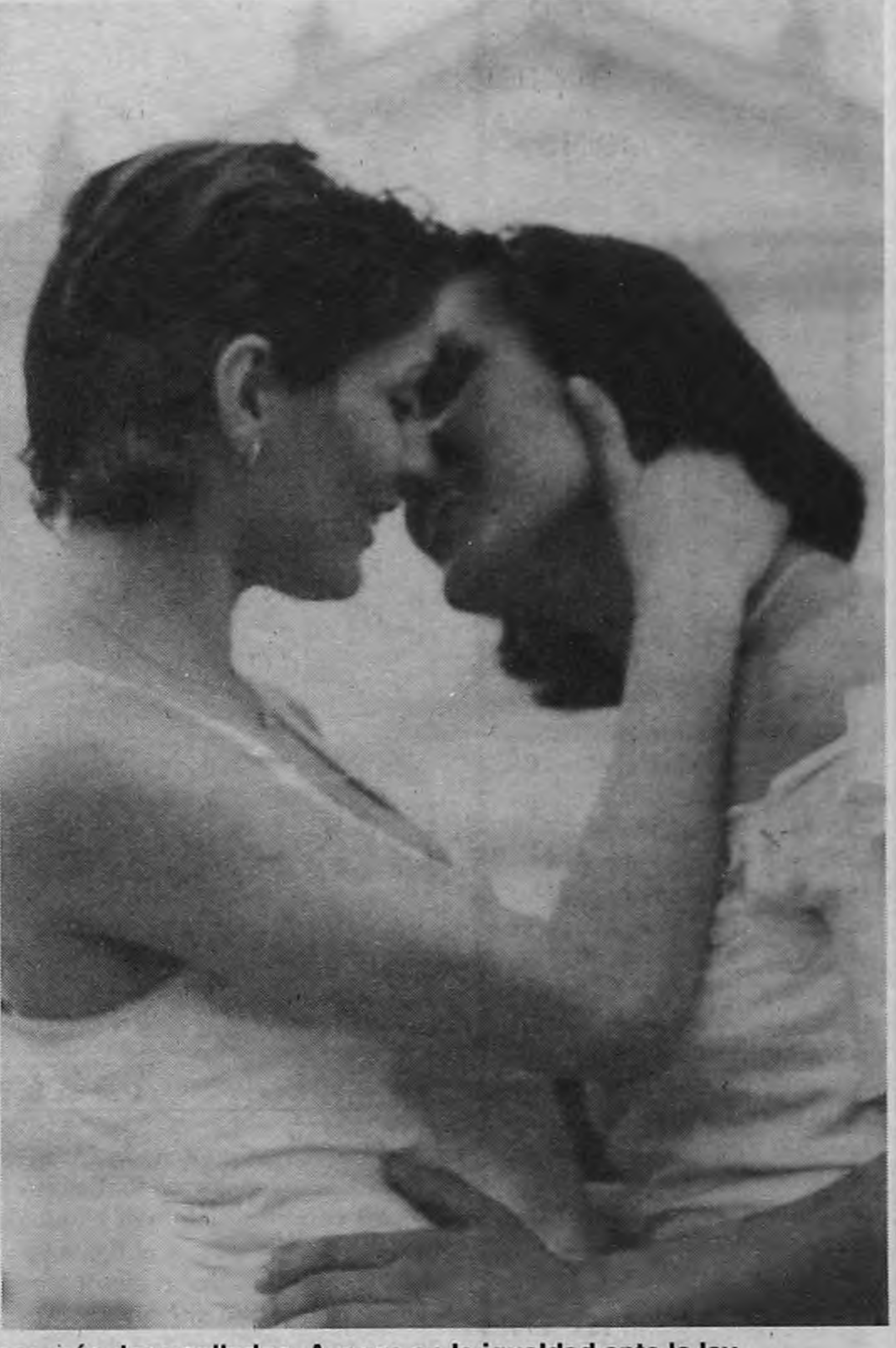
pide el archivo del proyecto presentado por la CHA. En ese texto Enríquez deja al desnudo su matriz: además de considerar de manera escatológica que el objetivo del proyecto es "contranatura" pide que se tome en consideración lo dicho por la Asamblea Episcopal de América: "Es inadmisible que se quiera hacer pasar como legítimas las uniones de homo-

EXTENDER A LOS HOMOSEXUALES LOS BENEFICIOS DE LAS UNIONES DE HECHO

civil, el nombre de la convivencia

Esta semana puede quedar aprobada por la Legislatura porteña la ley que permitirá a las parejas homosexuales gozar en el ámbito de la ciudad de los derechos del resto de las uniones no matrimoniales. Se pone fin a un arduo debate que tomó un año y medio.





El proyecto de unión civil reconoce antecedentes en varios de los países más desarrollados. Avanza en la igualdad ante la ley.

sexuales y lesbianas". También consiguieron que los despachos de los legisladores se llenaron de cartas y mails enviados por militantes católicos de todas las latitudes del país. Además del informe que se solicitó a la Universidad Católica Argentina revelado en exclusiva por **Página/12** y en el que se considera a los homosexuales como "enfermos".

Una de las primeras críticas que recibió el proyecto llegó de Alicia Pierini, la presidenta de la Comisión de Derechos Humanos, quien, como otros diputados, consideraba que una ley de unión civil podía superponerse con las facultades del Código Civil de la Nación. Pero las consultas hechas al Colegio Público de Abogados, la clínica de derecho de la Universidad de Palermo y la Cátedra de Derecho de Familia de la UBA rebatieron el asunto. De todas maneras, una vez tratado el proyecto en la comisión presidida por la peronista se le dio traslado a Asuntos Constitucionales. Cuando ya contaba con el aval de esa comisión se solicitó su traslado a Legislación General.

Finalmente, fue Santiago de Estrada quien pidió que también se lo enviara a la Comisión de Presupuesto. Esta última, según los que apoyan la sanción de la ley, fue la manera elegida por los peronistas más reticentes a la unión civil, para boicotear su tratamiento. "Jurídicamente no les alcanza para cuestionar. No saben cómo justificar la reticencia a votar el proyecto y se van a aferrar a la cuestión del presupuesto, que es una problemática falsa", confesó un peronista que medita su decisión con la presión de su bloque en la nuca. El que sí se mostró ya de acuerdo y firmó un despacho con algunas diferencias junto a Juliana Marino y Julio Vitobello es el justicialista Alberto Fernández. "Lo que planteamos es que no es razonable que sea para parejas heterosexuales, sino que tiene que ser claro en decir que es para homosexuales", le dijo el legislador a este diario. "Me parece que somos muchos", pronosticó al evaluar cómo votarán sus compañeros con libertad de conciencia.

La que seguro no dejará que alguna presión le aferre la mano votadora será Pierini, quien ahora sí está convencida de la pertinencia del proyecto consensuado al final en cuatro comisiones. "Muy probablemente no vayamos a tomar una posición de bloque", le dijo a **Página/12** la diputada del PJ Pimpi Colombo, antes de aclarar que personalmente no es "partidaria" de la creación de un registro para uniones gays o lésbicas. "Esto directamente es plata. Si existe un cálculo, si es posible en esos términos, entonces no hay problema", opinó luego. "Es necesario un debate profundo", propuso. "Pero el proyecto parece batir el record de la profundidad del debate", quiso bromear **Página/12**. "No sé si es record, pero estos proyectos sirven solamente para que algunos diputados consigan un titular en el diario y que no sirva para nada, se trate de Cuba, la represión, los derechos humanos, los civiles o las amas de casa", respondió muy seria la legisladora.

Respaldo:
El proyecto tiene el aval del ARI, la izquierda, el Frepaso, diez de los trece radicales y el de varios de los legisladores justicialistas.

"Creo que esto es una chicana política. Porque no cuesta plata, simplemente da la posibilidad de algunos derechos como el uso de la obra social del Gobierno de la Ciudad", opinó sobre lo dicho por Colombo el radical Tom Costanzo. "Que no digan que no hubo un debate serio y profundo. Cuando estaba por salir el proyecto lo mandaron a presupuesto para dilatarlo todo más", acusó. Para Marcelo Suntheim, de la CHA, en "el peronismo mostraron reticencia a tratar el tema por la proximidad de las elecciones, más allá de la calidad del proyecto, contra el que en realidad tienen poco que decir". La visión de Flavio Rapisardi, coordinador del Area de Estudios Qeer de la UBA –que organizó un seminario en el que prestigiosos intelectuales rebatieron las nociones de la UCA–, es otra. "Estuve en todos los debates y lo que surgió de este proceso es que se confrontaron aquí dos nociones de Estado, el neoliberal acotado, y un Estado que debería actuar por políticas inclusivas –planteó Rapisardi–. Lo que se cuestiona desde la derecha es la aplicación de políticas específicas con el argumento de que de esa manera se discrimina. Pero sólo a través de políticas así se puede incluir a los sectores vulnerados. Esta ley viene a crear una herramienta más que nada social que pretende generar igualdad de derechos, obligaciones y valoración cultural."

Los efectos de la nueva ley

POR CESAR CIGLIUTTI *

"Es para todos"



"Tenemos mucha esperanza en este proyecto y estamos seguros de que el próximo jueves se convertirá en ley, aun con la oposición de unos pocos legisladores, verdaderos operadores del Opus Dei que enarbolan argumentos de odio y de ignorancia para justificar su oposición a este proyecto. Estos legisladores son los mismos que, si nos fijamos bien, votan permanentemente en contra de todas las leyes que busquen dar respuesta a un reclamo social. Respecto del proyecto, podemos decir que la ley de unión civil beneficiará tanto a las parejas homosexuales como heterosexuales, ya que bajará, de cinco a dos, la cantidad de años necesarios para que el Estado reconozca la unión de hecho y brindará a la pareja el mismo status que actualmente la ley le concede al cónyuge, permitiendo, por ejemplo, el cobro de una pensión. Por eso, la aprobación de la ley es muy importante para nosotros y creemos que en su gran mayoría los legisladores entendieron el impresionante avance que representa este proyecto en materia de derechos civiles, para el conjunto de la sociedad."

** Presidente de la CHA.*

POR RAUL PUY *

"El primer paso"



"Desde que fue presentado, hace más de un año, he acompañado con mi firma este proyecto de unión civil, el cual ha sido largamente debatido dentro de la Legislatura, y es fruto de un amplio consenso que se ha logrado no sólo entre los legisladores sino también con especialistas en el tema, doctores en derecho de familia y las organizaciones interesadas. Creo que es razonable buscar un mecanismo, una institución jurídica, diferente al matrimonio, capaz de garantizar derechos que de otra manera quedan al margen de la legislación vigente y generan una gran injusticia para muchas personas que han pasado toda su vida juntas y no pueden acceder a ningún reconocimiento por parte del Estado. Si el jueves finalmente se aprueba la ley, tendremos el orgullo desde la Legislatura, de abrir el camino, pero estoy seguro de que en poco tiempo más muchas otras provincias, y por qué no el propio Congreso nacional, copiarán el ejemplo y dictarán sus leyes de unión civil."

** Legislador socialista porteño.*

La UCR gana en Córdoba

Tres intendentes y un jefe comunal, todos de la UCR, fueron reelegidos ayer en la provincia de Córdoba. Con estas cuatro victorias –que se lograron en Huerta Grande, Villa Giardino y Casa Grande, del Valle de Punilla, y en San Agustín– el radicalismo cordobés obtuvo ya ocho triunfos municipales sobre el justicialismo. “Si bien en estas elecciones se ha votado al hombre, hay ya una tendencia que muestra el desencanto de la gente con el gobierno provincial”, comentó satisfecho el senador nacional Rubén Martí, uno de los posibles candidatos de la UCR que buscará reemplazar a José Manuel de la Sota al frente del Ejecutivo.

Miranda da las hurras

El gobernador de Tucumán, Julio Miranda, anunció que no será candidato en las elecciones provinciales de 2003 y que abandonará la política para dedicarse de lleno a la actividad privada. “Mi decisión la adopté con mucha tranquilidad y está bien pensada. En mí no hay estados ciclotímicos”, manifestó Miranda en una nota publicada por el diario *La Gaceta*. “No necesito aferrarme, por conveniencia, a fuero alguno para no rendir cuentas ante la Justicia”, afirmó el dirigente justicialista, y agregó que “es hora de mandar mensajes claros a la comunidad”.

Las fechas de la interna

El senador nacional Eduardo Menem reconoció ayer que “hubo conversaciones” con el duhaldismo para fijar el 23 de febrero como la fecha para la realización de las internas del justicialismo. El legislador confirmó que el operador menemista Eduardo Bauzá y el presidente de la Cámara de Diputados, Eduardo Camaño, mantuvieron “algunas conversaciones sobre el 23 de febrero”. “Son fechas que se barajan, aunque todavía no hay acuerdo”, dijo Menem.

El FMI saca las medias

El precandidato a vicepresidente por el justicialismo, Juan Carlos Romero, viajará esta semana a los Estados Unidos para concretar encuentros con figuras políticas y relacionadas al sistema financiero internacional. El gobernador salteño declaró que “el objeto de este viaje es llevar interés en dos temas centrales. En primer lugar, sumar en forma personal el interés de la fórmula Carlos Menem-Romero en llegar a un acuerdo con el FMI”. Y agregó que también buscará “explicar a los organismos internacionales nuestro programa económico y la propuesta de la fórmula para un acuerdo integral de largo plazo”.

Fotomontaje Alfredo Argento



Consenso para cerrar una canilla de 1500 millones

Por C. S.

En el equipo económico están molestos y no lo disimulan. El reciente dictamen técnico del Banco Central que obliga a las petroleras a liquidar el ciento por ciento de las divisas provenientes de sus exportaciones fue considerado como “una despedida” del contador Aldo Pignanelli. La medida, conocida el pasado viernes, obligará al Gobierno a asumir el costo político de un impopular respaldo a las petroleras. Las multinacionales que operan en el país exportan cerca de 2500 millones de dólares por año. Si se toma el dictamen taxativamente, las empresas deberían liquidar todo lo que dejaron en el exterior durante el año, más de 1500 millones de dólares. Una alta fuente del equipo económico y voceros de las empresas del sector confirmaron a *Página/12* la existencia de un consenso para anular el dictamen, probablemente con un nuevo decreto.

El decreto de “desregulación del mercado petrolero” fue firmado por el ex presidente Carlos Menem a poco de asumir. Entre sus puntos salientes destacaba el permiso para que las petroleras dejen en el exterior el 70 por ciento del valor de sus ventas al exterior. Con la flotación del peso, la

> **Firma:** ***Pignanelli, a quien correspondía firmar la orden, demoró su responsabilidad hasta último momento. Incluso el dictamen del viernes no lleva su firma.***

retención de divisas por parte de los exportadores y la disparada del dólar, en el Gobierno se acordaron del decreto. Celosos de los codiciados dólares, fueron los propios bancos los que pidieron instrucciones al Gobierno sobre qué tratamiento dar a las exportaciones petroleras. Luego de atravesar algunos vericuetos burocráticos la cuestión terminó en la Procuración del Tesoro, donde se determinó, en base a la Ley de Emergencia Económica, la ilegalidad del régimen espe-

> Tanto el Gobierno como las petroleras aseguran que pasará al olvido la resolución “de despedida” de Pignanelli que obliga a liquidar todas las divisas en el país.

cial para los petrodólares. Sin embargo, el poderoso lobby sectorial impidió que la sugerencia de la Procuración se transforme en obligación. Se argumentaba que era necesario dar señales de previsibilidad a los inversores del exterior. En la propia Secretaría de Energía se excusaban diciendo que el tema se trataba “más arriba, en presidencia y en jefatura de gabinete”. En danza estaban nada menos que 200 millones de dólares mensuales. Aldo Pignanelli, a quien correspondía firmar la orden a los bancos, demoró su responsabilidad hasta último momento. Incluso el dictamen del viernes no lleva su firma.

“No estamos notificados, Pignanelli no firmó nada”, dijo a **Página/12** un vocero de las petroleras. “Apenas hay una nota firmada por personal técnico. Esto no necesariamente marca un cambio”, destacó. “El Poder Ejecutivo siempre respetó la vigencia del 70-30 (liquidar en el país sólo el 30 por ciento de las divisas), siempre se comprometió a cumplirlo, tanto formal como informalmente. Incluso lo comprometieron con el Fondo Monetario Internacional”, afirmó.

Otras fuentes de las petroleras destacaron que “dadas las actuales circunstancias, el sector no descarta una ratificación expresa del Poder Ejecutivo” sobre la libre disponibilidad del 70 por ciento de las divisas.

Los reaseguros jurídicos de las petroleras van más allá del decreto de Carlos Menem. Muchos contratos de concesión, en particular los más recientes, tienen especificado el tratamiento de las divisas, lo que habilitó a que, una vez sancionada la Ley de Emergencia Económica, algunas firmas realicen acciones judiciales preventivas ante la Justicia Federal de sus respectivas jurisdicciones.

Una alta fuente del Ministerio de Economía dijo a este diario que el Gobierno intentará ahora consensuar con las petroleras nuevas variantes. La liquidación del ciento por ciento está descartada. La propuesta de mínima es que formalmente se las deje continuar con el 70-30, pero que liquiden más, por ejemplo hasta un 50 por ciento, cuando las necesidades monetarias así lo requieran. Otra posibilidad es que dicho 50 por ciento sea obligatorio, pero que la diferencia del 20 por ciento sea destinada a la creación de un “Fondo fiduciario para las industrias culturales”. A cambio de los dólares, las petroleras recibirían acciones preferenciales en garantía.

DUHALDE

Todos

Por Claudio Scaletta

Eduardo Duhalde escuchará hoy de Aldo Pignanelli las razones de su renuncia a la presidencia del Banco Central. Lo hará después de haberse sentido “sorprendido” por la actitud del funcionario y de haber respaldado firmemente al ministro Roberto Lavagna, a quien ayer consideró una “revelación” y “un hombre sobresaliente en lo suyo”. Todo indica que, aunque Pignanelli aún mantiene aliados en el Gobierno que impulsan su permanencia, el titular del Palacio de Hacienda habría ganado la pulseada y que la renuncia de Pignanelli sería aceptada.

Mientras desde algunos sectores del gabinete se continuó apoyando hasta último momento la permanencia de Pignanelli al frente de la autoridad monetaria (ver aparte), en el equipo económico ya se barajaquién será su sucesor. Entre los nombres que se escuchan aparecen todos los funcionarios del Central allegados a Lavagna, entre ellos Félix Camarasa y Felisa Michelli. Pero el favorito de las apuestas es el de Jorge Levy, actual Superintendente de Entidades Financieras. Si bien Levy es considerado hombre de Eduardo Duhalde –fue su contador–, también tiene excelente relación con el Ministerio de Economía. Un integrante del equipo económico con rango de secretario de Estado dijo a este diario que se trata de “un muy buen profesional que siempre tuvo una actitud muy constructiva”.

En tanto, un ex presidente del Banco Central que prefirió mantener reserva de su identidad señaló a **Página/12** que el alejamiento de Pignanelli será interpretado por “los mercados” como una interferencia en la independencia del Central y que, por lo tanto, dificultará llegar a un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional. No obstante, el ex funcionario reconoció también que algunos de los pasos dados por Pignanelli fueron inconsistentes con las políticas del Ministerio de Economía y excedieron la función de “contrapeso” que debe cumplir la autoridad mo-

LA APUESTA DE LULA SIGUE EN PIE

Mercosur ante todo

“Hay una convergencia nacional en la Argentina en torno del Mercosur y la alianza con Brasil”, declaró Aloizio Mercadante, senador electo y uno de los principales asesores del presidente electo de Brasil. Según el dirigente, Luiz Inácio Lula da Silva está convencido de que la integración regional se concretará y permitirá negociar en forma conjunta frente a Estados Unidos el Area de Libre Comercio de las Américas (ALCA).

Lula da Silva concretó su visita a la Argentina el lunes y durante las 24 horas que duró su estadía en Buenos Aires no paró de ratificar su intención de fortalecer el Mercosur. El presidente electo también propuso crear un Parlamento del bloque, instaurar un nuevo modelo económico en la región y negociar en forma conjunta frente a Estados Unidos. En una entrevista publicada ayer en el diario *Folha de S. Paulo*, Mercadante aseguró que Lula está convencido de que la Argentina se alineará con Brasil a la hora de realizar las tratativas sobre el área de libre comercio que vienen proponiendo los norteamericanos.

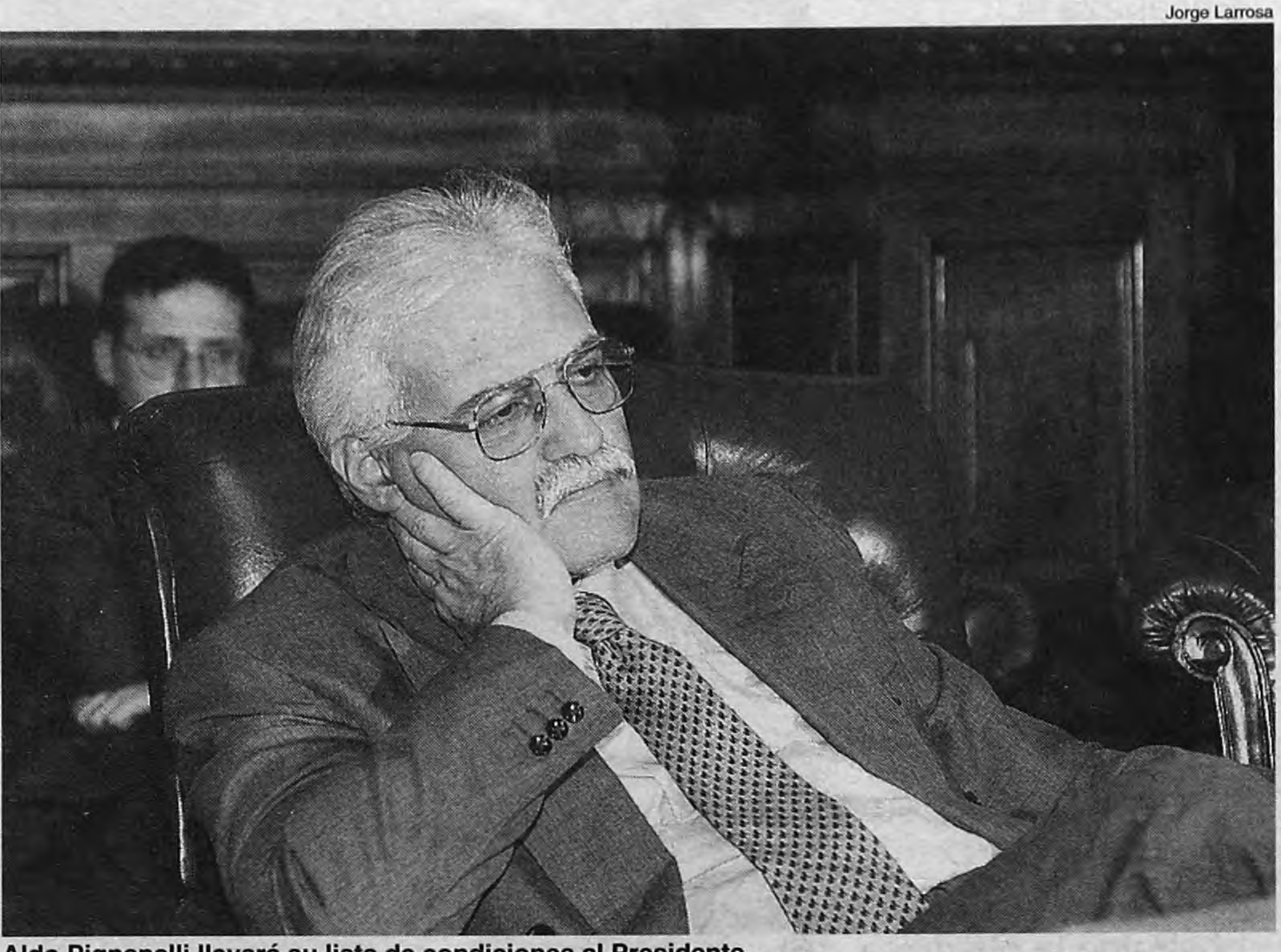
Mercadante también recordó que en algún momento existió el temor entre los dirigentes del PT de que la Argentina prefiriera negociar un acuerdo bilateral con Estados Unidos, que es el método de negociación impulsado por el gobierno norteamericano para crear el ALCA. Sin embargo, el petista resaltó que las perspectivas de integración son alentadoras y como ejemplo de la solidez del vínculo mencionó las reuniones entre funcionarios de ambos países que están programadas para el 14 de enero. En esa oportunidad, dos semanas después de que asuma el nuevo gobierno, equipos de Cancillería y del área económica se reunirán en Brasilia para discutir estrategias industriales y agrícolas comunes, comercio bilateral y relaciones con la Unión Europea y Estados Unidos.

DECIDE SU RENUNCIA. EN ECONOMIA DISCUTEN EL SUCESOR

apuestan contra Pignanelli

El Presidente recibirá hoy al renunciante titular del Banco Central. Aunque algunos ministros alegan a su favor, en Economía aseguran que ya está resuelta su salida. El ex contador de Duhalde, Jorge Levy, aparece como el favorito entre los candidatos a sucederlo.

Jorge Larrosa



Aldo Pignanelli llevará su lista de condiciones al Presidente.
En Economía aseguran que también perdió la confianza de Duhalde.

netaria. Entre tales inconsistencias, que generaron "un enfrentamiento innecesario", señaló el haber presentado un programa monetario con un dólar a 3,30, cuando tanto en el Presupuesto nacional para el 2003 como en las negociaciones con el FMI se trabaja con un valor de la divisa en torno a los 3,60. Acerca de la propuesta del bono compulsivo defendida por Pignanelli cuando Lavagna estaba de gira por Europa, el ex funcionario consideró que "fue mal entendida". Además rechazó las acusaciones de que el todavía titular del Central responda a los intereses de la banca. "Eso es lo mismo que decir que el ministro de Defensa no debe preocuparse por los militares", argumentó.

Un importante colaborador del ministro Lavagna que también dio por descontado el alejamiento de Pignanelli quiso remarcar ante este diario que la relación entre Duhalde y el presidente del Central se volvió tirante. El presidente "no se banca el cambio que hizo en la línea del CEMA y a nadie se le escapa que el CEMA es Menem".

Aunque Pignanelli era un hombre del ex ministro Jorge Remes Lenicov, no son pocos en el Gobierno quienes consideran "extraño" el giro ideológico hacia posiciones antes criticadas. En esta línea, es recordado que Pignanelli fue uno de los principales redactores del dictamen que terminó con la caída de Pedro Pou, por eso no deja de sorprender su progresivo acercamiento a su antecesor menemista. En el debe de Pignanelli también se cuenta el haber dicho en el exterior que la Argentina pagaría con reservas, cuando sabía que ésta no era la idea del Gobierno, e incluso haber iniciado los movimientos para efectuar dichos pagos.

Preferencia: ***Duhalde aprovechó un cruce con los periodistas para elogiar a Lavagna. "Es una revelación y un hombre sobresaliente en lo suyo."***

Según cuentan quienes circulan por la Casa Rosada, no es sólo la molestia de Duhalde con Pignanelli la que jugará hoy en la decisión del presidente, sino también su preferencia por Lavagna, a quien considera responsable del mejoramiento de la situación económica. "El Presidente no lo toma (a Pignanelli) muy en serio", dijo una fuente de Economía a **Página/12**, "muchas veces que quiere cortarle el teléfono le dice 'te dejo porque me está llamando Roberto', además no le queda claro que sea un tipo que le responda", concluyó.

"Debo reunirme con él. Me sorprendió su renuncia en pleno viaje a Brasil, y creo que éstas son cosas que no pueden hablarse por teléfono", señaló ayer el jefe de Estado. Lo cierto es que "aún no hay decisión tomada respecto a la situación del presidente del Central", pero podría "tener una definición mañana (por hoy)", argumentó Duhalde.

Mientras tanto, el viejo peronista Pignanelli sólo recibe apoyo desde los sectores del liberalismo ortodoxo. Para el economista Orlando Ferreres, el alejamiento del titular del Central es una "muy mala noticia" para los mercados. "Pignanelli tomó medidas acertadas" y desde que asumió "se estabilizó el tipo de cambio" y el sistema financiero "mejoró". Ferreres no se tomó el trabajo de explicar que, sin embargo, muchas de las medidas que posibilitaron la relativa estabilización de las variables macroeconómicas, como el moderado control de cambios, no fueron tomadas por Pignanelli sino a su pesar.

UN SECTOR DEL GABINETE RESPALDA A PIGNANELLI

Aún empujan para que se quede

Pese a que la creencia mayoritaria en el Gobierno era que hoy el presidente Eduardo Duhalde decidirá la salida del titular del Banco Central, Aldo Pignanelli, no todos los integrantes del gabinete consideraban que el tema estuviera cerrado. "Pignanelli es un buen amigo y un buen compañero. Yo creo que si hoy tiene una charla sincera con Duhalde, puede seguir al frente del Central perfectamente", respondía ayer a *Página/12* un ministro cercano al Presidente, que evaluaba que un nuevo cambio de la autoridad económica no sería una decisión inteligente.

No hubo ninguna reunión en Olivos, pero sí se cruzaron llamados telefónicos para ponerse al tanto de las últimas novedades. Duhalde llegó a la noche luego de un fin de semana de rélax en el sur, llamó a algunos de sus ministros y se quedó en su casa. Sólo habló para avisar que aún no había definición sobre el tema Pignanelli y que era probable que todo quedara resuelto hoy. "Debo reunirme hoy con él. Me sorprendió su renuncia en pleno viaje a Brasil y éstas son cosas que no pueden hablarse por teléfono", sostuvo el Presidente.

Dentro del gabinete no hay uniformidad de criterios. Si bien son mayoría quienes se inclinan por darle su apoyo a Roberto Lavagna, también están los que se consideran amigos del jefe del Central –al fin y al cabo, un militante peronista de años– y no ven un reemplazante que les produzca la misma confianza. En este sector, explicaba un hombre cercano al Presidente, podría ubicarse al jefe de Gabinete, Alfredo Atanasof, y al ministro de la Producción, Aníbal Fernández. Ellos son quienes más fuerza hacen para que hoy Duhalde no le suelte la mano a Pignanelli.

"El problema que tiene Pignanelli es que deja que algunos muchachos del CEMA le hagan el coco", explicaba un hombre cercano a este sector. Al CEMA pertenecen los más prominentes economistas del menemismo, como el ex ministro Roque Fernández y el ex presidente del Central Pedro Pou. En Economía, justamente, ven a los menemistas detrás de cada operación en contra de Lavagna que sale del Central. "Lo principal es que si hay diferencias se resuelvan en privado y no a través de los medios", retomaba su explicación el funcionario.

Problema: ***"El problema que tiene Pignanelli es que deja que algunos muchachos del CEMA le hagan el coco", explicaba un hombre cercano a este sector.***

"El mercado lo respeta mucho, el dólar está tranquilo y con algunos de los reemplazantes que se están barajando no sabemos qué puede pasar", seguía con su argumentación. Un motivo más para que todo siguiera como hasta ahora era los muchos cambios de autoridades sucedidas en el Central en el último año, una señal nada tranquilizadora para los siempre quisquillosos mercados financieros. "No sería inteligente que hubiera más cambios, lo que tenemos que dar hacia afuera son señales de calma", agregaba.

Esta tesis conciliadora –y minoritaria– cerraba imaginando una charla de tono sincero entre Duhalde y Pignanelli en la que el Presidente conminaría a dejar las operaciones internas de lado para siempre. Si bien Lavagna y el jefe del Central hace meses que no se tratan, si dejaran de imaginar la mano del otro detrás de cada artículo en su contra que aparece en los medios, en el gabinete hay quienes imaginan que durante los meses que le quedan al Gobierno bien podría mantenerse una paz forzosa. "Yo hablé tres veces con Pignanelli el viernes y es cierto que estaba muy caliente, pero para nada lo vi en una postura intransigente. No hay nada que no pueda solucionarse con una buena conversación", insistía el funcionario.

Vacas rumbo a Chile

El titular del Senasa, Bernardo Cané, y su par del Servicio Agrícola Ganadero (SAG) de Chile, Carlos Parra Merino, analizarán hoy en Mendoza posibles exportaciones de carnes bovinas a Chile por unos 100 millones de dólares durante 2003. El encuentro se produce a una semana de la llegada a la Argentina de técnicos del SAG, quienes evaluaron las primeras 22 plantas frigoríficas que estarían en condiciones de exportar al mercado chileno. Ambos establecerán, además, el cronograma para la habilitación de otros establecimientos y una agenda para seguir los planes sanitarios.

Ferrer quiere coherencia

El economista Aldo Ferrer aseguró que resulta necesario que las "diferencias personales y de enfoque" que presentan Roberto Lavagna y Aldo Pignanelli se resuelvan "cuanto antes". "No estamos para que entre la conducción económica y monetaria haya diferencias sustantivas". "La situación del país es tan difícil que es necesario mantener la coherencia en la política de ordenamiento y de recuperación", explicó.

Escape de gas en Salta

El titular del Ente Nacional Regulador del Gas, Héctor Fórmica, pidió la intervención de la Secretaría de Defensa de la Competencia para que intime a las estaciones de servicio salteñas a bajar el precio del Gas Natural Comprimido. La solicitud obedeció a que éstas acordaron cobrar 0,533 centavos el metro cúbico, precio considerado abusivo por el ente. El funcionario aclaró que si no, "se les aplicarán multas a las estaciones de servicio de hasta 1 millón de pesos diarios, como ocurriera recientemente en la ciudad santafesina de Rosario".

Duhalde con los obispos

La Comisión Ejecutiva del Episcopado, encabezada por monseñor Eduardo Mirás, se reunirá hoy con el presidente Eduardo Duhalde, en un encuentro formal de presentación de la nueva cúpula de la Iglesia. Los religiosos reclamarán que "exista legalidad para llegar al proceso eleccionario" del año próximo y también expresarán su preocupación ante las versiones que hablan de incidentes para el 19 y 20 de diciembre. "El pueblo argentino siempre queda en medio del campo de batalla y eso no puede ser", se quejó ayer un vocero episcopal. El encuentro entre el Presidente y los obispos será a las 17 en la residencia presidencial de Olivos.

Por Eduardo Tagliaferro

"Venimos a otro capítulo del reality show de Cristina", fue una de las frases que en voz baja solían lanzar algunos senadores del oficialismo cuando ingresaban en las reuniones de la Comisión de Asuntos Constitucionales en las que se investigaba el presunto pedido de coimas denunciado por el periódico londinense *Financial Times*. Pero ninguno de los que formuló la chanza se atrevió a repetirla frente a la santacruceña Cristina Fernández de Kirchner que hoy exhibe los resultados alcanzados por la comisión. Las publicaciones del diario de negocios fueron el disparador de una saga de artículos que pusieron al descubierto un entramado de relaciones, negocios, contratos e intercambio de favores siempre imaginado y nunca explícitamente revelado. No por casualidad de un lado del caso aparecen como sospechados aquellos que suelen ser mimados por el establishment financiero y económico. Tampoco fue inocente el ruidoso aplauso con el que el bloque del PJ en la Cámara alta recibió al pampeano Carlos Verna luego de que testimoniara frente a la comisión. A pocos días de la presentación del informe sobre el caso de los presuntos nuevos sobornos en el Senado, Kirchner no duda en señalar que tiene la "certeza definitiva" de que el caso pudo haber ocurrido. Y aunque en ningún momento pronuncia su nombre, critica a Verna "por la obstrucción que hizo a la investigación" desde la presidencia de la Comisión de Presupuesto y Hacienda.

Encabeza la comisión que indagó la denuncia de coimas en el Senado, difundida por el diario "Financial Times". Por eso exhibe datos y pruebas cuando señala a los responsables y acusa al senador Verna de haber obstruido la pesquisa y a la Justicia de no haber ido a fondo con la investigación.


Pablo Piovano

SENADORA CRISTINA FERNANDEZ DE KIRCHNER

"En Argentina no se conoce lo que no se quiere conocer"

–Además de no poder sentar frente a ustedes al lobbista Carlos Bercún, ¿qué otras cosas de las que eran posibles no lograron?

–No pudimos contar con el testimonio del hombre considerado mano derecha de Bercún, el empleado del Banco Central, Héctor Rincón, adscripto al despacho del presidente de Presupuesto y Hacienda (Verna). Cuando lo citamos se había tomado licencia y el senador lo desconocía. Se reintegró cuando finalizó el período ordinario de sesiones y le pidió volver al Central porque estaba cansado por todo lo que pasó. La adscripción fue cancelada el 2 de diciembre pasado y el titular de Presupuesto no dijo nada sabiendo que estaba citado por la Comisión de Asuntos Constitucionales. A nosotros nos había dicho que la licencia anual la reglamentaba el BCRA y la gerenta Alicia Naughton nos dijo que esto era una atribución del senador. Ahora Rincón está en Legales, al lado de Aldo Pignanelli, al que me veré obligada a volver a citar por la evidente obstrucción a nuestra tarea. La misma obstrucción que hemos tenido de parte del titular de la Comisión de Presupuesto y Hacienda. Esto se suma al ocultamiento que han hecho los banqueros.

–¿Cuáles son sus conclusiones del hecho?

–Un juez lo llamaría presunciones graves y concordantes. Yo lo llamo certezas definitivas. Certeza de que hay un entramado en el que como minímo hay posible tráfico de influencias, mal desempeño y tal vez incumplimiento de los deberes de funcionario público. Lo denunciado por el periodista Thomas Catán pudo haber existido. También es posible que a través de la asociación del banco HSBC con el *Financial Times* los artículos hayan constituido una forma de presión, ya que en este caso ha quedado claro que algunas leyes se construyen de la misma manera que se construyen algunas noticias. Si con una comisión que no tiene el poder coercitivo que tiene la Justicia –sin poder realizar careos y otras medidas– hemos arribado a las conclusiones que llegamos, queda claro que en la Argentina no se conoce lo que no se quiere conocer. Se puede decir que los sobornos son muy difíciles de probar. Quizá sea así, pero aquí hay cientos de delitos satelitales que un juez estaría en condiciones de determinar.

–¿A quiénes apuntará el informe final?

–Develará el papel jugado por el lobbista Bercún, el rol que tuvo el senador que preside Presupuesto y Hacienda y el desempeño del presidentedel Banco Central, Aldo Pignanelli. También explicitaremos quiénes integran la sociedad propietaria del inmueble donde funciona la consultora. La actitud que han tomado algunos no es la de quienes no tienen nada que ver con lo denunciado. Se han ocultado, han sido esquivos, han puesto obstáculos.

–¿Cómo califica la actuación de la Justicia en este caso?

–Repito. No se conoce lo que no se quiere conocer. La corrupción no podría subsistir si no existiese un trípode cómplice entre el poder privado, el poder político y la Justicia. En este caso no se hicieron careos para explicar cosas tan simples como el verdadero alcance de la cena que reunió a Pignanelli y Bercún con el ministro Roberto Lavagna y el diputado Alberto Coto. Se podría haber citado al diputado Humberto Roggero en lugar de contentarse con la respuesta por escrito. Si uno lee a fondo las declaraciones de Lavagna y Coto en la comisión, no hay ningún tipo de contradicciones. Cuando no funciona la Justicia no funciona el contrato social. Fíjese que esta sociedad se ruboriza más porque al juez Augusto Belluscio se le haya caído una mujer de la ventana de su hotel, que por que esa mujer fuera su socia y pleiteara frente al alto tribunal. Estamos frente a una sociedad muy hipócrita.

–¿Qué obstáculos tuvo?

–La única obstrucción que sentí fue la de la Comisión de Presupuesto. Del bloque nunca me llamaron. Tampoco del bloque de la UCR. En algunos puede no haber habido colaboración, pero desde Presupuesto hubo obstrucción. Por qué no me informaron el 28 de noviembre que darían por concluida la adscripción de Rincón, si ya se habían podido comunicar con él. Ellos pensaron que todo terminaba con el fin de las sesiones ordinarias. El próximo martes insistiremos con una nueva citación a Pignanelli.

–Más allá del caso, ¿a qué conclusiones políticas llegó?

–En la Argentina, donde las noticias duran dos o tres días, la mayoría apostó a que un nuevo escándalo taparía este. Con la reforma laboral de la Alianza parecía que eso sería lo último que podría ocurrir. Estamos frente a una sociedad de memoria mediática y no veo a las instituciones dispuestas a replantearse a sí mismas. Más bien veo que estamos frente a un suicidio institucional. Los dirigentes apuestan a que todo pase y si no igual todo será tapado por la próxima pelea entre Carlos Menem y Eduardo Duhalde. Hay mucha debilidad institucional, pero también mucha debilidad social.

–¿A qué se refiere con lo de debilidad social?

–Estamos viviendo en una sociedad en la que todo se debate muy fragmentadamente. En parte es una sociedad muy tilinga. Ahora han descubierto la existencia de desnutridos como si esto fuera nuevo. Precisamente muchos de los políticos que hoy son señalados con el dedo fueron los laderos de Menem durante casi 10 años. Pero alguien los votó. Hoy esos dirigentes no pueden acusar solamente a 26 años de políticas neoliberales como si no tuvieran nada que ver.

–¿En el Senado se podrá seguir haciendo borrón y cuenta nueva?

–Cuando se renovaron todos los legisladores y me preguntaron si se estaba frente a un nuevo Senado yo respondí que el tiempo lo diría. Hoy le puedo decir que este Senado es el viejo Senado. La tarea de la comisión simplemente desmalezó sospechas. Hicimos un ejercicio de investigación, dimos una muestra de salud institucional. Todos apostaban a que no se llegaría a nada. Esto fue un ejercicio de campo que demostró cómo funcionan las instituciones del poder: los bancos y el poder político. Por cosas como éstas me echaron del bloque en el '97. En aquel momento parecía un ejercicio de disidencia política, hoy es un ejercicio de comprobación. Vamos avanzando porque ahora no pueden echarme.

–¿Qué rescata?

–Las conductas valiosas valen como testimonio y como conocimiento para la sociedad. No me gusta el rol de paladina de la justicia. Aquí hubo un gran acompañamiento de senadores y senadoras. También de algunos medios de comunicación que aportaron datos valiosos. El contraste lo muestra el BCRA o la actitud de los propios involucrados.


Ella puede trabajar con HIV.
Vos podés trabajar con ella.

OPINION

Por Alfredo Bravo *

Arrivederci, embajador

Siguiendo la tradición peronista de reservar la embajada argentina en Italia para fieles funcionarios o para quienes tuvieron un aplicado paso por la Cámara de Diputados, el presidente Duhalde designó a Humberto Roggero, jefe de la bancada oficialista, como próximo representante argentino en Roma. Por eso, las intervenciones que el miércoles pasado hizo el diputado cordobés en la Cámara de Diputados han sido las últimas antes de embarcar hacia su próximo destino. Antes de decirle hasta la vuelta, este diputado opositor –al que Roggero pretendió en vano vapulear con un discurso escasamente diplomático en sus sobreactuadas intervenciones de despedida– quiere hacerle llegar algunas reflexiones sobre sus dichos.

Yo acepto que mi denuncia del acuerdo que entablaron los partidos mayoritarios para desconocer la representatividad de los bloques al elegir a las autoridades de la Cámara y consagrar como vicepresidente tercero a un colaborador de la dictadura militar, haya alterado a Roggero. Lo que no logro comprender es que tal evidencia le haya llevado a decir tantas pavadas. Roggero reclama que se hable en serio del pasado reciente de los argentinos, como si su dramaticidad permitiera abordarlo de otro modo. Para darle el gusto, recordemos que él integró en los '70 una juventud a la que Juan Perón calificó primero de "maravillosa" y luego de "imberbe". Como él, otros jóvenes maravillosos consiguieron sobrevivir físicamente a la barbarie dictatorial; aunque no todos lograron mantener con vida sus antiguas convicciones frente al embate neoliberal que anticipó la dictadura y que desató con fiereza el gobierno de Carlos Menem.

Algo de eso le sucedió a Roggero, quien durante casi ocho años de la larga década menemista fuera diputado nacional y acompañara con sus votos la "exitosa transformación" de la Argentina impulsada por el "estadista riojano". Lamentablemente, dicha transformación no se orientó a instalar el Hospital de Niños en el Hotel Sheraton como soñaban jóvenes tan maravillosos como Roggero. Provocó, en cambio, la calamidad de que cien pibes se nos mueran a diario por motivos evitables.

Pasar desde aquel sueño juvenil a la corresponsabilidad respecto de una realidad asqueante implica recorrer un largo camino en el que seguramente se pierden muchos principios. Tal vez por eso, Roggero consideró que la historia debe escribirse para adelante; y en eso parece andar el hombre: haciendo historia con sus actuales camaradas de ruta, los antiguos hombres del Proceso. Siguiendo a Litto Nebbia, un ex joven maravilloso que en su madurez mantiene la coherencia, podemos decir que la historia de Roggero es la historia de los que ganan; y que a nosotros nos interesa más la historia de los que siguen peleando.

Ahora sí, hasta la vuelta, embajador Roggero.

** Diputado nacional. Partido Socialista.*

Carrió ve más de una causa para el desprestigio de la política

"Corrupción, mediocridad y falta de competencia" son para la candidata del ARI los motivos de la crisis de las instituciones. Propuso impedir el financiamiento privado de los partidos.

"Corrupción, mediocridad y falta de competencia son las causas del desprestigio de la política", afirmó Elisa Carrió en Brasilia, donde participó de un encuentro con intelectuales y dirigentes de América latina. La candidata presidencial del ARI aseguró que "sólo desde una ética de las convicciones que produzca una renovación se va a poder reconstituir el Estado" y resaltó la necesidad de impedir el financiamiento privado de los partidos políticos.

La líder de ARI participó ayer del Taller sobre Democracia y Estado organizado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que reunió desde el viernes en la ciudad de Brasilia a los presidentes de Brasil y Ecuador –Fernando Henrique Cardoso y Rodrigo Borja– y a otros líderes políticos e intelectuales de América latina. Más tranquila, ahora que las encuestas le dan mejor y que bajaron los decibeles de la disputa con sus aliados socialistas, la legisladora viajó acompañada por Graciela Ocaña. Durante su intervención, destacó la necesidad de renovar la política y propuso "democratizar los procesos de elección de candidatos y construir instituciones democráticas basadas en el mérito y en la participación ciudadana".

La jornada de ayer se dedicó a discutir sobre la reforma del Estado en la región y contó con la participación del politólogo argentino Guillermo O'Donnell y la coordinación del ex canciller Dante Caputo. Carrió aseguró que "los actos de los funcionarios deben ser públicos y por eso es imprescindible la sanción de la ley de acceso a la información, que permitirá que todo el proceso de toma de decisiones dentro del Estado pueda ser conocido por los ciudadanos". La candidata presidencial acusó a "la corrupción, la mediocridad y la falta de competencia" del desprestigio del Parlamento y la política, y además aseguró que "tenemos que tener una norma que impida el financiamiento privado empresario de los partidos". Con mejores resultados en las encuestas, un discurso más pragmático y su propuesta de gobierno, Carrió estableció hace poco un plan de campaña que priorizará la visita a las ciudades del interior del país donde no es muy conocida y la lucha por el voto de los indecisos. Ayer, durante el taller organizado por el PNUD, la candidata repitió uno de los ejes de su propuesta para un futuro gobierno. "Planificación participativa y construcción de ciudadanía por ingreso, con una base garantizada para la infancia y la vejez, es donde debe sostenerse un Estado", afirmó. Y destacó lo imprescindible de "tener instituciones democráticas fuertes". Mañana la dirigente estará de nuevo en Buenos Aires para participar de las jornadas de discusión de las Bases Programáticas para una República de Iguales junto a pequeños y medianos empresarios.

> **Transparencia:**
> ***"Los actos de los funcionarios deben ser públicos y por eso es imprescindible la sanción de la ley de acceso a la información".***

Sandra Cartasso



Elisa Carrió aprovechó un encuentro en Brasilia para poner al día su ideario.
"Sólo desde una ética de las convicciones se va a poder reconstituir el Estado."

LANZARON LA CANDIDATURA DE LA PORTA PARA CAPITAL

Socialistas unidos pero solos

Los socialistas porteños concretaron ayer su unificación en un congreso partidario que también sirvió para presentar la candidatura de Norberto La Porta a jefe de Gobierno porteño. "Somos la verdadera alternativa a la derecha, porque no tenemos compromisos empresarios con los negocios de la ciudad", declaró el legislador durante su lanzamiento, aludiendo al que se presenta como uno de sus principales competidores: Mauricio Macri.

Los militantes del Partido Socialista Popular (PSP) y el Democrático (PSD) formalizaron su unificación en el miniestadio de Boca Juniors, donde asistieron más de un millar de personas. Durante el encuentro también se eligió al diputado porteño Raúl Puy como presidente de la nueva fuerza y a Roy Cortina como secretario general. "Ahora no necesitamos mirar a Europa para encontrar presidentes socialistas. Observemos hacia Brasil, y próximamente a Uruguay, y nos daremos cuenta de que es posible en la Argentina", resaltó Puy al asumir el cargo. El dirigente agregó que está "convencido de llevar al Partido Socialista a una posición real de poder", y que no le "conforma ser un partido testimonial".

El acto se inició con la entonación del Himno Nacional y de la Internacional Socialista, y se caracterizó por una fuerte afirmación de la identidad partidaria. A diferencia del congreso de unificación del PS bonaerense, donde estuvieron presentes dirigentes del ARI de Elisa Carrió, casi no hubo invitados de otros partidos. La única excepción fue la diputada nacional y dirigente gremial Alicia Castro (del Frente para el Cambio). El lanzamiento de la candidatura de La Porta se concretó después de que fracasaran los intentos de cerrar un acuerdo entre los socialistas y el Jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra. Los propios dirigentes del PSD habían hablado más de una vez sobre la posibilidad de compartir una fórmula encabezada por Ibarra, pero no pudieron persuadir a los socialistas populares, que nunca estuvieron convencidos de sellar el acuerdo.

Durante el encuentro de ayer La Porta igual dejó una puerta abierta a futuras conversaciones y convocó a la unidad de las agrupaciones "progresistas": "No nos oponemos a la unión del centroizquierda, pero debe ser con transparencia y sobre la base de programas y candidatos electos en internas abiertas", explicó. El flamante candidato no dudó en presentarse como "alternativa a la derecha con intereses empresarios en la ciudad" y aseguró que "no es necesario abandonar el espacio de centroizquierda para buscar un cambio de rumbo y votar a (Mauricio) Macri o (Daniel) Scioli, sino que se puede votar socialismo".

Sandra Cartasso



La Porta eligió a Macri como principal adversario.
Puy aseguró que no se conforman con un partido testimonial.

HOMENAJE A LAS VICTIMAS DE ASTIZ EN LA PARROQUIA DE LA SANTA CRUZ

Cuando las Madres desaparecían

Por Laura Vales

A Esther Careaga la dictadura le secuestró a su hija menor. La joven fue liberada después de cuatro meses, pero Esther, que se había sumado a las Madres de Plaza de Mayo, siguió yendo a sus reuniones. Las otras le decían: "No vengas más, no te arriesgues, tu hija ya apareció", pero ella contestaba que no iba a parar hasta que no encontraran a los hijos de todas. El 8 de diciembre de 1977, un grupo de tareas de la ESMA se la llevó, junto a la monja francesa Alice Domon y otras cinco personas, a la salida de la parroquia Santa Cruz, en el barrio de San Cristóbal. En los dos días siguientes, los marinos secuestraron también a Azucena Villaflor, la primera presidenta de las Madres, a la hermana Léeonie Duquet y a otros tres integrantes de la agrupación. Ayer, cuando se cumplieron 25 años, los doce desaparecidos fueron recordados en el mismo lugar de donde se los llevaron.

Hace 25 años, un grupo de tareas de la ESMA secuestró a la monja francesa Alice Domon y a un grupo de familiares de desaparecidos en la puerta de la iglesia donde se reunían. Astiz, infiltrado entre las Madres, fue el encargado de identificar a los que serían secuestrados.

DyN



Nélida Chidicimo y María del Rosario Cerrutti, junto a la placa instalada en el lugar del crimen.
De allí se llevaron a la monja francesa Alice Domon y a otros cinco familiares de desaparecidos.

El acto de homenaje, que se realizó en el Calvario de la parroquia, reunió a familiares de las víctimas, organismos de derechos humanos, fieles y vecinos. Estuvieron las dos sobrevivientes de aquella tarde, María del Rosario Cerrutti y Nélida Chidicimo; ambas participaban de las reuniones que las Madres hacían en un salón de la iglesia de los curas pasionistas en los inicios de la dictadura.

En aquel grupo que buscaba a sus parientes desaparecidos se había infiltrado el ex teniente naval Alfredo Astiz. "Decía que tenía a un hermano desaparecido. Ese día estaban juntando dinero para publicar una solicitada y él los fue marcando uno a uno", señaló Taty Almeida, de Madres, Línea Fundadora. "Aquella tarde, él usó la excusa de que tenía un billete grande y necesitaba cambio para hacer su aporte. Así, fue preguntando a los que quería marcar si tenían cambio, saludándolos, identificando a la gente ante el grupo de tareas."

Sandra Cartasso

Las sobrevivientes recordaron.
Astiz los marcó uno a uno.

Chidicimo recordó lo que pasó después: "Yo estaba en la parte de adentro de la iglesia cuando escuché que una de las chicas gritaba, entonces salimos y vimos que un grupo de hombres se llevaban a las personas que estaban en el patio. Entre ellas estaba una de las monjas". Los cargaron en varios autos. En ese momento casi nadie sospechaba de Astiz. "Nosotros confiábamos en él, lo vimos de nuevo a los ocho días y fue como si nada, si hasta le dijimos que tuviera cuidado, que el lugar estaba lleno de policías."

La jornada de homenaje comenzó con una procesión desde el Hospital Ramos Mejía hasta la iglesia, en la que la memoria se mezcló con la celebración religiosa (el catolicismo festejó ayer el Día de la Inmaculada Concepción) y el reclamo por salud, educación y trabajo. Una vez que la marcha llegó a la puerta de la parroquia, se descubrió una placa recordatoria. Luego se realizó el acto central, en el que hablaron los familiares de las víctimas.

"Nuestra abuela fue una de las personas que desaparecieron esa tarde", dijo Ana, nieta de Esther Careaga, que hoy tiene 25 años y

Astiz: ***"Nosotros confiábamos en Astiz, lo vimos de nuevo a los ocho días y hasta le dijimos que tuviera cuidado, que el lugar estaba lleno de policías".***

está esperando a su primer hijo. "Ella pudo conocer solamente a uno de nosotros, pero todos nosotros conocemos su lucha. Hace 25 años, cuando mi abuela entraba hacia la muerte, yo estaba naciendo; ahora viene en camino su bisnieto. El es la prueba de la continuidad de la lucha y de la vida."

Carlos Oviedo recordó a su hermana Patricia, también secuestrada el 8 de diciembre del '77. Cerrutti quiso destacar a sus compañeras como ejemplo de lucha.

"Solas no hubieran podido hacer nada, pero peleando juntas fueron un obstáculo para la dictadura", señaló. "Por eso destaco la propuesta inicial de las Madres: cuando el peligro es tan grande, hay que enfrentarlo con unidad y solidaridad."

La comunidad de la parroquia, convocante del acto junto a Madres, Línea Fundadora, reclamó la nulidad de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final. "Hace 25 años la falsedad, el engaño y la traición dieron su fruto en este mismo sitio", dijo un integrante de la comisión de derechos humanos del lugar. "Alfredo Astiz, prototipo de lo peor del ser humano, quedó libre por imperio de las leyes de impunidad como tantos de su misma condición. Por eso hoy, en la conmemoración de aquel hecho, sentimos la ineludible obligación de denunciar otra vez el daño casi irreparable que las leyes de Punto Final y Obediencia Debida, y los indultos ocasionaron a la Nación. Desde este lugar reclamamos a la Corte Suprema un pronto despacho de la causa que debe determinar su inconstitucionalidad y nulidad."

Junto a las Madres participaron del homenaje las Abuelas de Plaza de Mayo, el Serpaj, Familiares de Detenidos-Desaparecidos, la Asociación de ex Detenidos y el Centro de Estudios Legales y Sociales, entre otros organismos. Por la noche, la jornada cerró con una misa en recordación de los desaparecidos.

Historias de la izquierda

Desde el miércoles hasta el viernes de esta semana se realizarán las "Segundas Jornadas de Historia de la Izquierda" organizadas por el Centro de Documentación e Investigación de la Cultura de Izquierdas en la Argentina (CeDInCI). Los talleres se desarrollarán en la Facultad de Ciencias Sociales (UBA), Marcelo T. de Alvear 2230, en el aula 100, primer piso. Participarán Carlos Altamirano, Horacio Tarcus, Elías Palti, Cristina Rossi, Ricardo Forster, Blas de Santos, Roberto Pittaluga, Hernán Camarero, Cristina Tortti, Jorge Cernadas, Lucas Rubinich, María Gabriela Mizraje, Flavio Rapisardi y Olga Ulianova, entre otros.

Amenazas en Pacheco

Nicolás Buchniv, estudiante secundario y miembro del Centro de Estudiantes de la Escuela de Educación Media Nº 2 de Pacheco, denunció ayer haber recibido amenazas de muerte por liderar el reclamo de un boleto estudiantil en Tigre. El sábado, dos extraños interceptaron a su novia mientras caminaba por la Ruta 197, le metieron un sobre en la mochila y le ordenaron que se lo entregue a su pareja. "Hay cosas con las que no se joden, dejate de joder con el boleto", decía el mensaje, hecho con letras recortadas de diarios. Ayer, los dos jóvenes volvieron a ser amenazados, pero esta vez telefónicamente.

Acto en la Cancillería

El Ministerio de Relaciones Exteriores realizará hoy un acto para conmemorar el Día Internacional de los Derechos Humanos. El evento se llevará a cabo entre las 16 y las 19 en el Salón Libertador del Palacio San Martín y, según los organizadores, participarán autoridades nacionales, parlamentarios, miembros del cuerpo diplomático extranjero y representantes de organizaciones no gubernamentales.

Las cámaras ocultas prometen un rápido estrellato para Sobisch

El gobernador de Neuquén quedó envuelto en un escándalo por coimas por la difusión en televisión de grabaciones en su contra.

El gobernador de Neuquén, Jorge Sobisch, quedó envuelto en un escándalo por coimas luego de que un diputado provincial radical, Jorge Taylor, grabara a un hombre de su confianza mediante una cámara oculta. En la grabación, que anoche se emitió por televisión, se pudo ver al enviado de Sobisch ofreciéndole 600 mil pesos a Taylor para que diera quórum en la próxima sesión de la Legislatura neuquina en la que pensaban elegir a un nuevo integrante del Tribunal Supremo de Justicia de la provincia.

Taylor es radical pero fue electo diputado provincial por la Alianza. Como resolvió apoyar la candidatura presidencial de Ricardo López Murphy, quien se presentará con su propia fuerza política, Taylor anunció que renunciaría a su banca porque no le parecía ético ocupar un lugar que le correspondía a un partido al cual ya no obedecería. Fue entonces que Sobisch y los hombres del Movimiento Popular Neuquino se dieron cuenta de que se quedarían sin quórum para la próxima sesión, en la cual pensaban aprobar el nombramiento de un ministro de la Corte provincial. Actualmente, la Corte de Neuquén tiene tres lugares vacantes. Lo que resolvieron, de acuerdo a lo que pudo verse anoche, fue acercarse a Taylor para tratar de convencerlo de que todavía no renunciara a cambio de una coima.

Taylor acudió al estudio jurídico del ex fiscal Luis Moreno Ocampo y grabó las negociaciones mediante una cámara oculta. El resultado se vio anoche en el programa "Periodistas" que emite América. Las escenas grabadas tenían al principio como escenario al despacho del Gobernador, que siempre mantuvo su trabajo de seducción en los difusos límites de la política, aunque señaló a Osvaldo Ferreyra como el hombre de su confianza que después llevaría adelante las negociaciones monetarias. Después se trasladaron a la casa del propio Taylor, quien el sábado pasado recibió la visita de Osvaldo Ferreyra, vicepresidente primero de la Legislatura provincial.

Al menos en tres oportunidades a lo largo de la charla, Taylor y Ferreyra repitieron el mismo diálogo.

Ferreyra le contaba al radical que Sobisch –a quien siempre se refiere como "Jorge" y en una ocasión como "el gobernador"– le había pedido que resolviera su tema. "Lo vamos a caminar por el IADEP", le explicó Ferreyra, en referencia al instituto provincial que se encarga de dar créditos a bajo costo supuestamente para financiar proyectos productivos. Lo que le ofrecía a modo de soborno era darle un préstamo a Taylor en un plazo de "15 días, máximo 20". Pero la operatoria no cerraba del todo: primero, porque era necesario que el diputado radical formara una sociedad; segundo, porque Taylor –que actuaba su papel– decía que no lo convencía porque, por lógica, si le daban un préstamo lo tenía que devolver. "Un crédito con intereses bajos yo lo consigo", respondió Taylor, haciendo como que la oferta no lo seducía. "Jorge me dijo: 'Vos dale mi garantía personal que le dije que sí, que esto sale'", le relató Ferreyra a Taylor el diálogo que había mantenido con Sobisch.

Al radical ni siquiera le pedían que aprobara el nombramiento del nuevo integrante de la Corte. "Con que te sientes, alcanza", lo tranquilizó Ferreyra. A lo sumo tendría que abstenerse en la votación. Lo que inquietaba a Ferreyra era que la sesión probablemente iba a suceder antes de que Taylor pudiera cobrar su coima, por lo que se le notaba que quería saber qué actitud tomaría entonces el radical. En el único momento que se habló de cifras, Ferreyra dijo que se le aprobaría "un financiamiento en el orden de los 600". El diputado Taylor, presente en el estudio, contó que si bien en algún momento se barajó un soborno de 900 mil pesos, luego se bajó a 600 mil aunque también surgió la posibilidad de unos 35 mil pesos más en Lecop. "Buscar alguna alternativa: lecop", lanzó sobre el final de la grabación el hombre de confianza de Sobisch. Aparentemente, el pago de la coima en cuasi moneda resultaría más sencillo porque no había necesidad de asentar el registro contable en ninguna parte. Como no terminaban de encontrarle la vuelta a la manera de hacer efectivo el pago, Ferreyra analizó la posibilidad de suspender las sesiones de la Legislatura hasta marzo. Entonces, con algunos meses por delante, ya encontrarían la forma de sacar plata de algún lado. Luego de conocida la grabación no hubo ninguna reacción desde el gobierno de Neuquén, mientras que algunas ONG prometían un cacerolazo de protesta.

DyN



Jorge Sobisch buscaba quórum para el nombramiento de un juez.
Lo denunció un diputado provincial de la UCR.

OPINION

Por Néstor Vicente

Razones de una decisión

La importancia que adquiere la tarea del Ente Regulador de los Servicios Públicos de la Ciudad para la mejor calidad de vida de los vecinos de Buenos Aires es fácilmente comprendida. Las dudas de la gente surgen cuando va descubriendo que ese rol no puede concretarse de inmediato, que la instalación total y plena del organismo sigue el camino de la autonomía de la ciudad, dejar de ser una intendencia subordinada al poder nacional para tener características más propias de un Estado provincial. Digamos que el ritmo de la Autonomía no se compadece con la urgencia de estos tiempos atravesados por el hambre, la miseria, la desocupación y la injusticia.

La necesidad de controlar, para impedir el abuso de las empresas y del propio Estado a la hora de prestarles a los porteños esenciales servicios como son la luz, el gas, el agua, la recolección de residuos o el alumbrado público, clama al cielo. Dice con acierto Pasquini Durán: "...el sistema sin control ampara a los más ricos, mata a los más pobres y expropia los bienes y las ilusiones de las clases medias". Pero la capacidad de controlar, corregir y sancionar se necesita ya, y para el que sufre las consecuencias del maltrato, la baja calidad del servicio o la tarifa desmedida es insuficiente la explicación de que los servicios domiciliarios siguen siendo de jurisdicción nacional y tienen Entes específicos con la responsabilidad de controlarlos, o que el Gobierno de la Ciudad no ha podido instalar una cultura del control superadora de la tendencia de acumulación de poder sin control tanto de los funcionarios como de las burocracias.

El Ente de la Ciudad nació en otra Argentina, en agosto de 2000. Lo hemos instalado ante la sociedad y definimos con reiteración que no éramos neutrales, que estábamos del lado del usuario. Mucho avanzamos y tanto más se seguirá haciendo a pesar de las dificultades. Una de ellas, en mi opinión, es que la conducción colegiada, la imagen de los ámbitos legislativos, no es eficaz en organismos que deben tener capacidad ejecutiva. La constitución de este tipo de directorio ayuda a confundir la política con la politización, entorpece la tarea de generar un Ente con funcionalidad y excelencia técnica y, si bien se aleja la inadmisible tendencia al autoritarismo de las conducciones unipersonales, el contrapunto de posiciones, cuando se convierte en constante, en lugar de enriquecer paraliza.

Esta descripción acotada es, sin embargo, el esbozo de las razones que me llevan a renunciar a la Presidencia del Ente de la Ciudad, porque siento la necesidad y la angustia de responder al principal interrogante de estos tiempos: ¿es posible gestionar en el sentido de los deseos y esperanzas de nuestro pueblo o sólo queda "gritar" desde el afuera frente a una realidad signada por la corrupción y la injusticia?

La respuesta a ese interrogante hay que buscarla cerca de la gente y esa gente descree de la gestión cuando las posibilidades de hacer son limitadas como las del Ente y sospecha que los lugares políticos se defienden por intereses o beneficios personales. Dejo el cargo, entonces, porque no creo en la política convertida en un medio de vida, ni creo que sea suficiente ser honesto, tener alguna capacidad y una probada vocación política. Sólo un proyecto colectivo le da sentido a la opción por gestionar en nombre del bien común, y sólo la voluntad política de producir cambios en la sociedad le da una dimensión superadora de lo individual a nuestro legítimo deseo de protagonizar.

LOS AFILIADOS AL PAMI ELIGIERON A SUS REPRESENTANTES

Elección para la polémica

Por Alejandra Dandan

Por primera vez, los afiliados a la mayor obra social del país votaron para elegir al futuro directorio. El proceso fue cuestionado por la CTA y otras organizaciones, que llamaron a la abstención.

Por primera vez en sus treinta y un años de historia, los afiliados al PAMI eligieron a quienes serán sus representantes en el Directorio Nacional del organismo. Las elecciones de ayer eran voluntarias y a puertas cerradas; sobre un total de casi 3 millones de afiliados, sólo hubo un 20 por ciento del padrón que se acercó a emitir su voto. La elección fue cuestionada por la oposición, conformada por la CTA, la Mesa Coordinadora de Jubilados y Pensionados y el movimiento que conduce Raúl Castells, entre otras organizaciones, que llamaron a la abstención. Las razones: el escaso tiempo de convocatoria y la forma de elección indirecta. Hubo problemas con las aperturas de las mesas en Catamarca y Jujuy y demoras en el escrutinio. En total se eligieron a 108 consejeros nacionales sobre un total de 440 candidatos. Los nuevos consejeros integrarán a partir del 22 de enero de 2003 el Directorio Nacional del PAMI, el órgano que reemplazará a los interventores actuales. Para los organizadores, las elecciones fueron evaluadas como un éxito en el proceso hacia la normalización del instituto: "De ser un símbolo de corrupción, intentamos que sea un símbolo de reestructuración", dijo a *Página/12* el interventor del PAMI, José Corchuelo Blasco, el hombre designado por Eduardo Duhalde hace once meses para llevar adelante la intervención de la obra social.

Los afiliados al PAMI de todo el país eligieron al cuerpo de consejeros que los representarán en el directorio de la mayor obra social de la Argentina. Sobre un total de 440 candidatos, los elegidos formarán parte desde enero de los siete consejos regionales en que se divide el país. De cada uno de estos consejos surgirá un representante que integrará el directorio nacional del PAMI.

El proceso no fue espontáneo. Quedó previsto el 4 de julio pasado cuando el Congreso aprobó la ley 25.615, que sentó el marco jurídico para la reestructuración del organismo. "Cuando todo el mundo apostaba a la privatización, liquidación o provincialización del PAMI –dice Corchuelo Blasco–, conseguimos llevar adelante las elecciones para empezar, por lo menos, a ordenar las cosas."

De acuerdo con lo que fue establecido en julio, de aquí en adelante comienza el proceso que terminará con la designación del nuevo Directorio Nacional, órgano renovable cada cuatro años. Además de los siete consejeros que representan a los jubilados, el directorio estará integrado por dos representantes de la CGT y dos funcionarios nombrados por el Ejecutivo. Este último componente es uno de los aspectos más delicados de este proceso dado que, por ley, la presidencia y vicepresidencia del organismo estará a cargo de los candidatos del Ejecutivo. Y si la rueda de candidatos, apuestas y eliminaciones concluye –tal como está previsto– antes que Eduardo Duhalde deje el poder, su sucesor se encontrará con una herencia del gobierno anterior en el PAMI.



DyN

Sobre un total de 3 millones de afiliados, ayer votaron 500 mil, cerca del 20 por ciento.
La oposición presentó un recurso de amparo para frenar la elección, pero la Justicia no se expidió.

En este escenario, el día de ayer era uno de los momentos clave para medir el grado de legitimidad que tenía la ley entre los jubilados y, de algún modo, servía para evaluar la gestión de Corchuelo Blasco al frente del organismo. Para la oposición, la concurrencia fue casi un fracaso, resultado de lo que definen como "un proceso fraudulento". En esa línea se encuentran Francisco Formento, de la Coordinadora de Jubilados y Pensionados; Raúl Castells, del Movimiento de Jubilados Independiente, y la Federación de Jubilados de la CTA, bloque que convocó a no participar en los comicios.

"Hace dos meses venimos pidiendo en todo el país que no se vote porque –indica Formento– consideramos que este proceso es ilegal e ilegítimo." El dirigente de la Coordinadora se refiere, entre otros aspectos, a la organización de estas elecciones: "A nosotros nos avisaron el 15 de octubre y nos dieron ocho días para presentar las listas con 3600 avales, cifra imposible de alcanzar en la Capital". Con ese antecedente, el 28 de octubre, la Coordinadora presentó un recurso de amparo pidiendo la nulidadde las elecciones. "Fíjese en qué fecha estamos –dice Formento–; el juez aún no se expidió porque no sabe si tiene jurisdicción o no."

Héctor Polino, diputado socialista, es uno de los que se opuso a la ley cuando se discutió en el Congreso. Al final del día de ayer veía las consecuencias de lo que explica como uno de los problemas centrales de la nueva enmienda jurídica: las elecciones indirectas. "El problema –dice Polino– es que el directorio no va a estar formado por consejeros elegidos directamente por los jubilados sino por un voto indirecto, como se hacían antes las elecciones presidenciales." Para Polino, éste es uno de los problemas centrales de la ley y del proceso de transparencia que pretende llevar adelante el PAMI. "Nunca estuve de acuerdo con estas elecciones porque, como organismo público no estatal, lo lógico sería que el presidente y el vice no sean designados a dedo por el Ejecutivo sino por representantes de los jubilados", concluyó.

LO ANUNCIARA EL MINISTRO DE SALUD ESTA SEMANA

Un seguro materno-infantil

El ministro de Salud, Ginés González García, anunciará esta semana la puesta en marcha de un seguro nacional materno-infantil, cuya finalidad será atender las necesidades sanitarias de 4 millones de niños y 9 millones de mujeres en edad fértil. La iniciativa cuenta con el apoyo de las clínicas y sanatorios privados, que pondrán su red de servicios en todo el país a disposición del nuevo sistema. El seguro comprenderá no sólo el sector estatal y el privado sino las obras sociales sindicales. De los casi 700 mil partos anuales que se producen en la Argentina, la mitad carece de cobertura asistencial, según datos del Ministerio de Salud de la Nación.

González García dijo que el Gobierno busca el financiamiento adecuado con el objetivo de poner en marcha el seguro materno-infantil, y aclaró que éste no era un lanzamiento, ya que su cartera "viene trabajando en silencio desde hace tiempo para plantear una propuesta nacional con el consenso de las instituciones". El ministro explicó que, como se necesita una atención rápida de la emergencia, "se decidió buscar la colaboración de una red integrada", porque allí "están contenidos todos los prestadores que desde siempre trabajaron en el país".

Los datos oficiales reflejan que la tasa de mortalidad infantil cuando las madres son menores de 20 años es muchísimo más alta, casi duplica, a la del resto de los sectores. Ese sector etario es el que registra el mayor crecimiento de la natalidad, por lo que se considera decisivo incluir en el seguro el aspecto de la salud sexual y reproductiva.

Entre las causas de mortalidad neonatal más frecuente se encuentra la dificultad respiratoria y el bajo peso al nacer. Se estima que el 50 por ciento de la mortalidad neonatal y el 61 por ciento de la posneonatal son evitables.

El ministro González García y el superintendente de Servicios de Salud, Rubén Torres, se reunieron con los representantes del sector privado para evaluar los alcances de este seguro y analizar la forma en que la red de prestadores se sumará a este plan. Los empresarios estuvieron representados por el titular de Argentina Salud-Comunidad Económico Social, Norberto Larroca, quien encabeza el grupo de entidades que integran las clínicas, sanatorios y hospitales privados unidos en red.

Allí se le presentó al ministro un plan materno-infantil elaborado por el sector, que busca instalar un modelo asistencial capaz de garantizar la calidad de excelencia en las prestaciones, a través de una asociación entre lo público y lo privado.

DESNUTRICION

El representante de Unicef para Argentina, Chile y Uruguay, Egidio Crotti, dijo que los casos de desnutrición que registran en varias provincias argentinas habían sido previstos por la entidad, que oportunamente alertó sobre la consecuencias de la crisis alimentaria. Crotti, en declaraciones formuladas en Santiago de Chile, anunció que a raíz de los recientes casos de desnutrición en Argentina, Unicef reanudó las intervenciones humanitarias. "Lo que está pasando en Argentina no es nuevo. Unicef tuvo que apoyar al país, en marzo, trayendo insumos de medicamentos básicos para niños, como antiparasitarios, sales de hidrataciones, antibióticos básicos y hemos trabajado para que se reduzca el abandono de niños y adolescentes desde la escuela", dijo.

"Dejen de hacer teatro"

El obispo de Humahuaca, Pedro Olmedo, criticó duramente el Operativo Rescate implementado por el gobierno nacional en Tucumán, ante la sucesión de chicos muertos por desnutrición, al calificar la tarea oficial como un "teatro para que lo vean todos". "Que se dejen de jorobar; lo que tienen que hacer es entregar los fondos y no hacer este teatro para que lo vean todos, porque la realidad está y el diagnóstico lo tienen en la mano", criticó el religioso. Olmedo criticó a las autoridades nacionales y jujeñas al sostener que "parece que tienen una coraza, son inmunes de todo esto", con relación a la situación de extrema pobreza que afecta a miles de pobladores del país.

Incendio en Avellaneda

Un incendio destruyó ayer parte de la estación de trenes de Avellaneda, donde este año fueron asesinados dos piqueteros. Según los bomberos, el fuego habría sido provocado por pirotecnia o un cortocircuito. Pero el abogado Fernando Pandolfi, de la Coordinadora contra la Represión Policial (Correpi), consideró que el episodio es "no menos que llamativo". "No es habitual que se prenda fuego una estación de trenes y menos que se prenda fuego un sitio tan emblemático como éste", agregó. No hubo heridos.

Policías asesinados

Un policía de la provincia de Corrientes murió atropellado por un auto y otro integrante de esa fuerza fue asesinado a balazos cuando quiso evitar que delincuentes saquearan las pertenencias de su compañero, informaron fuentes policiales. Los policías muertos fueron identificados como el oficial ayudante Alcides Gómez López y el sargento Aníbal Sotelo. Ambos murieron en el mismo hospital. El episodio causó conmoción en la policía correntina y fuentes de esa fuerza dijeron que "no se recuerda un episodio con estas características".

KAIXIAN CHEN, PROFESOR DE LITERATURA Y TRADUCTOR DE BORGES AL CHINO

"Borges contiene casi toda la cultura occidental"

Sufrió años por la Revolución Cultural, que lo envió al campo a vivir como un campesino y ser "reeducado". En los años setenta volvió a estudiar castellano, que habla a la española, y se transformó en uno de los principales traductores de literatura latinoamericana al chino, especializado en Borges. Un autor que encuentra universal, profundamente occidental y... exótico.

Por Andrew Graham-Yooll

–¿Cómo llega usted a especializarse en literatura latinoamericana?

–Estudié en China y en México. Tengo un acento español y a veces tengo tonalidades mexicanas. Eso es porque aprendí el español de España en la China. El sistema de enseñanza en China todavía sigue usando la pronunciación de España. Para nosotros es preferible la pronunciación española, de esa manera no se cometen errores ortográficos. Por ejemplo, si yo digo zapato en español es un zapato, en Buenos Aires, puede ser un *sapato*.

–Su especialidad es Jorge Luis Borges. ¿Cómo percibe a ese escritor desde el chino?

–En un homenaje a Borges, la señora María Kodama habló del orientalismo en la literatura de Borges. Pero nos resulta muy difícil detectar su orientalismo. A nuestros ojos, ese orientalismo es distinto al orientalismo que nosotros percibimos. Por ejemplo, para nosotros *Las mil y una noches* es una obra occidental, porque estamos más al este que el Medio Oriente, que muchos llaman Asia occidental. Borges contiene casi toda la cultura occidental. Desde la mitología griega a la nórdica, además de los pasajes e historias tomados de la Biblia. Todas esas cosas para los chinos son muy poco conocidas. Borges tiene algunos elementos orientales, por ejemplo sobre un filósofo chino (Zhuang Zhou). Y también menciona una enciclopedia china. Pero creo que es un juego borgeano, el mezclar elementos orientales con occidentales. Eso lo puede hacer Borges porque es un escritor universal. Pero es muy confuso. Cita nombres y obras para confundir al lector acerca de si es verídico o falso el dato. Confunde la ficción y la realidad. Borges habla de muchos filósofos, muchos literatos, y a veces no se sabe si los nombres que menciona son verdaderos o ficticios. A veces no se pueden encontrar esos nombres en las enciclopedias, que se agrega a la dificultad.

–¿Cuántos años dedicó a los estudios de la literatura latinoamericana?

–Es una historia bastante larga. Empecé a estudiar el español en el año 1961. Entonces el sistema de educación en la universidad era de cinco años, generalmente. Quería graduarme en julio de 1966. Pero en marzo y abril comenzó la Revolución Cultural. Entonces se interrumpió todo y empecé a trabajar en 1968. Bueno, no a trabajar exactamente. En aquellos años los estudiantes graduados de las universidades iban a trabajar según la necesidad del Estado. Debo decir, más bien, que en esos tiempos me envían a trabajar a una institución elegida por las autoridades, no elegida por mí. Yo fui al Instituto de Lenguas Extranjeras de Xian, que el mundo conoce porque es donde luego se descubrió la tumba del primer emperador y el ejército de estatuas de terracota. En aquellos tiempos los estudiantes graduados que tenían destinos de trabajo decidido tenían que esperar hasta que se les ordenaba trasladarse a sus puestos, aun cuando estaba en plena vigencia la Revolución Cultural. No era como ahora, que los estudiantes graduados tienen que hablar con las instituciones para ver si hay vacantes posibles y si son necesarios, o dónde pueden ser colocados, para trabajar. En aquella época no era así todavía, no había la libertad de escoger el lugar de trabajo y solicitar que lo acepten. Se esperaba la decisión del Estado o del partido. Durante la revolución yo estaba en la universidad como parte de la acción popular. En el Instituto de Lenguas Extranjeras de Xian fui enviado a trabajar para ser reeducado ideológicamente. Eramos educados por los campesinos pobres y campesinos de capas sociales media e inferior. Mao Tsetung creía que los campesinos pobres tenían una ideología más pura. En opinión de Mao, los intelectuales estábamos muy contaminados por las ideas capitalistas y revisionistas que imperaban en las ciudades. Debíamos ser reeducados porque la enseñanza de los años anteriores a la Revolución Cultural era principalmente burguesa, según Mao. Fui al campo para trabajar dos años, cavando la tierra y participando en la siembra, y también en la cosecha. Con ese trabajo en el campo olvidé casi todo el castellano que había aprendido. Finalmente, en 1972, dejé el campo y recomencé los estudios, y la enseñanza del español en la universidad de Xian. La Revolución Cultural terminó en 1976, cuando cayó la "Banda de los Cuatro", una conspiración en que estaban involucrados muy importantes funcionarios. Mao murió en ese año, 1976, a los 83 años.

–¿Y se quedó ahí, en el Instituto de Lenguas Extranjeras?

–Sí, pero en 1979 me enviaron a estudiar en el Colegio de México, por dos años. En México, entre 1979 y 1981 tuve profesores argentinos que me enseñaron sobre Borges. En ese tiempo había varios argentinos. Recuerdo que el escritor Noé Jitrik también trabajaba en el Colegio, pero se fue con una huelga de profesores que protestaban por no sé qué cosa. Fue mi padre quien me aconsejó estudiar la literatura de España y América latina, y especialmente a Cervantes y a Jorge Luis Borges. Esa es la especialización mía, pero también siento interés por la literatura en general de esos países porque en China uno no se puede especializar tanto. Hay que tener en cuenta que tenemos miles de años de historia, y hay mucho por aprender. Los escritores contemporáneos que más me interesan son Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y Mario Vargas Llosa. Quisiera tener más información sobre Ricardo Piglia. No parece haber ningún argentino realmente importante en este momento. Consulté a amigos y cada uno al que le pregunto me da nombres de su elección que son diferentes al de otro que consulto. Por lo tanto, la selección para mi estudio es un poco arbitraria. Recientemente hice traducir unos cuentos de Fogwill. Y entre los españoles que más me gustan está Juan Goytisolo, pero eso quizá sea porque traduje una obra suya, *Juego de manos*, al chino.

–¿Sigue traduciendo a escritores hispanoamericanos?

–Antes traducía mucho, porque se podía hacer sin obtener los derechos de autor. China no había ingresado aún en la organización internacional de propiedad intelectual. Ahora ya no traduzco tanto, porque es necesario que se apruebe una edición o tener el dinero para comprar los derechos de autor. A veces, todavía hay problemas. Hay una editorial en Nanjing bastante grande que quiere los derechos de autor para publicar a García Márquez, especialmente *Cien años de soledad*. Pero García Márquez no quiere ceder. Se quejaba mucho, guardaba rencor todavía por las ediciones piratas que antes se editaron en China. Pienso que las condiciones son favorables para García Márquez, le están ofreciendo cien mil dólares. Linda cifra ¿eh? De eso se encarga la famosa agente literaria Carmen Balcells, en Barcelona. Todavía administra a los autores importantes. Ella le dijo a un amigo mío que aún no era momento de ceder los dere-

Exotismo: ***"De la mitología griega a la nórdica, además de pasajes e historias tomadas de la Biblia. Todas esas cosas para los chinos son muy poco conocidas".***

POR QUE KAIXIAN CHEN

Por A. G.-Y.

Pasión en castellano

Es traductor de la obra de Jorge Luis Borges al chino. Habla un castellano claro, pronunciando la zeta española mezclada con un acento oriental (ese problema de las l y las r que se cruzan). Pasó por Buenos Aires en la segunda quincena de noviembre y luego de una "Jornada de Homenaje" a Jorge Luis Borges, organizada por la Universidad de Belgrano, se marchó a Rosario para hablar de la educación en China, conferencia que repitió en el Ministerio de Educación, en Buenos Aires.

El profesor Kaixian Chen, 59 años, pasó unos agradables días de primavera en la residencia de profesores visitantes de la Universidad de Belgrano tratando de establecer un equilibrio entre su visión oriental de Borges con su encuentro con el Buenos Aires de Borges. Vino para dar esa conferencia y hablar con colegas sobre literatura latinoamericana, para tratar de contactar autores, y se reunió con un editor porteño. Accidente o ironía, sus anfitriones de la Universidad de Belgrano no tienen facultad de letras, si bien existe una carrera de traducción.

Profesor titular en la Universidad de Nanjing, catedrático de literatura española e hispanoamericana, director del Centro Cervantes en Nanjing, con largas residencias en España, Chile y México, para sus estudios de literatura Kaixian Chen ofrece un extenso currículo de funciones y estudios sobre la lengua y literatura hispanoamericana.

En su abundante bibliografía hay un libro sobre Cervantes para lectores chinos ("es más fácil de entender que Borges. Pero no es fácil alcanzar lo profundo de sus obras, del *Quijote*"); traducciones de y ensayos sobre Borges, y traducciones de otros escritores de la región. Está escribiendo un libro sobre la novela latinoamericana (excepto Brasil), sobre los principales autores de la región desde el "boom" desde el '69.

Durante su estadía en Buenos Aires, un colega de la embajada de China –donde halló un compañero de estudios y "dos pupilos"– lo llevó a pasear por "los lugares predilectos de Borges".

En el mundo universitario local, la visita de Kaixian Chen enfatiza dos conflictos. Uno es el problema de las visas para estudiantes chinos que quieran venir a estudiar a la Argentina. Por un problema que parece tener sus orígenes en la Guerra Fría, nuestra Cancillería es reacia a admitir a estudiantes chinos para estudiar en centros locales (mientras que EE.UU. los recibe con agrado). A su vez, esos centros, especialmente los privados, se desviven por atraer estudiantes de afuera para que cubran sus gastos con divisas, y por ello el afán de la Belgrano por traer a Buenos Aires a Chen.

El segundo problema es más sensible y el profesor Chen fue muy discreto al hablarlo, únicamente en reuniones sociales y nunca en lugares públicos, ni en entrevista. Dijo que los niveles de estudio en maestría en la Argentina no están al nivel buscado por estudiantes chinos, que prefieren dirigirse a universidades en España o México. Con una sonrisa y enorme cortesía hizo saber que la oferta en maestrías argentinas no estaba a nivel internacional. Y basta, no explicó más.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: comerc@pagina12.com.ar

Págin

KAIXIAN CHEN, PROFESOR DE LITERATURA Y TRADUCTOR DE BORGES AL CHINO

"Borges contiene casi toda la cultura occidental"

Por Andrew Graham-Yooll

–¿Cómo llega usted a especializarse en literatura latinoamericana?

–Estudié en China y en México. Tengo un acento español y a veces tengo tonalidades mexicanas. Eso es porque aprendí el español de España en la China. El sistema de enseñanza en China todavía sigue usando la pronunciación de España. Para nosotros es preferible la pronunciación española, de esa manera no se cometen errores ortográficos. Por ejemplo, si yo digo zapato en español es un zapato, en Buenos Aires, puede ser un *sapato*.

–Su especialidad es Jorge Luis Borges. ¿Cómo percibe a ese escritor desde el chino?

–En un homenaje a Borges, la señora María Kodama habló del orientalismo en la literatura de Borges. Pero nos resulta muy difícil detectar su orientalismo. A nuestros ojos, ese orientalismo es distinto al orientalismo que nosotros percibimos. Por ejemplo, para nosotros *Las mil y una noches* es una obra occidental, porque estamos más al este que el Medio Oriente, que muchos llaman Asia occidental. Borges contiene casi toda la cultura occidental. Desde la mitología griega a la nórdica, además de los pasajes e historias tomados de la Biblia. Todas esas cosas para los chinos son muy poco conocidas. Borges tiene algunos elementos orientales, por ejemplo sobre un filósofo chino (Zhuang Zhou). Y también menciona una enciclopedia china. Pero creo que es un juego borgeano, el mezclar elementos orientales con occidentales. Eso lo puede hacer Borges porque es un escritor universal. Pero es muy confuso. Cita nombres y obras para confundir al lector acerca de si es verídico o falso el dato. Confunde la ficción y la realidad. Borges habla de muchos filósofos, muchos literatos, y a veces no se sabe si los nombres que menciona son verdaderos o ficticios. A veces no se pueden encontrar esos nombres en las enciclopedias, que se agrega a la dificultad.

Sufrió años por la Revolución Cultural, que lo envió al campo a vivir como un campesino y ser "reeducado". En los años setenta volvió a estudiar castellano, que habla a la española, y se transformó en uno de los principales traductores de literatura latinoamericana al chino, especializado en Borges. Un autor que encuentra universal, profundamente occidental y... exótico.

–¿Cuántos años dedicó a los estudios de la literatura latinoamericana?

–Es una historia bastante larga. Empecé a estudiar el español en el año 1961. Entonces el sistema de educación en la universidad era de cinco años, generalmente. Quería graduarme en julio de 1966. Pero en marzo y abril comenzó la Revolución Cultural. Entonces se interrumpió todo y empecé a trabajar en 1968. Bueno, no a trabajar exactamente. En aquellos años los estudiantes graduados de las universidades iban a trabajar según la necesidad del Estado. Debo decir, más bien, que en esos tiempos me envían a trabajar a una institución elegida por las autoridades, no elegida por mí. Yo fui al Instituto de Lenguas Extranjeras de Xian, que el mundo conoce porque es donde luego se descubrió la tumba del primer emperador y el ejército de estatuas de terracota. En aquellos tiempos los estudiantes graduados que tenían destinos de trabajo decidido tenían que esperar hasta que se les ordenaba trasladarse a sus puestos, aun cuando estaba en plena vigencia la Revolución Cultural. No era como ahora, que los estudiantes graduados tienen que hablar con las instituciones para ver si hay vacantes posibles y si son necesarios, o dónde pueden ser colocados, para trabajar. En aquella época no era así todavía, no había la libertad de escoger el lugar de trabajo y solicitar que lo acepten. Se esperaba la decisión del Estado o del partido. Durante la revolución yo estaba en la universidad como parte de la acción popular. En el Instituto de Lenguas Extranjeras de Xian fui enviado a trabajar para ser reeducado ideológicamente. Eramos educados por los campesinos pobres y campesinos de capas sociales media e inferior. Mao Tsetung creía que los campesinos pobres tenían una ideología más pura. En opinión de Mao, los intelectuales estábamos muy contaminados por las ideas capitalistas y revisionistas que imperaban en las ciudades. Debíamos ser reeducados porque la enseñanza de los años anteriores a la Revolución Cultural era principalmente burguesa, según Mao. Fui al campo para trabajar dos años, cavando la tierra yparticipando en la siembra, y también en la cosecha. Con ese trabajo en el campo olvidé casi todo el castellano que había aprendido. Finalmente, en 1972, dejé el campo y recomencé los estudios, y la enseñanza del español en la universidad de Xian. La Revolución Cultural terminó en 1976, cuando cayó la "Banda de los Cuatro", una conspiración en que estaban involucrados muy importantes funcionarios. Mao murió en ese año, 1976, a los 83 años.

–¿Y se quedó ahí, en el Instituto de Lenguas Extranjeras?

–Sí, pero en 1979 me enviaron a estudiar en el Colegio de México, por dos años. En México, entre 1979 y 1981 tuve profesores argentinos que me enseñaron sobre Borges. En ese tiempo había varios argentinos. Recuerdo que el escritor Noé Jitrik también trabajaba en el Colegio, pero se fue con una huelga de profesores que protestaban por no sé qué cosa. Fue mi padre quien me aconsejó estudiar la literatura de España y América latina, y especialmente a Cervantes y a Jorge Luis Borges. Esa es la especialización mía, pero también siento interés por la literatura en general de esos países porque en China uno no se puede especializar tanto. Hay que tener en cuenta que tenemos miles de años de historia, y hay mucho por aprender. Los escritores contemporáneos que más me interesan son Gabriel García Márquez, Julio Cortázar y Mario Vargas Llosa. Quisiera tener más información sobre Ricardo Piglia. No parece haber ningún argentino realmente importante en este momento. Consulté a amigos y cada uno al que le pregunto me da nombres de su elección que son diferentes al de otro que consulto. Por lo tanto, la selección para mi estudio es un poco arbitraria. Recientemente hice traducir unos cuentos de Fogwill. Y entre los españoles que más me gustan está Juan Goytisolo, pero eso quizá sea porque traduje una obra suya, *Juego de manos*, al chino.

–¿Sigue traduciendo a escritores hispanoamericanos?

–Antes traducía mucho, porque se podía hacer sin obtener los derechos de autor. China no había ingresado aún en la organización internacional de propiedad intelectual. Ahora ya no traduzco tanto, porque es necesario que se apruebe una edición o tener el dinero para comprar los derechos de autor. A veces, todavía hay problemas. Hay una editorial en Nanjing bastante grande que quiere los derechos de autor para publicar a García Márquez, especialmente *Cien años de soledad*. Pero García Márquez no quiere ceder. Se quejaba mucho, guardaba rencor todavía por las ediciones piratas que antes

Exotismo: ***"De la mitología griega a la nórdica, además de pasajes e historias tomadas de la Biblia. Todas esas cosas para los chinos son muy poco conocidas".***

se editaron en China. Pienso que las condiciones son favorables para García Márquez, le están ofreciendo cien mil dólares. Linda cifra ¿eh? De eso se encarga la famosa agente literaria Carmen Balcells, en Barcelona. Todavía administra a los autores importantes. Ella le dijo a un amigo mío que aún no era momento de ceder los derechos a China. No sé por qué, con una cifra tan buena... Por otro lado, Carlos Fuentes tiene muchas ediciones en chino, desde sus obras más famosas hasta las más recientes. También estamos buscando autores argentinos. Estoy tratando de coordinar algo con el cónsul argentino en Shanghai, Miguel Velloso, que me ha ayudado mucho al enviarme libros de escritores argentinos. El cónsul me mandó libros recibidos de los autores, y yo me llevo otros desde aquí para leer. Vamos a ver si puedo hacer algo.



–Usted dijo que su padre le aconsejó estudiar literatura latinoamericana. ¿Cómo eran sus padres?

–Mis padres eran intelectuales. Mi madre fue la primera soprano de China. Estudió en Estados Unidos. Mi padre hizo sus estudios en la Universidad de Wisconsin, recibió su doctorado en la Universidad de Yale, en los años treinta, y era profesor de literatura inglesa en la Universidad de Nanjing, donde ya había comenzado a enseñar en los años treinta, a su regreso de Estados Unidos. Mis padres gozaban de prestigio nacional en China, por eso fue que en la Revolución Cultural fueron tan duramente criticados. Mi padre vivió hasta 1986, mi madre hasta 1990, por lo tanto vieron muchos cambios en China.

–¿Qué tiradas tienen las ediciones de libros en China?

–El mercado decide ahora en China. La editorial quiere vender. Aunque algunas veces el libro es muy bueno, no corresponde al mercado chino. El público chino tiene una mentalidad diferente a la occidental. En China los libros son relativamente baratos, entonces tienen que alcanzar cifras de edición muy altas para ganar dinero. Las ediciones son de diez mil ejemplares, ediciones más chicas, como acá, que muchas veces son de mil o dos mil ejemplares, no sirven. En China ahora hay diferentes niveles de escritores. Hay escritores profesionales que son contratados por el gobierno a través de la Asociación de Escritores de su provincia o de su ciudad. Eso quiere decir que tienen sueldo determinado, además pueden cobrar derechos de autor por su creación literaria. No hay ese tipo de escritores en Occidente. Por eso encuentro que los escritores de Occidente admiran mucho el sistema chino. También hay escritores que se dedican a la creación por su propia cuenta. Pero ellos tienen que trabajar en otra cosa. Pero si tienen mercado, les va bien. El autor de una telenovela, por ejemplo, gana muy bien con sus derechos.

Revolución: ***"Fui enviado a trabajar para ser reeducado ideológicamente. Eramos educados por los campesinos pobres y campesinos de capas sociales media e inferior".***

–Usted va a hablar del sistema educativo chino, en Rosario y en el Ministerio de Educación...

–Sí. El sistema es bastante complicado, distinto. En las universidades, el ingreso es muy competitivo, porque la gente tiene el deseo de enviar a sus hijos a estudiar. Pero eso se ve en todo el sistema. En las escuelas primarias, secundarias y preparatorias (para el ingreso universitario) ya los niños se están preparando y la competencia es muy fuerte, para llegar a buenas carreras en buenas universidades. Ese es un fenómeno muy frecuente en los países orientales. En Japón, en Corea, y en China. Un aspecto interesante es el nivel de la concurrencia a los estudios. El horario de trabajo a la mañana, por lo general, comienza a las ocho. Las clases en los colegios también comienzan a esa hora. Pero a los alumnos escolares se los ve en las calles a las 6.30 y a las 7 de la mañana yendo en bicicleta a sus escuelas. Van a estudios preparatorios. La ciudad está aún tranquila. Sólo se ve a los ancianos en las calles que salen a hacer su gimnasia... y a los estudiantes. La escuela primaria es obligatoria y la secundaria lo es hasta su primer nivel, que son tres años, hasta los quince. Después, en la segunda etapa secundaria, hay un examen nacional muy duro para entrar en la universidad. También hay un examen para pasar del ciclo básico secundario al preparatorio, que son tres años. En la universidad tienen que cursar cuatro años para la licenciatura, tres para la maestría, y tres para el doctorado. El gobierno aporta cada vez más presupuesto a la educación. Se le da mucha importancia. En los últimos años se están ampliando mucho los cursos de maestría y doctorado. No es como acá, que parece ser estable. En China, por ejemplo, si un año una universidad admite diez estudiantes para una maestría, cada año agrega más, va subiendo a doce, catorce, y así.

–¿Cuándo comenzó esta reforma, esta ampliación de los estudios y el número de estudiantes?

–Yo diría que en los últimos diez años. Las carreras preferidas creo que son parte de un fenómeno universal, la tecnología, la informática, el comercio. La ingeniería tradicional también, pero no es una carrera tan necesitada ahora. En este momento, por ejemplo, a nosotros nos faltan profesores de letras españolas. A la gente le interesa estudiar letras, pero al terminar sus estudios no quieren ir como profesores de letras. Quieren ir a las empresas, como traductores, o intérpretes, o como funcionarios en las empresas de importación y exportación. El futuro ahí puede llevarlos a una jefatura de departamento. Entonces no quierenenseñar español, o enseñar a escribir en idiomas extranjero. Estudiarlos sí. La tecnología es lo que atrae ahora.

POR QUE KAIXIAN CHEN

Pasión en castellano

Por A. G.-Y.

Es traductor de la obra de Jorge Luis Borges al chino. Habla un castellano claro, pronunciando la zeta española mezclada con un acento oriental (ese problema de las l y las r que se cruzan). Pasó por Buenos Aires en la segunda quincena de noviembre y luego de una "Jornada de Homenaje" a Jorge Luis Borges, organizada por la Universidad de Belgrano, se marchó a Rosario para hablar de la educación en China, conferencia que repitió en el Ministerio de Educación, en Buenos Aires.

El profesor Kaixian Chen, 59 años, pasó unos agradables días de primavera en la residencia de profesores visitantes de la Universidad de Belgrano tratando de establecer un equilibrio entre su visión oriental de Borges con su encuentro con el Buenos Aires de Borges. Vino para dar esa conferencia y hablar con colegas sobre literatura latinoamericana, para tratar de contactar autores, y se reunió con un editor porteño. Accidente o ironía, sus anfitriones de la Universidad de Belgrano no tienen facultad de letras, si bien existe una carrera de traducción.

Profesor titular en la Universidad de Nanjing, catedrático de literatura española e hispanoamericana, director del Centro Cervantes en Nanjing, con largas residencias en España, Chile y México, para sus estudios de literatura Kaixian Chen ofrece un extenso currículo de funciones y estudios sobre la lengua y literatura hispanoamericana.

En su abundante bibliografía hay un libro sobre Cervantes para lectores chinos ("es más fácil de entender que Borges. Pero no es fácil alcanzar lo profundo de sus obras, del *Quijote*"); traducciones de y ensayos sobre Borges, y traducciones de otros escritores de la región. Está escribiendo un libro sobre la novela latinoamericana (excepto Brasil), sobre los principales autores de la región desde el "boom" desde el '69.

Durante su estadía en Buenos Aires, un colega de la embajada de China –donde halló un compañero de estudios y "dos pupilos"– lo llevó a pasear por "los lugares predilectos de Borges".

En el mundo universitario local, la visita de Kaixian Chen enfatiza dos conflictos. Uno es el problema de las visas para estudiantes chinos que quieran venir a estudiar a la Argentina. Por un problema que parece tener sus orígenes en la Guerra Fría, nuestra Cancillería es reacia a admitir a estudiantes chinos para estudiar en centros locales (mientras que EE.UU. los recibe con agrado). A su vez, esos centros, especialmente los privados, se desviven por atraer estudiantes de afuera para que cubran sus gastos con divisas, y por ello el afán de la Belgrano por traer a Buenos Aires a Chen.

El segundo problema es más sensible y el profesor Chen fue muy discreto al hablarlo, únicamente en reuniones sociales y nunca en lugares públicos, ni en entrevista. Dijo que los niveles de estudio en maestría en la Argentina no están al nivel buscado por estudiantes chinos, que prefieren dirigirse a universidades en España o México. Con una sonrisa y enorme cortesía hizo saber que la oferta en maestrías argentinas no estaba a nivel internacional. Y basta, no explicó más.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Av. Belgrano 671/77. Código Postal C1092AAG, Cdad. Aut. de Bs. As. Teléfonos: 6772-4400 (líneas rotativas). Publicidad: Av. Belgrano 677 1° piso Tel.: 6772-4444. Email: comerc@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.



chos a China. No sé por qué, con una cifra tan buena... Por otro lado, Carlos Fuentes tiene muchas ediciones en chino, desde sus obras más famosas hasta las más recientes. También estamos buscando autores argentinos. Estoy tratando de coordinar algo con el cónsul argentino en Shanghai, Miguel Velloso, que me ha ayudado mucho al enviarme libros de escritores argentinos. El cónsul me mandó libros recibidos de los autores, y yo me llevo otros desde aquí para leer. Vamos a ver si puedo hacer algo.

–Usted dijo que su padre le aconsejó estudiar literatura latinoamericana. ¿Cómo eran sus padres?

–Mis padres eran intelectuales. Mi madre fue la primera soprano de China. Estudió en Estados Unidos. Mi padre hizo sus estudios en la Universidad de Wisconsin, recibió su doctorado en la Universidad de Yale, en los años treinta, y era profesor de literatura inglesa en la Universidad de Nanjing, donde ya había comenzado a enseñar en los años treinta, a su regreso de Estados Unidos. Mis padres gozaban de prestigio nacional en China, por eso fue que en la Revolución Cultural fueron tan duramente criticados. Mi padre vivió hasta 1986, mi madre hasta 1990, por lo tanto vieron muchos cambios en China.

–¿Qué tiradas tienen las ediciones de libros en China?

–El mercado decide ahora en China. La editorial quiere vender. Aunque algunas veces el libro es muy bueno, no corresponde al mercado chino. El público chino tiene una mentalidad diferente a la occidental. En China los libros son relativamente baratos, entonces tienen que alcanzar cifras de edición muy altas para ganar dinero. Las ediciones son de diez mil ejemplares, ediciones más chicas, como acá, que muchas veces son de mil o dos mil ejemplares, no sirven. En China ahora hay diferentes niveles de escritores. Hay escritores profesionales que son contratados por el gobierno a través de la Asociación de Escritores de su provincia o de su ciudad. Eso quiere decir que tienen sueldo determinado, además pueden cobrar derechos de autor por su creación literaria. No hay ese tipo de escritores en Occidente. Por eso encuentro que los escritores de Occidente admiran mucho el sistema chino. También hay escritores que se dedican a la creación por su propia cuenta. Pero ellos tienen que trabajar en otra cosa. Pero si tienen mercado, les va bien. El autor de una telenovela, por ejemplo, gana muy bien con sus derechos.

> **Revolución:** ***"Fui enviado a trabajar para ser reeducado ideológicamente. Eramos educados por los campesinos pobres y campesinos de capas sociales media e inferior".***

–Usted va a hablar del sistema educativo chino, en Rosario y en el Ministerio de Educación...

–Sí. El sistema es bastante complicado, distinto. En las universidades, el ingreso es muy competitivo, porque la gente tiene el deseo de enviar a sus hijos a estudiar. Pero eso se ve en todo el sistema. En las escuelas primarias, secundarias y preparatorias (para el ingreso universitario) ya los niños se están preparando y la competencia es muy fuerte, para llegar a buenas carreras en buenas universidades. Ese es un fenómeno muy frecuente en los países orientales. En Japón, en Corea, y en China. Un aspecto interesante es el nivel de la concurrencia a los estudios. El horario de trabajo a la mañana, por lo general, comienza a las ocho. Las clases en los colegios también comienzan a esa hora. Pero a los alumnos escolares se los ve en las calles a las 6.30 y a las 7 de la mañana yendo en bicicleta a sus escuelas. Van a estudios preparatorios. La ciudad está aún tranquila. Sólo se ve a los ancianos en las calles que salen a hacer su gimnasia... y a los estudiantes. La escuela primaria es obligatoria y la secundaria lo es hasta su primer nivel, que son tres años, hasta los quince. Después, en la segunda etapa secundaria, hay un examen nacional muy duro para entrar en la universidad. También hay un examen para pasar del ciclo básico secundario al preparatorio, que son tres años. En la universidad tienen que cursar cuatro años para la licenciatura, tres para la maestría, y tres para el doctorado. El gobierno aporta cada vez más presupuesto a la educación. Se le da mucha importancia. En los últimos años se están ampliando mucho los cursos de maestría y doctorado. No es como acá, que parece ser estable. En China, por ejemplo, si un año una universidad admite diez estudiantes para una maestría, cada año agrega más, va subiendo a doce, catorce, y así.

–¿Cuándo comenzó esta reforma, esta ampliación de los estudios y el número de estudiantes?

–Yo diría que en los últimos diez años. Las carreras preferidas creo que son parte de un fenómeno universal, la tecnología, la informática, el comercio. La ingeniería tradicional también, pero no es una carrera tan necesitada ahora. En este momento, por ejemplo, a nosotros nos faltan profesores de letras españolas. A la gente le interesa estudiar letras, pero al terminar sus estudios no quieren ir como profesores de letras. Quieren ir a las empresas, como traductores, o intérpretes, o como funcionarios en las empresas de importación y exportación. El futuro ahí puede llevarlos a una jefatura de departamento. Entonces no quieren enseñar español, o enseñar a escribir en idiomas extranjero. Estudiarlos sí. La tecnología es lo que atrae ahora.

/12 Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Impresora Print S.A., Uruguay 124, Avellaneda, 4208-1250. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Av. Belgrano 671/77 - Tel. 6772-4400 (líneas rotativas). Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

Cuadros robados

El gobierno holandés lanzó un llamado internacional a todas las fuerzas de seguridad para encontrar los dos cuadros del pintor Vincent Van Gogh, valuados en varios millones de euros, que fueron robados el sábado en Amsterdam. "Fue emitida una solicitud de búsqueda internacional por lo que la policía del mundo sabe ahora que estos cuadros fueron robados", afirmó Remco Gerretsen, vocero de la policía holandesa. Las obras robadas son dos cuadros del primer período de la obra de Vincent Van Gogh, del museo que lleva el nombre del artista, en Amsterdam. Las dos obras, tituladas *Salida de la Iglesia de Nuenen*, de 1884, y *Vista de la playa Scheveningen en tiempo de tormenta*, de 1882, están valuadas en varios millones de euros y no estaban aseguradas. Según el director del museo, John Leighton, los cuadros son difíciles de vender en los mercados de arte debido a su celebridad. La policía explicó que los ladrones trabajaron de manera simple, ya que utilizaron una escalera de mano para llegar hasta el tejado del museo. Luego, rompieron un cristal y rápidamente se apoderaron de los dos cuadros, antes de escapar a través de una cuerda.

Clonación de osos panda

Científicos chinos lograron clonar un gen hormonal de la reproducción del oso panda gigante, con lo cual se abren expectativas para reproducir en cautiverio esta especie que está amenazada de extinción. El problema para la especie es que los órganos reproductores de las hembras no funcionan bien en cautiverio y solo una de cada tres puede procrear en un medio ambiente artificial. En los machos, en tanto, apenas el 10 por ciento tiene actos sexuales normales. La clonación del gen de la hormona reproductiva puede favorecer la producción de óvulos. Se estima que en todo el mundo hay un millar de pandas gigantes, de los cuales 110 viven en zoológicos.

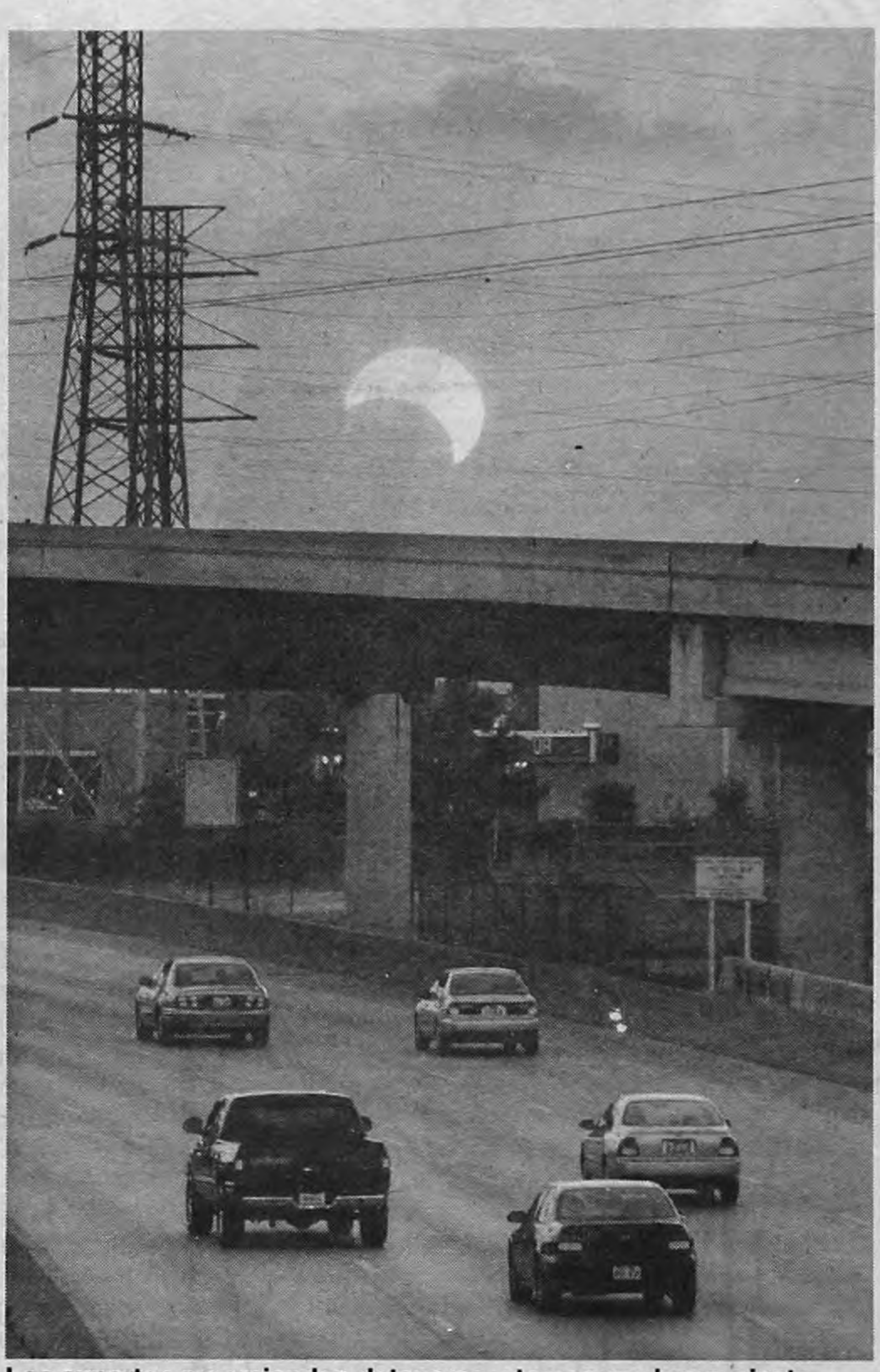
Consejos para evitar accidentes provocados por la falta de sueño

Por Pedro Lipcovich

Uno de cada cinco accidentes de tránsito ocurre porque un conductor se quedó dormido. Cómo evitar la somnolencia frente al volante.

El 20 por ciento de los accidentes de tránsito se debe a que el conductor se quedó dormido o manejaba somnoliento. Así lo destacó una reunión de investigadores y técnicos que convocó en Estados Unidos la Fundación Nacional del Sueño de ese país. Los especialistas decidieron proponer cambios viales, especialmente la generalización de los "serruchos" para alertar al conductor que se sale de la ruta. Además solicitaron cambios en las normas laborales de los conductores profesionales, especialmente los camioneros de larga distancia, para garantizar sus horas de sueño. Y, para los conductores particulares, insistieron en las medidas precautorias imprescindibles, que incluyen evitar el clásico madrugón para llegar temprano al lugar de veraneo. En la Argentina, representantes gremiales denuncian que los choferes de camiones pasan hasta 17 horas diarias al volante.

La Cumbre para Prevenir la Somnolencia en los Conductores, convocada el mes pasado por The National Sleep Foundation (NSF) de Estados Unidos, reunió a expertos en transporte, seguridad, salud e investigadores del sueño: "Según datos internacionales, la somnolencia del conductor es responsable de por lo menos 10 a 20 por ciento de todos los accidentes". Una encuesta de la NSF indicó que "el 62 por ciento de los adultos comunicaron haber manejado con somnolencia en el último año; el 27 por ciento informó haber dormitado mientras manejaba y el 23 por ciento afirmó que conocía a alguien que, en el último año, había sufrido un accidente por haberse quedado dormido el conductor".



Los expertos recomiendan detenerse y tomar una breve siesta.
Se puede ingerir cafeína, pero hace efecto a los 30 minutos.

Un grupo en especial riesgo es el de las personas que, sin saberlo, padecen desórdenes del sueño como la apnea y la narcolepsia, conducen a la excesiva somnolencia diurna. "La apnea del sueño, que afecta al 4 por ciento de los hombres y al 2 por ciento de las mujeres de mediana edad, incrementa de tres a siete veces el riesgo de accidentes", según la NSF. Además estos accidentes "son más comunes en los jóvenes, que tienden a quedarse levantados hasta tarde, a dormir demasiado poco y a manejar de noche", según la NSF.

En cuanto a los conductores profesionales, "los camioneros son especialmente susceptibles a accidentes relacionados con la fatiga porque manejan largas distancias muchas veces durante la noche, cuando la somnolencia es mayor. Los estudios sugieren que la fatiga del conductor interviene en el 30 al 40 por ciento de los accidentes de camiones pesados".

Los conductores en general debieran estar alertas ante signos de fatiga como: "No poder recordar los últimos kilómetros recorridos; desviarse del carril; tener pensamientos erráticos o inconexos; bostezar repetidamente; tener dificultad para enfocar la vista o mantener abiertos los ojos; dar sacudidas al volante para mantener el vehículo en el carril". Mejor estar alertas porque "es imposible predecir cuándo va a producirse un microepisodio de sueño y no se puede contar con que escuchar radio, abrir la ventana u otros trucos sirvan para evitarlo". Por eso los especialistas recomiendan "detenerse, tomar una siesta de 15 a 45 minutos y si es necesario ingerir cafeína, tomando en cuenta que esta droga requiere unos 30 minutos para entrar al torrente sanguíneo".

El cambio vial más destacado que propusieron los expertos consiste en generalizar para rutas y autopistas los *rumble strips* ("serruchos"), surcos que, al costado de la ruta, alertan al conductor, cuando el auto se desvía, mediante una combinación de sonido y tepidación. Es cierto que los "serruchos", si no van a acompañados de una adecuada educación vial de los conductores, pueden producir sólo lo que los especialistas llaman "migración del choque": el conductor continúa manejando hasta que, llegado un lugar donde no hay dispositivos de alerta o vencido por el sueño, se sale definitivamente de la ruta. Estos dispositivos sólo funcionan cuando el conductor sabe que son la señal de que debe detenerse y descansar.

En la Argentina, según observó Margarita Blanco –directora de medicina del sueño del Hospital Francés y asesora del Instituto de Seguridad y Educación Vial, ISEV–, "el 70 por ciento de los accidentes tiene lugar entre las 0 y las 12 del mediodía, especialmente entre las 4 y las 6 de la mañana, coincidiendo con el lapso de mayor caída de la atención por somnolencia". Alberto Silveira, titular de Luchemos por la Vida, señaló que "muchas veces la somnolencia no queda registrada como causa del accidente, ya que, en realidad, es la responsable de lo que aparece como causa inmediata: la pérdida de control del vehículo, el sobrepaso indebido". El especialista señaló además "el peligro de los cambios de turno en conductores de larga distancia: se da a menudo en la Argentina y es muy peligroso: la conducción nocturna es peligrosa siempre pero, si un conductor profesional debe conducir de noche, que lo haga siempre en el mismo horario".

Síntomas: ***"Si se desvía del carril, bosteza repetidamente o tiene dificultad para enfocar la vista y mantener abiertos los ojos, detenga su auto".***

Choferes con poco descanso

Por P. L.

"En la Argentina hay choferes de camión que manejan 16 a 17 horas sin interrupción", advirtió Jorge González, secretario de organización del Sindicato de Choferes de Camiones. Según el representante gremial, una solución sería "que las policías provinciales controlaran los tacógrafos de los camiones", ya que en estos instrumentos "queda registrado todos los datos necesarios: las horas de manejo continuo, los tiempos de descanso e incluso el manejo incorrecto. La policía tendría que cumplir en efectuar estos controles, y el camionero que se excediera en la cantidad de horas de conducción debería, como en Europa, quedar retenido hasta que efectuara el descanso compensatorio".

En Estados Unidos, un panel de investigadores convocado por la Administración Federal de Autovías recomendó que los conductores dispongan de por lo menos 12 horas diarias de descanso con un período de nueve horas continuadas destinadas a dormir. Además, los conductores profesionales en general "deberían tener programas de trabajo predecibles, de modo que pudieran planificar adecuadamente lapsos suficientes de descanso y cumplir sus obligaciones familiares". En todos los casos, "las regulaciones deben tomar en cuenta el ritmo del reloj biológico humano de 24 horas".



La artista plástica Mirtha Bermegui expone en la galería de Filo sus pinturas y sus esculturas eróticas, en las que estiliza los códigos del porno. Tardó mucho tiempo en descubrir que ése era "su tema", pero ahora que lo sabe está cómoda y provocativamente instalada en él.

Por Sandra Russo

EXPOSICIONES

Arte hot

Dice que no quiere pecar de ingenua, pero aunque quisiera no podría. Mirtha Bermegui no tiene un pelo de ingenua, y no necesariamente porque haya llenado la galería de arte ubicada en el subsuelo de Filo con las inmensas vaginas y los descomunales penes que ha pintado. Bermegui no es ingenua porque se le nota –no puede disimularlo– que sabe perfectamente lo que quiere. Y va hacia allí.

Fue directora creativa de la agencia publicitaria Walter Thompson durante diez años, pero un buen día se cansó del frenesí del marketing, y no pudo evitar, dice, serse fiel. Puso su propia agencia de marketing directo, llamada Boomerang, en un movimiento que algunos podrían calificar como descendente, de la megaempresa a la empresita personal, pero que ella lee, con todo derecho, como ascendente: subía cada vez más a su propio horizonte, en el que no se divisaban avisos ni pautas publicitarias, y sí, como se verá, estas inmensas vaginas y estos penes descomunales que ahora la tienen por artífice.

Su camino en la plástica reconoce a dos maestros: Mirta Narosky y Sergio Bazán, con los que su propio horizonte erótico empezó a quedar todavía más cerca, aunque ella jura y perjura que en aquel momento no lo sabía. Cuando llegó al taller de Bazán, Mirtha llevó su carpeta, los trabajos que había hecho hasta entonces. Y él eligió uno, una obra pequeña, en la que se veían diversos encastres entre tuercas y tornillos. "Eso es lo que hace un maestro", dice Mirtha. "Sabe ver". Y agrega: "El vio antes que yo lo que tenía que pintar, lo que quería pintar".

Una incursión en el diván de un psicoanalista y la devoción por el trabajo guiado por Bazán la terminaron de conducir hacia lo que hoy es su propio, claro, explícito y bello lenguaje: el arte hot, el arte entrelazado con los códigos que rescata del porno.

"Una vez que fui soltándome, me solté en todo: en el tema, en el formato y en el tamaño", dice, mirando de reojo esas pinturas enormes en las que los genitales de hombres y mujeres se acercan, se vislumbran, se rozan, se dejan ver en toda su crudeza. "En mi primera muestra colectiva, cuando todavía estaba con los juegos de encastres, un tipo se me acercó y me dijo 'qué erótica es tu obra', y yo me puse colorada." Es ahora cuando ella dice: "No quiero pecar de ingenua", cuando relata que a pesar de la carga de su muestra actual, en el cuaderno de mensajes de galería nadie escribió ni una sola grosería.

–Pero estarás preparada. Después de todo, pintás provocaciones.

–Pero yo me cago de risa pintando lo que pinto. Está todo desdramatizado. Yo no hago porno: trato de hacer arte con el porno.

Dice que fue "muy tímidamente" que se acercó al mundo del porno. "Yo no era ni soy consumidora porno. Compro revistas y las observo detenidamente, pero como con ojo de cirujano: veo texturas, partes interesantes, veo dónde hay tensión", asegura. Ya pasaron varios años desde que en el taller del que acaba de "egresar" después de esta muestra, Bazán un día le dijo, al ver esas turgencias y esas lubricaciones que pugnaban por ir de lo abstracto a lo figurativo: "¿Por qué no te comprás una revista porno?". Es fácil imaginarse al maestro agregando "¿y te dejás de joder?". Es que ahora es tan evidente, también para ella, que "su tema" es la erótica, que es casi imposible imaginársela pintando alguna otra cosa. "Y sin embargo, te juro, te juro, te juro, tardé un año en animarme a comprarla".

Este año, la obra de Bermegui estuvo presente en las exposiciones de Erótica Urania y en la Expo Sensual y Erótica, las dos movidas que en Buenos Aires concentraron toda la oferta y el espectro artístico que merodea esta zona temática. De esa zona Bermegui por ahora no piensa correrse ni un milímetro, y lo bien que hace, ya que, según cuenta, pasaron muchos años y hubo que saltar muchas murallas internas para animarse a estar como está ahora, cómoda y lúdicamente instalada entre sus esculturas que muestran caderas pulposas de mujer con la tanga sabiamente corrida de lugar, penes de los que cuelgan medias brillantes, siluetas femeninas recortadas entre el ombligo y la altura de la liga, que se alejan drásticamente de las figuras de las modelos puro hueso y ahondan en la idea de mujeres hechas de carne ardiente. En una muestra de arte digital, que Bermegui también cultiva, cuenta que la gente, en sus mensajes, la mal entendía. "¿Por qué no te hacés coger?", rezaba, por ejemplo, una de las esquelas. Y ella se ríe, no lo toma a mal, claro, pero se ríe, porque dice que quien le escribe eso "no entendió nada". Como fuere, Bermegui tiene muy claro su panorama y sus aspiraciones: es una artista hot con un rumbo tomado y los museos eróticos más importantes del mundo en la mira. Y algo se huele: seguramente allí estará.

SOBRE GUSTOS... **Por Martha Motzo***

Andar descalza

Desde que di mis primeros pasos y con el tiempo, los kilos y los cada vez más largos plantones, fueron sufriendo, encalleciéndose, deformándose y engrosándose. Porque además de sostenerme cuando hago fila para algún trámite, cuando lavo y cocino verduras que son tan sanitas pero requieren tanta dedicación, cuando me ayudan a hacer equilibrio en los confortables viajes de la línea D, de la nunca bien ponderada Metrovías, además de todo eso y todo lo que me olvido, SOY MUJER (Nacha Guevara dixit).

SER MUJER quiere decir que a lo largo de mi no tan corta historia los he sometido en honor a la ¿elegancia?, ¿de la moda?, a los tacos aguja, los inmensos y escenográficos zuecos de madera, las sandalias con tiritas finitas que se te hunden hasta el hueso, las puntas agudas para esqueléticas, etc. Por eso me regodeo, me desparramo, me libero cuando tiro todos esos instrumentos de tortura llamados zapatos, sandalias, zapatillas, y desnudo mis patas y piso el pasto mojado de la mañana. O cuando disfrutando casi escatológicamente, los hundo en el barro arcilloso del fondo de los riachos del delta.

**Lectora.*

Los lectores que deseen participar de esta columna pueden dirigirse a placer@pagina12.com.ar

Un fardo de hojas y compacts para seguir jugando al gato y al ratón

Por Rory McCarthy, Oliver Burkeman y Ewen MacAskill *
Desde Bagdad, Nueva York y Londres

A pesar del escepticismo con que Washington y Londres aceptaron la declaración de Bagdad de que no posee armas prohibidas, el análisis de las 12.000 páginas entregadas llevará mucho tiempo.

Irak fue al choque con Estados Unidos al negar que en los últimos diez años, por lo menos, tuviera armas biológicas, químicas o nucleares. El general Amir Al Saadi, consejero del presidente Saddam Hussein, admitió en una conferencia de prensa en Bagdad que Irak estuvo "cerca" de desarrollar una bomba nuclear pero que el programa fue abandonado hace tiempo. Además, el funcionario iraquí insistió con que no se han producido armas químicas o biológicas desde la Guerra del Golfo. Estados Unidos, que declara que Irak retiene armas prohibidas, va a rebatir los argumentos de Irak. La declaración de Bagdad llegó cuando los inspectores de armas de la ONU empezaron a examinar más de 12.000 páginas de documentación que entregó anteayer Irak por resolución de la ONU. El ruido de guerra continúa: ayer, el general norteamericano Tommy Franks dirigió en Qatar un ensayo virtual de ofensiva sobre Irak y el *New York Times* citó a una alta fuente militar diciendo que existen las condiciones para realizar operaciones en Irak.

AFP



Amir Al Saadi, consejero científico de Saddam Hussein, muestra uno de los documentos presentados.
Dijo que Irak estuvo cerca de crear una bomba atómica pero que el programa fue abandonado.

Cualquier falla en entregar una declaración completa sobre sus supuestas armas de destrucción masiva sería la justificación para un ataque liderado por Estados Unidos. Su presidente, George Bush, pareció dispuesto a ser paciente en vez de hablar francamente de una guerra. "Vamos a juzgar la honestidad de la declaración sólo luego de haberla examinado cuidadosamente. Y eso va a tomar un tiempo", dijo Bush. El grueso de la documentación, de cerca de 10.000 páginas, fue enviado a la sede en Nueva York de la Comisión de Monitoreo, Verificación e Inspección de la ONU (Cocovinu), que lleva a cabo la pesca de armas. El resto fue a parar a la Agencia Internacional de Energía Atómica (AIEA), que lidera la búsqueda de armas nucleares en Viena.

El general Saadi es un científico de 64 años que estudió química en Gran Bretaña, es el funcionario más veterano del régimen y se encarga de negociar las inspecciones. En la conferencia de prensa dijo que esperaba que los documentos satisfagan a los inspectores y a Estados Unidos "porque es honesto, preciso y completo". Dijo que allí hay nuevos elementos, desde 1998, cuando los inspectores se tuvieron que ir, hasta el presente. La mayoría de la información está relacionada con tecnología civil que puede tener un uso dual, civil y militar. Saadi sostuvo que la declaración insiste en que no ha habido un programa de armas biológicas desde 1991, un dato muy discutido por los inspectores de armas que estuvieron en Irak entre 1991 y 1998. La declaración dio "evidencia de primera clase" para apoyar la postura de Irak, que asegura haber destruido todo su stock de agentes químicos y biológicos. Y el general retó a que Estados Unidos y Gran Bretaña prueben lo contrario.

Cuando le preguntaron por el programa nuclear de Irak, Saadi dijo que el régimen estuvo cerca de crear una bomba pero que no completó su trabajo antes de la Guerra del Golfo. "No habíamos alcanzado el ensamblado final de la bomba ni su testeado", dijo. "Que la AIEA juzgue qué tan cerca estuvimos." También afirmó que la declaración empieza detallando los programas nucleares, químicos, biológicos y de misiles hasta la guerra. Describió los 900 sitios del país donde se opera con equipamiento de uso dual. Estos lugares incluyen hospitales, laboratorios, cervecerías, curtiembres y plantas de fertilizantes. Los capítulos sobre actividad nuclear hasta 1991, por ejemplo, tienen 2081 páginas y sólo 300 páginas desde el 11 de septiembre.

Rusia, uno de los miembros del Consejo de Seguridad de la ONU más compasivos con Irak, declaró ayer que el hecho de que Bagdad haya entregado los documentos un día antes de la fecha estipulada por el Consejo demuestra que está cumpliendo con la resolución de desarme de la ONU. Pero Jack Straw, el secretario británico de Asuntos Exteriores, le dijo a la cadena de televisión BBC que, en el pasado, las revelaciones del presidente Saddam "han sido una sarta de mentiras" y que hay que ver si la declaración seguirá el mismo patrón. Estados Unidos criticó el lento accionar de los inspectores. Más inspectores llegaron ayer a Irak y otros lo harán mañana. Así, el equipo llegará a 70 miembros. Los inspectores se defienden diciendo que entraron a Irak más rápido de lo que estipulaba la resolución de la ONU. Y que la mayoría de ellos tuvo que dejar sus profesiones.

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12.**
Traducción: Milagros Belgrano.

AFP



Un complejo de armas químicas en Fullujah, cerca de Bagdad.

Nadie vota en Serbia

Estas son crisis de legitimidad. Las elecciones presidenciales en Serbia debieron ser anuladas por segunda vez en un mes y medio porque la abstención superó el 50 por ciento del padrón electoral. El ganador de los comicios, según datos proporcionados por el Cesid (Centro de Elecciones Libres y la Democracia), fue el actual presidente yugoslavo Vojislav Kostunica, que obtuvo el 57,5 por ciento de los sufragios. Los ultranacionalistas Vojislav Selej y Borislav Belevic se quedaron con el 36,2 y el 3,6 por ciento, respectivamente. El Partido Democrático de Serbia (DDS) al que pertenece Kostunica recurrirá ante el Tribunal Supremo porque estiman que hay "al menos 400.000 electores inexistentes que están inscriptos", según el dirigente Zoran Sami, lo que infla el padrón y aumenta la cantidad de votos necesarios para superar el 50 por ciento del mismo. El 13 de octubre también debieron ser anulados los comicios por la misma razón. Kostunica acusó al premier serbio Zoran Djindjic de boicotear las elecciones al no llamar a los ciudadanos a acudir a las urnas y Djindjic le replicó que el problema es Kostunica y su "pálida campaña electoral". La disputa entre Kostunica y Djindjic es el telón de fondo de esta crisis política.

AL-QAIDA AMENAZA CON MAS ATAQUES POR IRAK

Osama va subiendo la apuesta

La red terrorista Al-Qaida de Osama bin Laden advirtió ayer a Estados Unidos que si ataca Irak deberá "atenerse a las consecuencias" porque no lo hará sólo a un país sino a todo el Islam. Y también se atribuyó los atentados antiisraelíes de Kenia, cometidos hace dos semanas. La declaración salió esta vez del portavoz de la organización, Suleimán Abú Ghaith, en una cinta sonora que difundió la cadena de televisión de Qatar Al Jazeera. En una página de Internet, los atentados de Kenia ya habían sido atribuidos a la red de Bin Laden. Según el diario israelí *Yediot Aharonot*, fuentes de servicios secretos occidentales e israelíes advirtieron de la posibilidad de ataques contra ciudadanos de ese país en Praga, capital de la República Checa.

"El plan de Estados Unidos contra Irak no supone derrocar a un único gobierno, sino matar a los musulmanes indefensos. Los pueblos islámicos, en particular los jóvenes, tienen que prepararse para la nueva fase que se avecina y resistirse a la ocupación por Estados Unidos de sus tierras, incluso si sus gobernantes lo permiten", precisó el portavoz, cuya foto apareció sobreimpresa en pantalla mientras se escuchaba el mensaje.

"Los musulmanes deben saber bien que sus enemigos no son otros que la entidad sionista (Israel) y la Cruzada de los cristianos, contra los que continuaremos nuestra lucha", añadió. Abú Ghaith también amenazó con "un incremento de los ataques contra objetivos y centros vitales en Occidente. El enemigo no debe nunca sentirse seguro allá donde se encuentre, ya sea en tierra, en el aire o en el mar".

Después, el portavoz de Al-Qaida confirmó la autoría por parte de la red del atentado del pasado 28 de noviembre en Mombasa (este de Kenia), donde 16 personas, tres de ellas de nacionalidad israelí, resultaron muertas al estallar un coche bomba conducido por terroristas suicidas en la puerta de un hotel frecuentado por turistas de Israel. Abú Ghaith también atribuyó a Al-Qaida el atentado gemelo a éste, cuando se dispararon en forma fallida dos misiles contra un avión de la compañía israelí Arkia, que acababa de despegar de Mombasa con rumbo a Tel Aviv.

AFP



Aquí apareció una reivindicación de los atentados en Kenia.

AFP



Las víctimas de los incidentes del viernes en Plaza Altamira, Caracas, fueron enterradas ayer.
Los carteles de "No hay gasolina" comenzaron a poblar las estaciones de servicio.

SIGUE LA HUELGA GENERAL EN VENEZUELA

Polvorín de petróleo

La oposición extendió "por tiempo indefinido" la huelga que ya lleva una semana. Ya se siente la falta de combustible en Caracas y Hugo Chávez denunció "un golpe como el de abril".

La huelga general contra el presidente Hugo Chávez entró ayer en su séptimo día consecutivo y empezó a golpear en las estaciones de servicio sobre todo en Caracas, luego de que la oposición centrara la medida de fuerza en la petrolera estatal, Petróleos de Venezuela (Pdvsa). Se teme más violencia por la radicalización de posiciones entre el gobierno y la oposición, que ayer anunció que el paro seguirá indefinidamente y convocó a cacerolazos y manifestaciones en todo el país. Según los sindicatos opositores, la industria petrolera venezolana está paralizada en un 80 por ciento. Por su parte, Chávez afirmó que "está en marcha un plan para derrocar al gobierno legítimamente constituido, con ramificaciones internas y externas". En un cementerio de la capital enterraron ayer a las tres víctimas del tiroteo contra una concentración opositora el viernes a la noche en la Plaza Altamira.

Desde su programa radial de los domingos, "Aló, presidente", Chávez afirmó que un plan "de gruesas dimensiones" está en marcha para derrocar a su gobierno, "con ramificaciones internas y externas, con el mismo formato golpista-fascista de abril". Además, responsabilizó a sus opositores por el tiroteo del viernes en la Plaza Altamira y les recordó que no dará el brazo a torcer: sólo aceptaría un referendo revocatorio de su mandato cuando cumpla la mitad de su período, en agosto del año que viene, como lo estipula la Constitución. A sus seguidores les dijo que se vuelquen "a las calles" para "conjurar el paro".

Vestido con el uniforme de los trabajadores petroleros, el presidente llamó a defender la industria petrolera del país, que es el quinto exportador mundial. Y acusó a sus opositores de atentar contra "el corazón de la economía venezolana" para reeditar el golpe de Estado que lo sacó del poder el 12 de abril por 47 horas. A diferencia de entonces, Chávez tiene el respaldo del Comando del Ejército y del Alto Mando Militar. Por orden suya, el ejército se desplegó en las principales plantas de Pdvsa, para proteger a la empresa estatal que aporta el 80 por ciento de las divisas que entran al país. Pero Chávez fracasó en su intento de tomar al "Pilin León", el buque rebelde petrolero que está anclado mar adentro y es el foco de la huelga. El ejército ordenó tomarlo pero volvió a la costa con las manos vacías: invocando las leyes marítimas, la tripulación se negó a entregar el barco a oficiales no calificados.

"Estamos preparados para continuar con esta pelea en las calles. La situación se va a agravar porque cada día se suman más sectores y el lunes la situación será más dramática", dijo ayer Manuel Cova, secretario general de la Confederación de Trabajadores de Venezuela (CTV), que convocó al paro junto a la cúpula empresarial y los partidos opositores. A pesar de las tensiones, el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), César Gaviria, sigue con su trabajo de mediación. Pero admitió que la solución al paro "no está cerca". Según los analistas venezolanos, las duras posiciones que mantienen las partes y la escasez de petróleo impiden una salida a la crisis de gobierno. Para el analista Luis Vicente León, la crisis sólo se solucionaría con "una salida cívico-militar" como el golpe de abril o la negociación de un adelanto de elecciones.

En medio del conflicto, el capitán de corbeta Miguel Yilales Arteaga se sumó ayer a la "desobediencia" que mantienen más de cien militares en la Plaza Altamira de Caracas, donde el viernes murieron tres personas y hubo 29 heridos. Además, el transporte de carga del río Orinoco, el más importante de Venezuela, se adhirió ayer al paro general. Mientras, sectores de la Iglesia y organismos internacionales insisten con una salida electoral pacífica y pactada en la mesa de negociaciones que preside Gaviria.

ACTO EN LA ARGENTINA POR VENEZUELA

Apoyando a Hugo Chávez

Referentes políticos, profesionales y artísticos de la Argentina convocaron para mañana a un acto contra un golpe de Estado en Venezuela en Buenos Aires. "Acto en contra del golpe de Estado en Venezuela, por la preservación de la democracia, la voluntad popular y la unidad de los pueblos de Latinoamérica" es la consigna convocante, que firman la diputada Alicia Castro y el dramaturgo Roberto Cossa, entre otros. Alicia Castro, candidata presidencial por el Frente para el Cambio para la elección del 27 de abril de 2003, se entrevistó el pasado 12 de septiembre con el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, en Caracas. La legisladora había sido invitada por el presidente venezolano Hugo Chávez para debatir el impacto del ALCA en los países de América latina y las relaciones de Latinoamérica con Estados Unidos y el gobierno de George W. Bush. Previamente, el 3 de agosto, Castro le había enviado al mandatario venezolano una carta en la que señalaba que "el proyecto que usted expresa es una fuente de inspiración y orientación política para América latina y especialmente para la Argentina".

ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

Al borde del colapso

La oposición venezolana cumplió ayer una semana de paro general en donde cambió sus consignas del pedido de un referéndum sobre la permanencia de Chávez en el poder a una exigencia de que se vaya ya. Para ello centró la huelga en el motor económico del país, la estatal Petróleos de Venezuela. Tres personas murieron en las manifestaciones del viernes.

El Nacional

Esta historia comenzó hace un año, con el paro convocado por Fedecámaras, a cuya cabeza estaba Carmona Estanga y el cual recibió apoyo del ahora omnipresente Carlos Ortega, adicto a la parología o ciencia del paro. El paro del 2 de diciembre se enturbió en la Plaza de la Meritocracia al crear un enredo civil-militar que felizmente no culminó ni con vacío de poder ni con golpe de Estado. Tan preocupante es que parte del sector oficialista vea golpistas por doquier como que parte del sector opositor presione con paro indefinido la salida de Chávez ¡ya! o por la vía refrendaria consultiva-revocatoria. Uno y otro bando deben respetar las reglas y abstenerse de preparar emboscadas.
(Jesús Sanoja Hernández)

El Universal

Nos han tocado tiempos difíciles, pero no más que a otros países que han vivido guerras y catástrofes. El pueblo venezolano está mostrando su apego a la democracia y la convivencia pacífica. Estamos sobreviviendo a más de tres años de prédica incansable de la violencia, el odio y el resentimiento sin que tales sentimientos hayan hecho mella en el grueso de la población, a pesar de las carencias que sufre la mayoría. La violencia se limita a grupos que actúan bajo las órdenes de personajes del gobierno. La inmensa mayoría, incluyendo a los opositores y partidarios del gobierno, se mantiene ajena a la violencia. Notable ha sido la actitud de los militares, negados a derramar sangre. Esto no deja de ser un hecho singular. Estamos lejos de las guerras civiles del siglo XIX.
(Antonio Francés)

La Tercera (Chile)

Venezuela parece avanzar hacia un estallido social de imprevisibles consecuencias. La polarización de la sociedad venezolana se aproxima al cuadro de ebullición social que terminó por derrocar a Chávez por 48 horas en abril pasado. Si a ello se suma la tensión al interior de las fuerzas armadas y la severa crisis económica por la que atraviesa el país –sólo amortiguada por el precio del petróleo–, se trata de un cóctel explosivo que podría tener efectos nefastos. El presidente Chávez debe actuar con altura de miras priorizando los intereses nacionales. En consecuencia, dejar en manos de la misma ciudadanía que lo eligió al poder la responsabilidad de decidir los destinos de su país.
(Editorial)

Las señales de Lula

Luiz Inácio Lula da Silva visitó a la Argentina y Chile en su primera gira como presidente electo de Brasil, como un gesto para el relanzamiento del Mercosur. El sábado recibió al director del FMI, Horst Koehler, y mañana iniciará una gira por Estados Unidos y México. Mientras tanto, aún no nombró a su gabinete: se supone que lo hará este fin de semana.

O Globo

Este sábado, el director del FMI, Horst Koehler, fue recibido por el presidente electo, Luiz Inácio Lula da Silva. La iniciativa de la visita partió del FMI. Una actitud como ésta hubiera sido impensable hace poco, frente al clima de beligerancia que los políticos de izquierda cultivaron siempre en relación con el Fondo. Los recursos del FMI sustituyen aquellos que no pueden obtenerse en el mercado en condiciones favorables. Los préstamos del Fondo apenas tienen esa finalidad. En Brasil, la mayor fuente de desequilibrio viene de las finanzas públicas. Por eso, los acuerdos con el FMI ponen la tecla en el superávit interno, sin el cual el país nunca conseguirá recuperar la credibilidad del exterior. Tanto mejor, entonces, para que ambas partes se relacionen cordialmente, puesto que los intereses convergen.
(Editorial)

Epoca

La transición es así. Todo el mundo actúa con cautela. Hubo un ajuste admirable de la cuenta corriente de la balanza de pagos. Pero para que la deuda pública disminuya, es preciso que el real se aprecie. Y si el cambio se aprecia, el déficit en la cuenta corriente va a aumentar otra vez. La inflación puede comerse parte de la deuda, pero su composición impide que funcione un proyecto de ajuste vía inflación, a no ser que el gobierno consiga mantener constantes el cambio y las tasas impositivas nominales. Teniendo en cuenta todos estos problemas, recién cuando Lula anuncie al nuevo director del Banco Central sabremos lo que el 2003 nos va a deparar.
(Eliana Cardoso)

Jornal da Tarde

El probable ministro de Hacienda de Lula, Antonio Palocci, admitió que el futuro gobierno podrá alterar el curso de la inflación para el 2003. Establecida en un cuatro por ciento en el último acuerdo con el FMI, con un margen de tolerancia de 2,5 puntos, podría sufrir un reajuste para hacer un aumento general de precios del 10 por ciento el año que viene. Si la sugerencia es justificable, hay razones políticas que desaconsejan esta idea. El Banco Central tendrá que ser duro con la política monetaria. Cambiar la meta de inflación, en un momento en que el crecimiento de los precios es preocupante, puede dar la impresión de se adoptará una política antiinflacionaria que echa más leña al fuego.
(Editorial)

Realizada con un presupuesto millonario, "Dinotopia" busca una vuelta de tuerca al tema de los bichos prehistóricos. Humanos y dinosaurios viven en paz en una isla y deben unir esfuerzos para resolver sus problemas.


"Dinotopia" une imágenes digitales con actores, una producción que costó más de 70 millones de dólares.

Por una vez, los dinosaurios no quieren almorzarse a los humanos

Por E. R.

¿Qué niño, después de haber disfrutado la saga *Jurassic Park* y los *Dinosaurios* de Disney, no soñó alguna vez habitar un mundo en el que los seres humanos y los enormes dinos convivan como iguales? Probablemente, la gran mayoría de los más chicos de la familia imaginó ese mundo utópico. Por eso extraña el estreno de "Dinotopia" –conjunción de dinosaurios y utopía–, una miniserie que HBO estrena hoy y que crea un mundo en el que humanos y dinosaurios viven en paz. La serie se emitirá en tres capítulos de dos horas cada uno, desde hoy y hasta el miércoles a las 20. A su vez, el 25 se podrán ver los tres episodios en continuado desde las 11.30.

Realizada por Hallmark Entertainment, "Dinotopia" demandó un trabajo de más de dos años, en los que el rodaje de escenas con actores se combinó con la más avanzada tecnología digital para darle vida a un mundo imposible. La producción, basada en el libro homónimo del escritor e ilustrador James Gurney, costó más de 70 millones de dólares, una cifra poco frecuente para las generalidades de la TV. Pero que, a razón de la calidad final de la serie, bien valió la pena el millonario desembolso. Con una estética cinematográfica de primer nivel y monumentales paisajes (naturales y creados por tecnología digital), "Dinotopia" se asemeja más a *El señor de los anillos* que a las películas sobre dinosaurios. Es que la tecnología que necesariamente tienen los films de esta temática, en "Dinotopia" está acompañada adecuadamente por un vestuario espectacular y una inquietante historia de aventuras que, si bien por momentos exagera en su cuota de suspenso, está configurada de tal forma que entretiene a chicos y grandes.

La historia comienza cuando el multimillonario Frank Scott y sus dos hijos salen en lo que iba a ser un vuelo de placer sobre las islas del Caribe. El viaje se convierte en una pesadilla cuando Karl, uno de los hijos, toma el comando del avión por primera vez y se introduce en una tormenta eléctrica que derriba la nave. Tanto Karl como su hermanastro David logran sobrevivir al accidente, aunque nada se sabe sobre la suerte que corre su padre. En medio del océano, ambos adolescentes llegan a una isla de la que nunca escucharon hablar: Dinotopia. Un mundo de ensueño habitado por descendientes de antiguos náufragos y dinosaurios.

En la más absoluta soledad por primera vez en sus vidas y en un ambiente sin igual, los hermanastros comienzan una experiencia en la que vivirán diversas aventuras. Más allá de aprender a convivir con criaturas que creían extinguidas y adaptarse al nuevo escenario, Karl y David tendrán que luchar fundamentalmente con la compañía del otro: los hermanastros nunca habían vivido juntos y sus personalidades son el agua y el aceite. Mientras Karl hace todo lo posible para huir de la isla lo antes posible, David se entusiasma con el nuevo hogar estudiando en la academia dinotopiana para aprovechar "esta oportunidad única", tal cual define su infortunio. Así, el choque de civilizaciones y de personalidades son las dos patas en las que descansan los jugosos toques de humor.

Los hermanastros se instalan en Ciudad Cascada, la capital de Dinotopia. Allí conocerán a Marion, una bella e inteligente joven que les robará el corazón y les enseñará los secretos que esconde la comunidad. Entre extravagantes personajes y la tutoría de un dinosaurio llamado Zippo, los recién llegados se enfrentarán a uno de los momentos más críticos de Dinotopia. Las "piedras solares", única fuente de energía de la isla, están fallando misteriosamente, por lo que la ciudad está a punto de convertirse en un caos y desaparecer en manos de malignos personajes. La única posibilidad para Dinotopia descansa en la valentía de los hermanastros, que iniciarán un heroico viaje, plagado de obstáculos y peligros. Una larga búsqueda en la que, acorde con el utópico mundo creado, los humanos y los dinosaurios aunarán sus fuerzas para sobrevivir a las eternas fuerzas del mal.

EL AUGE DE

"Todos

Por Julián Gorodischer

El bastidor se ilumina cada vez que un programa se entromete en la sesión de fotos. ¿Hay algo menos televisivo que la imagen fija?, se preguntó sorprendido Gabriel Rocca cuando le propusieron la primera serie de *Almanaques* en "Sábado Bus". Hoy se lo sigue preguntando, pero hace escuela: la fotografía se propaga en la TV como un regreso a lo "básico": la imagen detenida hecha para el deleite estético, el morbo o la calentura, un plano que revela la trastienda de la toma. Se ve al fotógrafo trabajando, en un programa de bajo presupuesto y repercusión garantizada. Con el especial "Calendario 2003 de Gaby Herbstein", otra de las fotógrafas estrella se suma hoy (Canal 13, a las 22) al novedoso interés de la tele por la foto, el redescubrimiento del retrato.

Rocca y Andy Cherniavsky abrieron el juego este año con las fotos televisadas de "Fantasías": una serie de extrañas sesiones de portfolios de desnudos. El catálogo de personas comunes quiso "cumplir un sueño" (aquí también, muletilla reality a prueba de repetición) pero esta vez no en busca de dinero o fama repentina, sino de la exposición más originaria y fugaz: posar "en bolas", definido como panacea o pasaje a mejor vida. Por momentos, la imagen fue perturbadora: el portfolio "Ménage à trois" entre padre, hijo y modelo, el de la obesa o el del transformista llevaron a la tele una situación poco frecuente: el jugueteo o la provocación sexual. "Nuestra bajada de línea es clara –explica Rocca–, cualquiera puede tener sus cinco minutos de fama. Quisimos facilitar el acceso, dar un momento de felicidad y desmitificar el aura del famoso."

–En la tele todos quieren "cumplir un sueño" y cada vez parece más fácil. ¿Ahora basta con sacarse una foto?

G. R.: –Después de desnudarse todos cambiaron mucho: se volvieron más extravertidos y mejor *lookeados*. Dicen que fue mejor que ir al psicólogo.

A diferencia de "Fantasías", el calendario de Gaby Herbstein entiende que "el famoso vende", y por eso la experimentación remite sólo al traje. Su almanaque trabaja con caras y cuerpos conocidos (Julio Bocca, Juan Castro, Charly García, Cecilia Roth, Fernando Peña, entre otros) pero les agrega indumentaria hecha de residuos, particular toma de partido sobre la necesidad de dignificar al cartonero. "La idea –dice Herbstein, que donará lo recaudado a la Fundación Huésped– surge por el impacto de la crisis y por la gente que vive de la basura. Quise mostrarlo de manera dignificada: cuando una persona utiliza el residuo deja de ser basura."

–¿Volver glamorosa la miseria?

G. H.: –Cualquier cosa puede ser glamorosa, incluso la más horrible. Pero no quise usar comida. Trabajé con residuos comunes, hogareños, envases de tetrabrik, botellas, trapos viejos, bandejas de pizza. Es la primera vez que hablo tan directamente sobre la crisis socio-económica, pero en un momento tan duro quería que mi trabajo sirviera para algo, que no quedara en la mera satisfacción propia.

–¿Cuánto del boom del reality

LOS PROGRAMAS DE TV DEDICADOS A LA FOTOGRAFIA

tenemos algo de voyeurismo"

Desde "Fantasías" hasta el "Calendario de Gaby Herbstein" que se verá esta noche, cada vez hay más programas que trasladan la imagen fija a la TV y se regodean en el detrás de la escena. Los fotógrafos explican la tendencia y analizan por qué la foto se metió en el mundo del movimiento.



Charly García, posando para el calendario 2003 de Gaby Herbstein.
La propuesta incluye variantes onanistas como "Navegando con Fede".

hace crecer al programa de retratos?

G. H.: –La gente tiene algo de voyeur, todos queremos ver y saber cómo se realizó el producto. Pero el mío no está concebido como un programa de TV. La tele se sumó después, con lo cual es más parecido a un documental. No se me va a ver actuando, todo es real, las cámaras son testigo de lo que estaba pasando. La curiosidad de la gente es previa a los primeros realities: el público siempre quiso sentirse partícipe.

En el cable, el canal Fashion TV es el encumbramiento del retrato como motor de una programación. En el experimento más reciente, "Uomo" fue pensado como un ciclo de retratos de varones, a cargo de la dupla Machado Cicala, que muestra el backstage de la sesión y la foto terminada. Cuenta José Cicala que "el canal quiso iluminar el mundo escondido de los modelos, que cada vez son más conocidos y necesitan esa exposición". Primero comenzó a crecer el espacio de los especiales de moda, hasta llegar a un programa dedicado exclusivamente a la fotografía. En "Uomo" o en "Un día con...", los fotógrafos dejan caer el velo que separa lo mostrado del off, y lo que se vuelve visible es la acción mecánica de lo cotidiano: una carcajada en una pausa del trabajo, una manifestación de cansancio, un retoque frente al espejo.

–¿Por qué interesa ese "detrás de la foto"?

–A la gente le gusta porque ilumina un costado que estaba oculto, y porque cada vez hay más ánimo de espiar al famoso, cantante, actor o modelo: el público es cholulo y hay que aprovecharlo. No creo que un programa como "Uomo" apunte al onanismo, si querés podés ratonearte con "Las Nereidas", y no por eso la obra fue pensada para tal fin.

Decididamente onanista, en cambio, "Navegando con Fede" es la apuesta de MuchMusic por el retrato fotográfico de tipo erótico, al extremo de convertirse en el primer programa sin cámaras de la TV argentina. La imagen fija pasa directo del monitor al aire, sin intermediación, seleccionada de la oferta disponible en Internet por los conductores Iván Romanelli y Federico Mércuri. En pantalla se escuchan las voces de la dupla y se exhibe el retrato pornosoft en tiempo prolongado. Gastón Duprat, su realizador junto con Mariano Cohn, lo entiende como una variante del programa de servicio. "Las fotos se exhiben en un tiempo excedido a lo normal: primero parece que algo funciona mal, después da más libertad al tipo que está mirando o que se está masturbando. El 99 por ciento de los pibes no tienen Internet, y la idea es facilitarles el acceso. El programa gustó, y hoy es el ciclo de más rating de MuchMusic."

"Uno puede tener 68 canales y ver gente moviéndose las 24 horas del día –analiza Luciana Peker, redactora de una revista femenina–, pero esa misma gente congelada por una cámara es más atractiva. Ser tapa excede el combo *maquillaje, vestido y peinado* que todas las producciones televisivas ya imitaron. Ser tapa son horas de luces y fondos, pruebas y gestos, sonrisas y miradas propias y ajenas hasta llegar a la mejor mirada. Por eso, finalmente, con 'Fantasías' a la cabeza, la televisión vorágine les robó a las revistas una premisa irresistible: no hay mejor cara de uno mismo que la cara de una producción fotográfica. Y si el tiempo es tirano que por lo menos diga whisky o cambie de canal."

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



EL CASO THOMAS CROWN
De John McTiernan.
A las 22 por MGM.

El affaire Thomas Crown fue una de las películas más populares en 1968. Este film protagonizado por Pierce Brosnan y René Russo trata, como su antecesora, del romance entre un delincuente millonario y su perseguidora. Todo empieza con el robo de Crown de un Monet de la colección del Metropolitan Museum de Nueva York. La sexy investigadora caerá sobre su pista, sin poder evitar sentirse atraída por la misma presa.



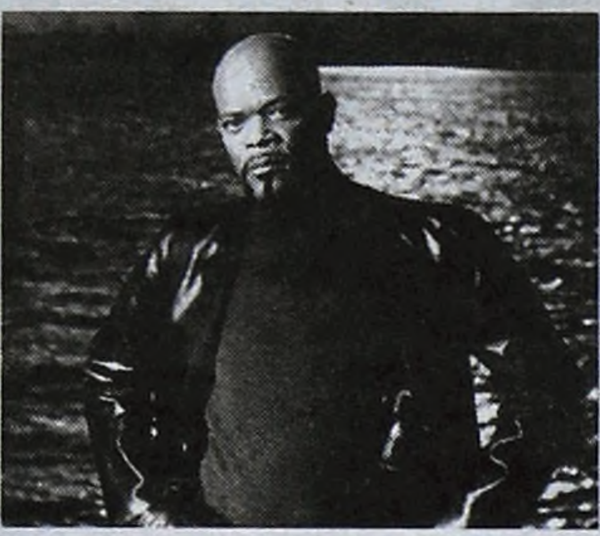
PERDITA DURANGO
De Alex De La Iglesia.
A las 3.15 por Cinemax.

El director español cuenta la historia de Romeo Dolorosa (Javier Bardem), un mafioso que debe transportar un cargamento de fetos utilizados para fabricar productos de belleza. Su compañera de travesías es Perdita (Rosie Pérez). Ambos practican la magia negra y deciden practicar un sacrificio humano. Para eso raptan a una pareja adolescente y emprenden un viaje en el que abundan sangre, sexo y drogas.



TIEMPO DE GITANOS
De Emir Kusturica.
A las 22 por Europa Europa.

El pequeño Perham es hijo natural de un soldado y una gitana, criado por una cariñosa abuela. Víctima de una estafa, es llevado a Italia, donde debe trabajar para un mafioso. El cineasta bosnio aborda una conflictiva cuestión social: el tráfico de jóvenes gitanos por países de Europa, donde se los obliga a ejercer la mendicidad, la prostitución o el delito. Lo hace sin perder la poesía y la belleza que caracteriza a todo su cine.

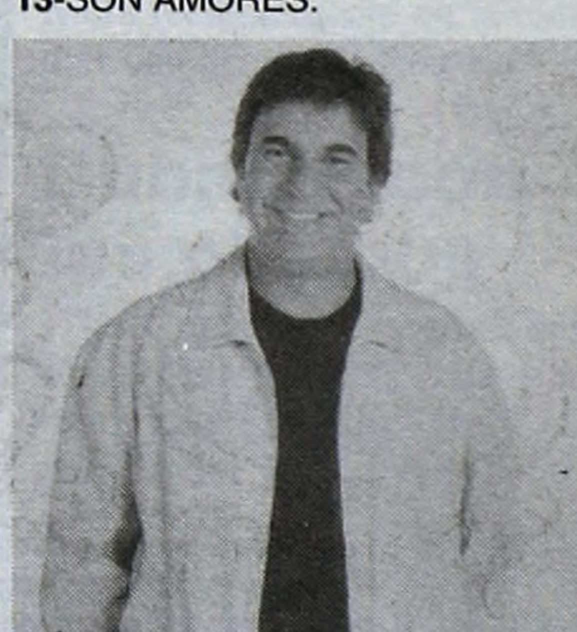


SHAFT
De John Singleton.
A las 22 por Cinecanal.

Una vuelta de tuerca a un famoso policial clase B de los '70, que dio nacimiento a los *blaxploitation movies*, films de bajo presupuesto destinados al consumo de la comunidad afroamericana. Samuel Jackson es el héroe, un oficial de policía que no se anda con chiquitas a la hora de pelear con los malos. El film es una especie de comic en el que importa menos el guión que la realización, con una espléndida banda de sonido.

TV

6.50
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.
11.00
7-UPA EL ANIMO.
11.30
2-MESA EN LA COCINA.
9-CHESPIRITO.
11-GRAN HERMANO.
13-PIÑON FIJO ES MI NOMBRE.
12.00
2-AMERICA NOTICIAS.
7-CANAL 7 NOTICIAS.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-MARIANA DE CASA.
13.00
7-RICOS Y SABROSOS.
9-MEDIODIA CON MAURO.
11-KACHORRA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-DIARIAMENTE.
11-MAXIMO CORAZON.
13-GRANDIOSAS.
14.30
9-RUMORES.
15.00
11-LA NIÑERA.
13-EL INUTIL.
16.00
2-VA POR VOS, PARA VOS.
7-TV EDUCATIVA.
9-COTIDIANO.
11-SIETE VECES AMADA.
13-NOTICIAS DE NOVELA.
17.00
7-EL ANIMAX DE MORGADO.
11-MARU A LA TARDE.
13-LOCURAS DEL MUNDO.
18.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
7-TELEVISION REGIONAL.
9-EL CHAVO.
11-LA BANDA DE CANTANIÑO.
13-SIEMPRE LISTOS 2002.
18.30
11-QUIERO SER FAMOSO POR UN DIA.
19.00
2-AMERICA INFORMA.
7-DEPORTIVO 7.
9-TELENUEVE.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EL CLON.
20.00
2-INDOMABLES.
7-LOS ESPECIALES DE LA BBC.
11-GRAN HERMANO.
13-TELENOCHE.
20.30
9-SABRINA.
21.00
2-LA INFORMACION.
7-CANAL SIETE-NOTICIAS.
9-IMPLACABLES.
11-CINE: "Godzilla".
13-SON AMORES.



"Son amores", con Miguel Angel Rodríguez. A las 21 por Canal 13.

22.00
2-TV REGISTRADA.
7-OBRAS SOCIALES... ¿QUIEN LAS CONTROLA?
9-CONFIANZA CIEGA 2.
13-ALMANAQUE 2003.
23.00
2-TUMBEROS.
7-TODO X 2 PESOS. EMISION ESPECIAL.
9-DESPUES DE HORA.
11-GRAN HERMANO 3.
23.30
13-EN SINTESIS.
24.00
7-CANAL 7 NOTICIAS.
0.15
7-CONFESIONES.

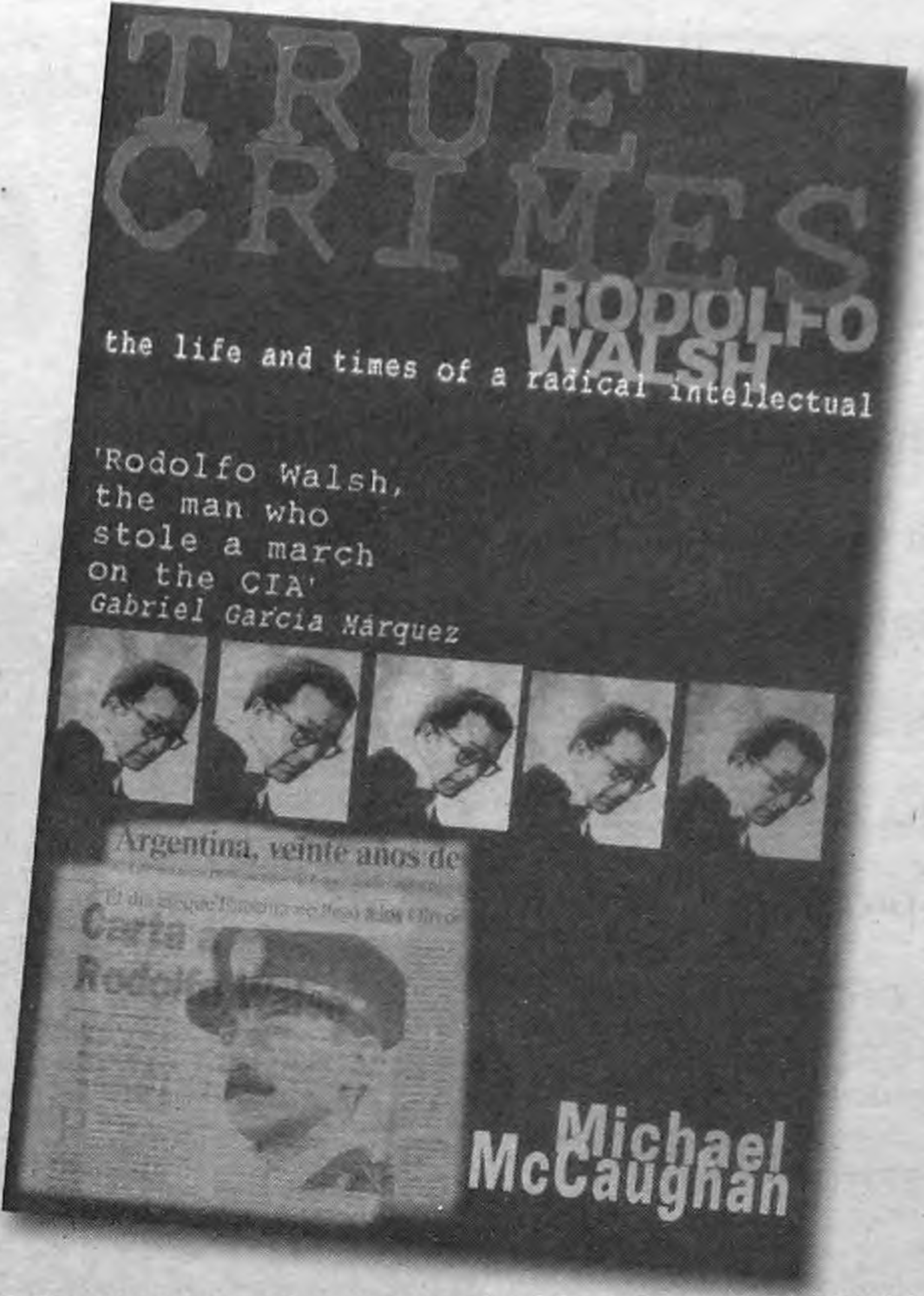
"La obra más grande de Walsh fue su propia vida"

Por Emanuel Respighi

El irlandés Michael McCaughan escribió la primera biografía en inglés del autor de "Operación Masacre". Hoy la presenta aquí.

Pablo Piovano





McCaughan es corresponsal en América latina del diario "Irish Times".
En 1997 quedó deslumbrado por la lectura de "Operación Masacre".

Michael McCaughan nació hace 38 años en Dublín, Irlanda. Su físico se encuadra en el prototipo irlandés: alto, flaco y de expresivos ojos claros. Pero el periodista no duda en decir que se siente latinoamericano. Hace más de quince años que McCaughan se encuentra en la región como corresponsal del diario *Irish Times*, cubriendo los procesos sociales que tuvieron lugar desde México hasta la Argentina. Durante su nómade estadía, el irlandés centró su mirada en los movimientos revolucionarios de la región, desde el sandinismo en Nicaragua, pasando por el zapatismo en Chiapas, las FARC en Colombia y los piqueteros en Argentina. En 1997 una amiga le acercó un ejemplar de *Operación Masacre*, el libro de Rodolfo Walsh que da cuenta del fusilamiento de un grupo de civiles en un basural de José León Suárez en 1956. Luego de leer "ese monumental ejemplo del periodismo universal", McCaughan comenzó una investigación de más de tres años que culminó con la flamante publicación de *True crimes: Rodolfo Walsh–The life and times of radical intellectual* (*Crímenes verdaderos: Rodolfo Walsh–La vida y época de un intelectual radical*), la primera biografía en inglés sobre la vida del escritor desaparecido en 1977.

La biografía aún no ha sido publicada en castellano, aunque en estos momentos el periodista se encuentra negociando con varias editoriales del país. El libro fue lanzado hace poco más de un mes en Irlanda, donde el propio Walsh tiene ascendentes familiares. *True crimes*... cuenta la vida y obra de Walsh, desde su nacimiento en Choele Choel hasta su asesinato, a través de la reproducción de algunos de sus escritos y del testimonio de familiares y allegados más cercanos. Lilia Ferreyra, Patricia Walsh, Horacio Verbitsky, Miguel Bonasso, Joaquín Crespo y Osvaldo Bayer son algunas de las personas que fueron entrevistadas por McCaughan para la realización del libro. En diálogo con **Página/12**, McCaughan afirma que la suya es la primera biografía que se atreve a entrar en todos los aspectos de Walsh. "Hasta ahora nadie se atrevió a escribir la biografía completa de Walsh. Siempre se reflejó sólo una parte de su vida: unos reivindican al militante, otros la parte literaria, algunos su personalidad... Hay muchas versiones, pero el atractivo de este trabajo es que contempla todas sus vidas: la de niño en Choele Choel, otra como pupilo, otra como corrector, como escritor, militante, amante, padre... Hay muchos mundos de Walsh, y todos están en mi libro", asegura McCaughan, que hoy a las 20 presenta su obra en el C. C. Rojas, Corrientes 2038.

–¿Qué lo llevó a escribir la biografía?

–Tras leer *Operación Masacre* sentí la necesidad y la inquietud de acercarme a su obra literaria. El libro me cambió la vida, como escritor y como persona. A partir de ahí comencé a investigar su obra. Mi idea era hacer una antología, con el objetivo de que el mundo sepa que hay un gran escritor revolucionario oculto en Argentina. Pero a medida que indagué me fui dando cuanta que la obra más grande de Walsh era su propia vida.

–¿Qué aspecto de Walsh fue el que más le llamó la atención?

–Obviamente su obra, tanto literaria como política. Sus escritos son ejemplos de periodismo combativo. Walsh nunca buscó lucrar con el periodismo, sino ir detrás de la verdad y llegar hasta las últimas consecuencias. Lo interesante es que Walsh no buscó blancos fáciles. Investigó temas candentes como el terrorismo de Estado, el sindicalismo vendido... Se pone en la línea más arriesgada del periodismo, pese a que por su habilidad podría haber hecho libros bonitos y no molestar a nadie, como Vargas Llosa. Walsh eligió el compromiso, saltando la frontera que habitualmente tienen los intelectuales con respecto a la realidad. Walsh escribió y puso su cuerpo por un ideal.

–¿Cuál es la mirada que exhibe el libro de Walsh?

–Es imposible separar el Walsh literario del revolucionario, porque ambos aspectos se retroalimentaron. No fue un académico que leyó mucho y tomó una posición política en base a una gran sabiduría. El camino que recorrió su vida, paralelamente a la historia del país, llevó a Walsh a tomar diversas posiciones. En los '50 se alineó en la Alianza Libertadora Nacional, un movimiento de derecha, y en los '60 fue a Cuba y apoyó la revolución socialista. Después se volcó a la literatura, luego editó el semanario de la CGT de los Argentinos y se alió a la izquierda peronista.

–¿Es conocido en Europa?

–Está bastante ignorado. Pese a que se editaron algunos libros de él en italiano, no se lo conoce mucho. Por más buen libro que sea *Operación Masacre*, no da la pauta de lo que fue Walsh y la importancia que tiene como referente revolucionario. Anticipó la crisis actual. En la *Carta abierta a la Junta Militar*, Walsh no habla sólo de las atrocidades del régimen, sino también de la "miseria planificada" y el FMI, cosas que vuelven a estar en el tapete.

> **Compromiso:** ***"Walsh nunca buscó lucrar con el periodismo, sino ir detrás de la verdad y llegar hasta las últimas consecuencias. Y no buscó blancos fáciles".***

–Usted estuvo en Chiapas con Marcos, en Colombia con las FARC y en Argentina siguiendo a los piqueteros. ¿Qué lo lleva a husmear en los focos de conflicto?

–Es que los shoppings son muy aburridos. Me canso de ver el *McMundo*... Lugares como Chiapas alientan a la vida. Allí se ven propuestas diferentes basadas en un tejido y una conciencia social fuerte, que el mundo globalizado está socavando. Hay una forma de vida más humana. Uno va a Chiapas y se siente cobijado como uno más: es una comunidad transparente. Y no temen a la globalización, quieren una globalización equitativa y no coercitiva, que es la que sufrimos todos. Esa es una globalización a punta de bayonetas y no de intereses comunes.

–¿Por qué cree que los principales iconos revolucionarios del siglo XX surgieron en América latina?

–Creo que las circunstancias tan duras de la vida obligan a que se busquen respuestas a problemas sociales, políticos y económicos. Obligan a pensar y actuar de forma diferente, buscar otros caminos. Hay que ser muy valiente para pelear aquí por los derechos sociales, civiles y políticos. Aún hoy, cuando se vive en una supuesta democracia, es muy difícil salir a cortar una ruta y exigir que los bancos devuelvan el dinero. Esas condiciones urgentes producen este tipo de movimientos y líderes populares que son símbolos en el mundo.

40 MIL PERSONAS EN EL FESTIVAL URUGUAYO

La fiesta del Plata

Luis Alberto Spinetta, Jaime Roos, Antonio Birabent y Fernando Cabrera se destacaron en un encuentro multiartístico que congregó a una multitud entregada al disfrute, sin tensiones ni incidentes.

Por Javier Aguirre

Con una diversidad a prueba de prejuicios y una cantidad de propuestas inabarcable para cualquier mortal, la cuarta edición de la *Fiesta Final* de Uruguay reunió a más de 40.000 personas en el predio montevideano del Parque Rodó. La cartelera no omitió ningún género: hubo rock, candombe, folklore, tango, percusión, polka, jazz, música clásica, reggae, ska, blues, electrónica y fusiones de todo tipo y gusto. Y la armonía y el respeto de la multitud que asistió al megaevento ante cada uno de los casi 200 artistas participantes sugirieron la inexistencia de tribus o ghettos musicales. Así convivieron guitarreadas folklóricas a metros de DJ trance, murgas candomberas con cantautores, bandas experimentales con una sinfónica, grupos de reggae con virtuosos amigos de la zapada acrobática.

> **Palabras:** ***Las remeras y gorras del personal de seguridad no decían "control", "vigilancia" ni "seguridad", sino "tolerancia". Todo un detalle.***

La avalancha publicitaria que tuvo el evento y lo destacado de su grilla de artistas, posibilitaron una asistencia extraordinaria, mayoritariamente jóvenes y adolescentes. Que poblaron el Parque durante la tarde del sábado y hasta el amanecer del domingo, y combatieron el viento nocturno y helado del Río de la Plata comiendo chivitos en torno de gigantescos fogones, en un acierto más de una organización impecable: el modelo de cuasi kermesse musical de la Fiesta Final, que por cuarto año consecutivo rompió sus propios records de asistencia, se exportaría el año que viene a México.

Entre los conciertos, las dos grandes atracciones estuvieron, como se preveía, en Jaime Roos y el aura de mito de Luis Alberto Spinetta, en escenarios ubicados de espaldas al río. Roos, cuya participación había sido un secreto a voces hasta horas antes al evento ya que también tocaba en Montevideo en la noche previa, se presentó a las tres de la madrugada ante un público multitudinario, con su banda Contraseña, conducida por los hermanos Nicolás, Andrés y Martín Ibarburu. Su lista –que incluyó una dedicatoria a los argentinos presentes– contó con hits como "Los futuros murguistas" y "Cometa de la Farola", y enmarcó el show con mayor público.

Spinetta, por su parte, brindó un set intimista y etéreo, con la única compañía del tecladista Claudio Cardone. De buen humor, el *Flaco* regaló canciones como "Los libros de la buena memoria", "Gricel", "Vera", "Ludmila" y "Prométeme paraíso", compuesta por su hijo Dante. "Es un honor tocar ante ustedes y junto a este enorme río", dijo en el comienzo de su set. "Espero que las canciones les den abrigo", comentó en alusión a la gélida noche, y mencionó a la Argentina como "ese bendito y puto país".

Fuera de los dos grandes nombres de la noche –el tercero, Pappo, se vio perjudicado por tocar al mismo tiempo que Roos–, el otro gran momento fue para Fernando Cabrera, justo dos noches después de su debut en Buenos Aires como invitado de Jorge Drexler en el Teatro Gran Rex. Cabrera, quien en el Uruguay cuenta con una importante adhesión de público, es un compositor fino e impredecible, cuya escena tiene influencias tanto de Dylan como de Serrat, pero con arreglos extraños y recurrentes brisas candomberas. En su repertorio, que contó con canciones de su álbum *Viveza*, se destacan sus letras poéticas con cierta malicia, como en el verso "los domingos son un adelanto de la Navidad".

También fue lucido el paso de Antonio Birabent, que presentó un aguerrido formato de tres guitarras, ante mucho público y con muy buena respuesta. Entre los números locales se destacaron Exilio Psíquico y El Cuarteto de Nos. En los primeros, con una propuesta cercana a la de la Pequeña Orquesta Reincidentes –con quienes ya compartieron fechas a ambos lados del Plata– se destaca la carismática presencia de su calvo y excéntrico cantante italiano Maximiliano Angeleri, que inevitablemente tienta a los argentinos al recuerdo de Luca Prodan. El Cuarteto, veteranos de la escena montevideana de los '80, consiguieron con sus letras divertidas y su sonido "decadente" uno de los momentos de baile más intenso. También se llevaron buenos recuerdos rockers como Hereford y Cambiá La Biblia.

Más allá de los conciertos, la superposición de horarios y la multiplicidad de escenarios y propuestas invitaron al público a una estadía nómade, de circulación permanente y escalas cortas, que lo llevaba por la pista electrónica en lo alto del cerro del Parque, los escenarios con bandas o los fogones con clima de peña, además de cruzarse con espectáculos itinerantes de murgas, malabaristas y clowns que patrullaban el predio. No fue casual el slogan del evento ("Una noche de paz, tolerancia, diversidad y respeto"), al que no sólo adhirió el público sino también el personal de seguridad, hasta en sus gestos más simbólicos: sus remeras y sus gorras no decían "control", "vigilancia" ni "seguridad", sino "tolerancia". Todo un detalle para que un evento masivo y heterogéneo no haya sido una fiesta sólo en su nombre.

Jorge Larrosa



Spinetta presentó un set intimista junto a Claudio Cardone.
Hubo rock, DJ', murgas, performances y un viento atrozmente frío.

Jorge Larrosa

Los fogones chiviteros.
Un hallazgo de la producción.

Jorge Larrosa

Jaime Roos, triunfo de local.
Fue el show más concurrido.

cines

CORTAZAR
(Documental) Dir.: Eduardo Montes Bradley. S/R.
Cosmos II.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13.50, 15.50, 17.30, 21 y 22.30 hs.

DETRAS DEL SOL
Dir.: Walter Salles, con Rodrigo Santoro y José Dumont. P/13.
Premier I.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20.30 y 22.40 hs.

DEUDA DE SANGRE
Dir.: Clint Eastwood, con Clint Eastwood y Jack Daniels. P/13.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 15.30 y 17.50 hs.
Lorca I
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 22.20 hs.

DRAGON ROJO
Dir.: Brett Ratner, con Anthony Hopkins y Edward Norton. P/16.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 19.50 y 22.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1 hs.

EL BONAERENSE
Dir.: Pablo Trapero, con Jorge Román. P/13.
Premier III.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

EL CAMINO DE LOS SUEÑOS
(Francia-EE.UU.) Dir.: David Linch, con J. Theroux y N. Watts. P/16.
Lorca II
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 17.50 y 22.05 hs.

EL CUMPLE
Dir.: Gustavo Postiglione. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.45, 18.25 y 22.05 hs. (Sala "Delia Garcés")

EL SMOKING
Dir.: Kevin Donovan, con Jackie Chan y Jennifer Love Hewit. S/R.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.45, 16.30, 18.15, 20, 21.45 y 23.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.

EL REINADO DEL FUEGO
Dir.: Rob Bowman, con Christian Bale. P/13.
Electric I.
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 17.10 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1 hs.

EL TIEMPO DE SER FELIZ
(U.K) Dir.: Simon Shore, con Ben Silverstone y Charlotte Britain. P/13."
Premier III.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.30 y 22.50 hs.

FRIDA
(Matices de una pasión). Dir.: Julie Taymor, con Salma Hayek y Antonio Banderas. P/13.
Metro II.
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.25, 15.45, 18.05, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h.
Atlas Santa Fe II.
Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13.
Gaumont.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.20 y 22.30 hs.

FRIO DE PERROS
Dir.: Brian Levant, con Cuba Gooding Jr. (En castellano). S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.40 y 21 hs.

HABLE CON ELLA
(España). Dir.: Pedro Almodóvar, con Javier Cámara y Darío Grandinetti. P/16.
Lorca I
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 16.05, 18.10 y 20.15 hs.
Metro III.
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.10, 17.50, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1 h.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 15.20 y 20.20 hs. Sáb. trasn.
Gaumont.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.35, 18.10 y 22.40 hs.

HALLOWEN 8
(Resurrección). Dir.: R. Rosenthal. P/13.
Electric III.
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 16.55 y 20.55 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

HARRY POTTER
(y la cámara secreta). Dir.: Chris Columbus. Con Daniel Radcliffe. S/R.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 14.30, 16.05, 17.35, 19.10, 20.40 y 22.15 hs. (Viernes y sáb. también: 23.45 hs). S/R. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.
Metro I.
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Sáb. trasn. 1 h.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 14.50, 16.30, 18.20, 20 y 21.50 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn.
Atlas Santa Fe I.
Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.40, 15.35, 18.45 y 21.50 hs. S/R.
Gaumont.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.45, 15.50, 18.45 y 21.45 hs.

HISTORIAS MINIMAS
Dir.: Carlos Sorín, con A. Benedictis y Javier Lombardo. S/R.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.30, 16.15, 20.05 y 21.55 hs. (Sala "Mirtha Legrand")
Gaumont.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 16.05 y 20.30 hs.

IDENTIDAD DESCONOCIDA
Dir.: Doug Liman, con Matt Damon. P/13.
Electric II.
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 16 y 20.40 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

KAMCHATKA
Dir.: Marcelo Piñeyro, con Ricardo Darín y Cecilia Roth. S/R.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13, 16.35 y 20.10 hs.

K-19
Dir.: Kathryn Bigelow, con Harrison Ford y Liam Neeson. P/13.
Electric II.
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 18.10 y 22.45 hs.

LA ERA DE HIELO
Dir.: C. Wedge-C. Saldanha. (En castellano). S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 15.40, 18.40 y 21.20 hs.

LA MUJER DE MI VIDA
(Israel-Francia). Dir.: Dover Kosashvili, con Lior Loui Ashkenazi y Ronit Elkabetz. P/13.
Cosmos I.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20 y 22 hs.
Lorca II
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 16 y 20.20 hs.

LAS CHICAS SUPERPODEROSAS
(La película). En castellano. S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13.10 y 16.10 hs.

LAS CUATRO PLUMAS
Dir.: Schekhar Kapur, con Heath Ledger, Wes Bentley y Kate Hudson. P/13.
Electric III.
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.40, 18.40 y 22.40 hs.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 18.20 y 22.30 hs.

LILO Y STITCH
Dir.: Ch. Sanders y D. DeBlois. (En castellano). S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30 hs.

LUGARES COMUNES
Dir.: Adolfo Aristarain, con Federico Luppi, Mercedes Sampietro y Arturo Puig. S/R.
Premier II.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.30 hs.

LOS MALDITOS CAMINOS
Dir.: Luis Barone, con H. Spina y J. Rulli. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 18.15 hs. (Sala "Amelia Bence").

MICAELA
(Una película mágica). Dir.: Rosanna Manfredi, con M. Cassotto y Ch. Villafañe. S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.40, 17.40 y 19.20 hs. (En castellano)

MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO
Dir.: J. Zwick, con Nia Vardalos y John Corbett. S/R.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn.

NO ME OLVIDES
Dir.: Andy Tennant, con R. Witherspoon y J. Lucas. S/R.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 13.15, 15.30, 18.25, 20.30 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn.

¿SABES NADAR?
Dir.: Diego Kaplan. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.50, 16.30 y 21.45 hs. (Sala "Amelia Bence").

SEÑALES
Dir.: Night Shyamalan, con Mel Gibson. P/13.
Electric I.
Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 19.05 y 23 hs.

SCOOBY-DOO
Dir.: Raja Gosnell, con Freddie Prince Jr. S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.10, 19.20 y 21.10 hs. (En castellano)

SPIRIT
(El corcel indomable). Dir.: Kelly Asbury-Lorna Cook. (En castellano). S/R.
Los Angeles.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.10, 17.10 y 20 hs.

THE BANK
(El juego de la banca) Dir.: Robert Connolly, con David Wenhal y Anthony La Paglia. P/13.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

3000 MILLAS AL INFIERNO
Dir.: Demian Lichtenstein, con Kurt Russell y Kevin Costner. P/16.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 13.10, 15.05, 17, 19.20, 21.15 y 23.15 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.25 hs.

TRES PAJAROS
Dir.: Carlos Jaureguialzo. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.40 y 18 hs. (Sala "Mirtha Legrand")

TRIPLE X
Dir.: Rob Cohen, con Vin Diesel y Samuel L. Jackson. P/13.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. Tel.: 4328-6643. A las 12.50, 18 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

UN GRITO BAJO EL AGUA
(Alemania-Rep. Checa). Dir.: B. Von Sychowski, con K. Miller. P/13.
Monumental.
Lavalle 780. Tel.: 4393-9008/4322-1515. A las 14.55, 18.30, 22.05 y 23.40 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.20 hs.

UN OSO ROJO
Dir.: Adrián Caetano, con Julio Chávez y Soledad Villamil. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16.40 y 19.55 hs. (Sala "Delia Garcés")
Premier II.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.10 y 22.40 hs.

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 11, 12.20, 14.30, 14.50, 15.50, 18, 18.25, 19.25, 21.30, 22 y 23 hs. (En castellano) S/R. Viernes y sáb. trasn.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12, 15.30, 19 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
HABLE CON ELLA
13.15, 18.15 y 23.15 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
LA MUJER DE MI VIDA:
11.10, 15.50 y 20.50 hs. P/13.
UN GRITO BAJO EL AGUA:
13.55, 18.20, 20.35 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
SCOOBY-DOO:
12.05 y 16.10 hs. S/R.
NO ME OLVIDES:
13.20, 16.45, 18.10, 20.35 y 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
TRIPLE X
11, 14.20 y 22.40 hs. P/13.
FRIDA
(Matices de una pasión): 11.45, 17.05 y 19.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL SMOKING:
11, 13.15, 15.45, 20.45 y 23.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
DEUDA DE SANGRE:
12.15 y 18.20 hs. P/13.
MICAELA
(Una película máguica): 11.05, 13.10 y 17.45 hs. S/R.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
15.25, 20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
3000 MILLAS AL INFIERNO:
12, 14.45, 17.30, 20.10 y 22.50 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

ALTO PALERMO
Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 13, 16.05, 19.05 y 22.05 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 1 h.
NO ME OLVIDES:
13.20, 15.30, 17.50, 20.05 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.40 hs.

CINEMARK
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
FRIDA
(matices de una pasión): 13.30, 16.30, 19.20 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HABLE CON ELLA:
12.30, 15.05, 17.30, 20 y 22.30 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
11.55, 14.10, 16.25, 18.40, 20.55 y 23.05 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL SMOKING:
11.35, 13.50, 16.10, 18.20, 20.40 y 22.55 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA MUJER DE MI VIDA:
23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MICAELA
(Una película mágica): 11.30, 14.35, 16.40 y 18.50 hs. S/R.
NO ME OLVIDES:
12.20, 14.45, 17.20, 19.50 y 22.20 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HISTORIAS MINIMAS
21 hs. P/13.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 11.25, 12.15, 14.50, 15.45, 18.25, 19.15, 21.50 y 22.40 hs. (En castellano) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12, 15.20, 18.45 y 22.10 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
3000 MILLAS AL INFIERNO:
12.35, 15, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

CINEMARK
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
NO ME OLVIDES:
12.30, 15, 17.20, 20 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
MICAELA
(Una película mágica): 11.40, 13.40, 15.40 y 17.40 hs. S/R.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 11, 12.50, 14.30, 16.10, 18, 19.30, 21.30 y 22.50 hs. (En castellano). S/R. Viernes y sáb. trasn.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.20, 15.40, 19 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
FRIDA
(matices de una pasión): 19.50 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
3000 MILLAS AL INFIERNO:
12.40, 15.10, 17.30, 20.20 y 23 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13, 15.20, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
UN GRITO BAJO EL AGUA:
12.10, 14.50, 17.10, 19.20 y 22 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.

PASEO ALCORTA
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
HABLE CON ELLA:
15.45, 17.45 y 20.10 hs. P/16.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13.45, 18.15, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
FRIDA
(Matices de una pasión): 12.45, 15.15 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.30, 15.30, 18.45 y 22 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.
NO ME OLVIDES:
13.45, 16.18, 20.30 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.

PATIO BULLRICH
Libertador 750. Tel.: 4816-3801.
FRIDA
(Matices de una pasión): 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.50 hs.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.10, 15.20, 18.30 y 21.50 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.
HABLE CON ELLA:
13.30, 15.50, 18, 20.20 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.40 hs.
HISTORIAS MINIMAS:
13.10, 17.10 y 19.10 hs. S/R.
LA MUJER DE MI VIDA:
15.10, 21 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
NO ME OLVIDES:
13.30, 15.40, 17.50, 20.10 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.30 hs.

VILLAGE RECOLETA
Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-66843.
NO ME OLVIDES:
11.30, 13.45, 16, 18.20, 20.40 y 23.10 hs. S/R.
EL SMOKING:
11.45, 13.45, 15.45, 17.50, 20 y 22.15 hs. S/R.
MICAELA
(Una película mágica): 11.30, 13.20, 15.15, 17.15 y 19.15 hs. S/R.
3000 MILLAS AL INFIERNO:
11.30, 13.40, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.45 hs. P/16.
UN GRITO BAJO EL AGUA:
11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. P/16.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 11.45, 12.30, 14.50, 16, 18, 19.15, 21.15 y 22.30 hs. (En castellano) S/R.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12, 15.15, 18.45 y 22 hs. S/R.
FRIDA
(matices de una pasión): 11.30, 16.10, 20.50 y 23.20 hs. P/13.
SIN RASTRO:
11.30, 16.10 y 21 hs. P/16.
EL TIEMPO DE SER FELIZ:
13.45 y 18.15 hs. P/13.
HABLE CON ELLA:
11.30, 16, 20.30 y 22.45 hs. P/16.
LAS CUATRO PLUMAS:
13.30, 18.15 y 23.10 hs. P/13.
DEUDA DE SANGRE:
16.10 y 21 hs. P/13.
TRIPLE X:
13.45, 18.30 y 23.15 hs. P/13.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
12, 14, 16, 18.10, 20.15, 21.15, 22.20 y 23.20 hs. S/R.
KAMCHATKA:
14 y 18.40 hs. S/R.
SCOOBY-DOO:
11.30, 13.30 y 15.30 hs. S/R.

barrios

BELGRANO

BELGRANO
Obligado y Mendoza. Tel.: 4783-2186.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.20, 15.30, 18.40 y 21.50 hs. (En castellano). S/R.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 13.10, 16.15, 19.15 y 22.15 hs. S/R.
NO ME OLVIDES:
13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
12.20, 14.10, 16, 19.30, 21.20 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
SCOOBY-DOO:
17.55 hs. (En castellano). S/R.
MICAELA
(Una película mágica): 13, 15, 16.50 y 19 hs. S/R.
FRIDA
(matices de una pasión): 12.40, 16.40, 20.40 y 23 hs. P/13.
HABLE CON ELLA:
14.40, 18.30, 20.40 y 23 hs. P/16.

GENERAL PAZ
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.40, 15.40, 18.40 y 21.50 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn.
FRIDA
(Matices de una pasión): 13, 15.20, 17.40 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
HISTORIAS MINIMAS:
20.30 hs. S/R.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
12.50, 14.50, 16.45, 18.40, 20.35 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.
3000 MILLAS AL INFIERNO:
13.05, 15.20, 17.40, 20.05 y 22.15 hs. P/16. Sáb. trasn.
HABLE CON ELLA:
13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/16. Sáb. trasn.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 14, 17.30 y 21 hs. S/R. Sáb. trasn.

SAVOY
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500.
UN OSO ROJO:
15, 18.40 y 22.20 hs. P/13.
KAMCHATKA:
13, 16.45 y 20.25 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn. 0.10 hs.
NOCHES BLANCAS:
13.10, 17.45 y 20 hs. P/13.
TRIPLE X:
15.30 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.30 hs.
EL CAMINO DE LOS SUEÑOS:
14.50 y 19.55 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn. 0.50 hs.
AMEN:
17.30 y 22.25 hs. P/13.
LA MUJER DE MI VIDA:
14.30 y 20.35 hs. P/13.
EL ULTIMO BESO:
16.35 hs. P/16.
RETRATOS DE UNA OBSESION:
18.50 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn. 0.20 hs.

SOLAR DE LA ABADIA
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13.20, 16, 18, 19.55 y 22.20 hs. S/R.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.20, 15.35, 18.45 y 21.55 hs. (En castellano). S/R.

CABALLITO

CINEDUPLEX
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
HABLE CON ELLA:
13.10, 17.05, 20.55 y 23 hs. P/16.
HISTORIAS MINIMAS:
15.20 y 19.10 hs. S/R.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13.30, 15.20, 17.10, 19, 20.50 y 22.40 hs. S/R.

CINEMARK
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
NO ME OLVIDES:
12, 14.15, 18.35, 20.50 y 23.05 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MICAELA
(una película mágica): 11.30, 13.25, 16.35 y 18.25 hs. S/R.
FRIDA
(Matices de una pasión): 15.25, 20.20 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 11.20, 13.15, 15.10, 17.05, 19, 20.55 y 22.55 hs. (En castellano) S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.20, 15.35, 18.50 y 22 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
11.40, 14.30, 16.45, 20.30 y 22.35 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

FLORES

RIVERA INDARTE
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.25, 15.40, 18.55 y 22.10 hs. (En castellano). S/R.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 13.25, 16.50 y 20.40 hs. S/R. Sáb. trasn.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
15.05, 17.15 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.
MICAELA
(una película mágica): 13.05, 15, 17.10 y 19.25 hs. S/R.
FRIDA
(Matices de una pasión): 12.30, 19.20 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.
3000 MILLAS AL INFIERNO:
12.50, 15.15, 17.30, 19.55 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn.

V. DEL PARQUE

DEL PARQUE SHOPPING
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
14, 15.55, 18, 20.05 y 22 hs. S/R.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 12.40, 15.40, 18.40 y 21.40 hs. (En castellano). S/R.

SAN MARTIN

COMPLEJO CULTURAL PLAZA
(Sala "B"). Intendente Campos 2089. Tel.: 4754-5702.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 14.30, 17.45 y 21 hs. S/R. (En castellano).

SAN ISIDRO

SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4732-6180.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13, 17, 21 y 23 hs. S/R.
HABLE CON ELLA:
12.40, 14.50, 18.50 y 22.40 hs. P/16.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 13.10, 14.40, 16.10, 17.40, 19.10, 20.40 y 22.10 hs. (En castellano). S/R.
FRIDA
(Matices de una pasión): 13.20, 15.40, 18 y 20.20 hs. P/13.

CASEROS

PARAMOUNT
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 14, 15.35, 17.10, 18.45, 20.20 y 22 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 0 h.

AVELLANEDA

ALTO AVELLANEDA
Guemes 897. Tel.: 4229-0204.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 14.20, 17.25 y 20.30 hs. (En inglés con subtítulos en castellano). S/R. Sáb. trasn. 0.15 hs.
NO ME OLVIDES:
13.15, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
MI GRAN CASAMIENTO GRIEGO:
13.20, 17.45 y 22.30 hs. S/R.
FRIDA
(Matices de una pasión): 15.10 y 20 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
MICAELA
(una película mágica): 13, 14.30, 16.30 y 18.20 hs. S/R.
DEUDA DE SANGRE:
16.20, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
HABLE CON ELLA:
13.40, 20.10 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 13, 15.55, 19 y 22.05 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 1.15 hs.

LANUS

REX
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 14, 15.35, 17.10, 18.45, 20.20 y 22 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 0 h.

QUILMES

CERVANTES
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.
HARRY POTTER
(y la cámara secreta): 14, 15.35, 17.10, 18.45, 20.20 y 22 hs. (En castellano). S/R. Sáb. trasn. 0 h.

ciclos

CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4854-4126. Bono contrib.: $ 4 (con debate posterior y café).
CITIZEN KANE
(El ciudadano/USA-1941). Dir.: Orson Welles, con Joseph Cotten y Orson Welles. Ciclo "Homenaje a Orson Welles". Hoy: 20 hs.

CINE CLUB TEA
Aráoz 1460. Tel.: 4832-2646. Ciclo "El cine hace historia". **LA BATALLA DEL RIEL**
(1946). Dir.: René Clément. Hoy: 20 hs. Bono contrib.: $ 3. (Con debate posterior).

teatros

COLON
Libertad 621. Conmutador.: 4378-7100. Boletería: 4378-7300.
Orquesta de Tango de la Ciudad de Buenos Aires.
Concierto apertura de la semana del tango. Dir.: Carlos García, Raúl Garello, Julián Plaza y Osvaldo Piro. Ciclo "El Colón por dos pesos". **Lunes: 18 hs.**
ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.
Dir.: Bruno DÕAstoli. Solista: Graciela Alperyn (contralto). Wagner: Preludio al Acto I de Lonhegrin; Mahler: Canciones de un caminante; Bruckner: Sinfonía N 9 en Re menor. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 15. Función Nº 16 del Abono a 16 conciertos. **Lunes: 20.30 hs.**
RIGOLETTO,
ópera de Giuseppe Verdi. Dir.: Bruno D'Astoli. Régie: Matías Cambiaso. Orquesta Estable del Teatro Colón. Coro Estable. Dir.: Miguel Martínez. Con Gustavo López Manzzitti, Enrique Gibert Mella, Natasha Tupín y Susana Moncayo. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 120. **Martes: 20.30 hs.**
Salón Dorado
(Libertad 621). **Pedro y el lobo,** de Sergei Prokófiev. Cuento sinfónico, adapt. libre. Dir. musical: Germán Martínez Lamas. Con C. Mancini (flauta), H. López (oboe), P. Pesci (clarinete), V. Foti (corno) y Germán Martínez Lamas (fagot). Invitado: Adrián Murga. Sábado y domingo: 14 y 15.30 hs. Ent. en vta.: $ 2.

GRAL. SAN MARTIN
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
EL MESIAS,
de Georg Friederich Haendel. Ballet Contemporáneo del Teatro San Martín. Dir.: Mauricio Wainrot. Martes a viernes: 20.30 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)
GLORIAS PORTEÑAS.
Idea y selección de repertorio: Soledad Villamil, Brian Chambouleyron, Silvio Cattáneo y Carlos Viggiano. Miércoles 21 hs., jueves: 20 hs., viernes y sábado: 21 hs. (Sala "Casacuberta"). Pl.: $ 8 (miérc.: $ 4)

NACIONAL CERVANTES
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
LUIS SALINAS.
En concierto. Viernes y sábado: 22 hs.
Orquesta Nacional de Música Argentina
"Juan de Dios Filiberto". Dir.: Atilio Stampone. Cantan: "Raúl Lavié" y "Sandra Luna". Martes: 19.30 hs. Ent. Libre.

ACTOR'S STUDIO COMPLEX
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622. **EL AMATEUR,**
de Mauricio Dayub. Con Carlos Folias y Julián Caisson. Dir.: Dora Baret. Sábado: 19 hs. (Despedida). Ent.: $ 8.

ARLEQUINO
(Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
Cabaret Club,
de Guillermo De Lorenzo. Con R. Zayat, S. Aronzon y elenco. Dir.: Alfredo Terzano y Fernando Ferrer. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 8.
(Mutis), te vas, me dejás y me abandonás,
de Julio Escalada. Con Flavia Blasi, Mar Celeste y elenco. Dir.: Alejandro Iuliani. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 6.
Impronta
(teatro en episodios). Con Laura Azcurra, Carlos Nieto y elenco. Dir.: Gustavo Sosa. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 5.

AUDITORIO DE BELGRANO
Virrey Loreto y Cabildo. Tel.: 4783-1783.
LOS CUATRO DE CORDOBA
LOS GUARANIES.
Fiesta del folclore. Viernes: 21 hs. Ent. desde: $ 8.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. **MARCELO ARCE.**
Sinfonía Nº 9. Ciclo Las 9 sinfonías, de Beethoven. Clases ilustradas de apreciación musical. Con DVD (pantalla gigante). Martes: 19.30 hs. Ent. desde: $ 5.

BELISARIO
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.
¿QUIEN COCINO LA ULTIMA CENA?,
de Alfredo Allende. Dir.: Fabio Marcoff. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.
SUCESOS ARGENTINOS
ptan.: "Cinemascope". Sábado: 23 hs. Ent.: $ 5.

CARA A CARA
Lascano 2895. Tel.: 4502-6456.
JUVENTUD MIERDA DIVINA,
de Juan Laso. Con Cristian Cozar, Facundo Delbene y Maximiliano Sarramone. Dir.: Diana Valiela. Sábado y domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

CASA SUIZA
Rodríguez Peña 254. Tel.: 4382-2231. **Julio López**
(guitarra-Entre Ríos). Invitados: Darío Siciliano, Martín Funes, Los Mariachis Torales. Sábado 21 y 28 de diciembre: 21.30 hs.

CELCIT
Bolívar 825. Tel.: 4361-8358.
MANZANA PODRIDA.
Con Pablo Lambarri y Carlos Ovejero. Libro y dir.: Alejandro Rovino. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

DEL ABASTO
Humahuaca 3549. Tel.: 4865-0014. **OMBLIGO.**
Con Lina Lenze, Jorge Pérez, Raquel Ameri. Idea y dir.: Maguí Méndez. Domingo: 20 hs. Pl.: $ 8.

DEL ARTEFACTO
Sarandí 760. Tel.: 4308-3353. **LA MADRE,**
de Brecht-Eisler. Con Alejandra Aristegui y elenco. Dir.: Raul Serrano y Carlos Branca. Sábado: 21 hs. (Sábado 21 despedida). Ent.: $ 5.

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: 4383-5644.
EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO
"16 años de éxito..." Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Ent.: $ 5 (sáb.: $ 7 y 5). Sala 1.
MONOLOGOS DEL PENE,
de Pablo Misacantano. Dir.: Pablo Misacantano-Alejandra de Santiago. Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 5 (sáb.: $ 7 y 5). Sala 2.

DEL NUDO
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001. **OISIN EN TIRNANOGE.**
Narración: Juan Moreno. Música: Gustavo Tieve Quintero. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 7.

DEL OTRO LADO
Lambaré 866. Tel.: 4862-5439. (Ent.: $ 5)
Entre haces trío-Magma-Cuento chino-Vlo.
Danza. Coreog.: Vanina Bagli, Teresa Duggan y Vanesa Ostrosky. Viernes: 21 hs.
El vuelo del Dragón
(versión con B). Libro y dir.: Javier Daulte. Sábado: 21 hs., domingo: 19 hs.
Procedimiento Praga.
Dir.: Walter Rosenzwit. Sábado: 23 hs.

DEL PASILLO
Colombres 35. Tel.: 4981-5167/4431-0028.
BS. AS.: HISTORIA ENCUBIERTA.

Música: Leopoldo Federico Gessi. Libro y dir.: Silvia Copello. Sábado: 21 hs. (Sábado 21 despedida). Ent.: $ 3.
MANDARINA DE GOMA.
Dir.: Walter Velázquez. Sábado: 23 hs. (Despedida). Ent.: $ 4.

DEL PUEBLO
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606. **ESQUIRLAS,**
de Mario Diament. Con "Edgardo Nieva", "Tony Lestingi", "Alejandra Darín",Isaac Haimovici y Mario Alarcón. Dir.: Víctor Mayol. Viernes: 21.30 hs., sábado: 21.45 hs., domingo: 20.45. (Domingo 15 despedida). Pl.: $ 10. (Sala "Carlos Somigliana")

DEL VIEJO PALERMO
(Sala "María Rosa Gallo"). J. A. Cabrera 5567. Tel.: 4777-4900.
BOOM BOOM ROOM
(Underground party). Con Julián Larquier, Brenda Sarkissian y elenco. Dir.: Flavia Gresores y Ariel Portillo. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
REMOTO CONTROL.
Con Pablo López, Mariana Machi y elenco. Libro y dir.: Silvana Sosto. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 5.
MEN S.O.S.,
de Daniel Beltrán y Néstor Lara. Con Gabriela Minardi, Daniel Beltrán y Néstor Lara. Dir.: Daniel Beltrán. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 8.

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
LILIA BARINOVA.
Con "Argentinos en mi corazón". Música clásica, boleros y tangos. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 8.
ALEJO LACLAU
"Ay, que el alma se me sale". Poemas y canciones de amor de todos los tiempos. Con Pablo D'Aquino (piano). Sábado: 21.15 hs. Ent.: $ 8.

DE LA FABULA
Aguero 444. Tel.: 4862-6439.
MEPAQUENE CUANTEHA.
Libro y dir.: Esteban Bruzzone. Viernes: 21 hs. Pl.: $ 5.
CONVIVENCIA,
de Oscar Viale. Dir.: Juan C. Capasso. Sábado: 20.30 hs. (Despedida). Pl.: $ 6.
LA CANTANTE CALVA,
de Eugene Ionesco. Dir.: Armando Díaz. "Humorístico Ionesco". Sábado: 23 hs. Pl.: $ 5.

EL ASTROLABIO
Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710.
OTRA BAJA.
"Periplo, Cía Teatral". Dir.: Martín Ortiz-Andrea Ojeda. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.

EL CAMARIN DE LAS MUSAS
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655.
INTERIOR AMERICANO.
Fundación "Crear Vale la Pena". Dir.: Andrea Servera y Manuel Attwell. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 5.
PLANICIE BANDERITA.
Con Celeste Gerardi, Gerardo Carrot y elenco. Dir.: Andrea Servera. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 5.
DANZA CONTEMPORANEA
(Dúos): "Un paseo" Jazmín Tesone y Pilar Shinji; "Baba" Laura Dzwonik y Cecilia Kropsl. Jueves 12 y 19 de diciembre: 22 hs. Ent.: $ 5.

EL EXCENTRICO DE LA 18
Lerma 420. Tel.: 4772-6092.
MARTA Y MARTA.
Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana Behocaray" y "Alicia Palmes". Dir.: Elvira Onetto. Sábado: 21 hs. (Despedida). Ent.: $ 10 (incluye: cena y vino).

EL FARABUTE
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
EL VARIETE DEL FARABUTE.
Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Viernes: 22.30 hs., sábado: 23.30 hs. Ent. a la gorra. (sáb.: $ 5)
TRASNOCHE DE HUMOR
"En el Farabute". Viernes: 1 h. Ent. a la gorra.
VARBUESTOMAD:
"Siempre estamos partiendo", de Mariano Feuer. Sábado: 20.30 h. Ent.: $ 6.

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. **EL FULGOR ARGENTINO**
"Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a traves de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes y sábado: 22 hs. (Sábado 21 despedida). Ent.: $ 8 (viernes: $ 6).

EL NACIONAL
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. **SETE NETOS.**
La revolución folk celta...!! Música gallega, escocesa, irlandesa, bretona y diferentes instrumentos tradicionales. Sábado 14 de diciembre: 21 hs. Ent. desde: $ 10.

EL OMBLIGO DE LA LUNA
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578.
UN MISMO DUELO,
de María Fernanda Casares. Con Jimena Datino y María Fernanda Casares. Domingo: 21 hs. Ent.: $ 4. (Sala II)

EL PORTON DE SANCHEZ
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848. **EXTINCION,**
de Iñigo Ramirez de Haro. Con Ingrid Pelicori, Horacio Peña, Roberto Castro y Pablo Caramelo. Dir.: Rubén Szuchmacher. Domingo: 21 hs. (Domingo 22 despedida) Pl.: $ 10.

EL VITRAL
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.
JAQUE A LA REINA,
de Peyrou y Santillán. Dir.: Eddy Mazza. Domingo: 18.30 hs. (Sala I)
CELEBRACION DEL CUERPO,
"diure... durero... tanto da", de Humberto Rivas. Música: José Luis Castiñeira de Dios. Dir.: Ariel Bonomi. Viernes: 20.30 hs., domingo: 18.30 hs. (Sala II)

ESPACIO AGUIRRE
Aguirre 1270. Tel.: 4854-1905.
ALLEGRO MA NON TROPPO.
Por la Cía. "Clun". Dir.: Marcela Katz y Martín Joab. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

ESPACIO CULTURAL URBANO
Acevedo 460. Tel.: 4854-2257.
BALLET 40-90
pta.: "Miusijol en el Urbano". Coreog. y dir.: Elsa Agras. Sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 5.

ESPACIO TEATRAL PACO URONDO
Hipólito Yrigoyen 1584. Tel.: 4384-8693. **UNA CARRETILLA DE MUSICA**
(una historia argentina de amor, poder y locura). 25 actores y músicos en escena. Libro y dir.: Vicente Zito Lema. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.

ESTUDIO LA MARAVILLOSA
Medrano 1360. Tel.: 4862-5458.
CORTAMOSONDULAMOS.
Homenaje a Silvina Ocampo. Dir.: Inés Saavedra. Viernes: 21 hs., sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 8.

FALSA ESCUADRA
Mario Bravo 722. Tel.: 4865-5955.
REPTILIS BALLARE.
Con Luciana Mastromauro, Juan Pablo Piamonte y Matías Scarvaci. Dramaturgia y dir.: Ariel Farace. Viernes: 23.15 hs. Ent.: $ 5.

FRAY MOCHO
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
JORGE DANDIN,
"el marido engañado ...", de Moliére. Grupo "Fray Mocho". Dir.: Ernesto Michel-Zuny Gastiazoro. Viernes: 23 hs., sábado: 22 hs. (Sábado despedida). Ent.: $ 8.
DE PIES Y MANOS,
de Roberto Cossa. Con Gabriela Valenti, Rodolfo Fadol Roffo y elenco. Dir.: Juan Corominola. Domingo: 19 hs. (Domingo 15 despedida). Ent.: $ 4.
EL ORIGEN.
Grupo "Cunill-Caban". Libro y dir.: Guillermo J. Gómez. Domingo: 21 hs. (Domingo 15 despedida). Ent.: $ 5.

GARGANTUA
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **ARRABALERA**
(Mujeres que trabajan), de y por Mónica Cabrera. Domingo: 20 hs. Ent.: $ 4.

GRAN REX
Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.
LUCIANO PEREYRA
"Soy tuyo". Hoy: 21 hs.
VICENTICO
Pta. su CD como solista. Sábado 21 de diciembre: 22 hs.

LA CARBONERA
Balcarce 998. Tel.: 4362-2651.
INTIMIDAD,
de Haniff Kureishi. Con Gabriela Izcovich, Carlos Belloso, Gaby Ferrero, Gonzalo Kunca y Marcelo Mariño. Dir.: Javier Daulte y Gabriela Izcovich. Viernes y sábado: 21 hs. (Sábado despedida). Ent.: $ 10.
LA VOZ HUMANA,
de Jean Cocteau. Dir.: Dora Milea. Domingo: 20.30 hs. (Domingo 22 despedida). Ent.: $ 8.

LA FABRICA
(Ciudad Cultural). Querandíes 4290. Tel.: 4701-9458. **[P4R]**
o "tu figura recortada en un cuarto a contraluz". Grupo "Tantanchaw Teatro". Dramaturgia y dir.: Antonio Célico. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. (Domingo 15 despedida). Ent.: $ 5.

LA LIBRERIA
Alsina 500 (y Bolívar). **LOS VIAJES DE CHAFFONE.**
Con Claudio Chaffone, Natasha Knopf y Cecilia Isla. Jueves: 19 hs. Ent. libre a la gorra.

LA MANUFACTURA PAPELERA
Bolívar 1582. Tel.: (15) 4147-6750.
APOLLO Y IASINTUS,
de Mozart. Opera en concierto. Dir.: Omar Brandan. Domingo: 18 hs.
SILVIA LUNA-JOSE TAMBUTTI.
Concierto para cello y piano. Jueves: 20 hs.
LA BANDINA.
Dir.: Marcelo Delgado. Jazz latina interpretada por 20 musicos. Viernes: 21 hs.

LA MASCARA
Piedras 736. Tel.: 4307-0566. **LO PRINCIPAL ES LA ILUSION**
(teatro y video). Con Haydée Mascaró y Federico Howard. Libro y dir.: Haydée Mascaró. Domingo: 20.30 hs.

LA OTRA ORILLA
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083. (Ent.: $ 10)
CAUTIVERIO.
Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Domingo: 20 hs. (Domingo 15 despedida)
CINCO PUERTAS.
Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes: 21 hs. (Despedida)
MEMORIA.
Grupo "Teatro libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 21 hs. (Despedida)

LA SCALA DE SAN TELMO
Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
ESTUDIO VOCAL PERGOLESI.
Con Irma Urteaga y Damián Roger (piano). Dir.: Eduardo Cogorno. Arias y dúos de ópera. Domingo: 20 hs. Ent. a la gorra.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650.
HUGO FATTORUSO
(piano). Pta.: "Cuarto tambor". Con la más importante cuerda de tambores uruguaya, compuesta por el Lobo Núñez, Fernando Núñez y Fabricio Peluffo. Viernes 20 de diciembre: 23 hs. Ent. desde: $ 15.

LA VOLTERETA
Segurola 2357. Tel.: 4566-4440.
EL PAQUETE,
de R. Labardén. Por Compañia "La Voltereta". Dir.: N. Lichtenstein y D. Perissé. Sábado: 21 hs. (Sábado 28 despedida). Ent. a la gorra.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-5100. www.lunapark.com.ar
JULIO BOCCA
y el "Ballet Argentino". Prog.: Carmen, Tchaicovski: Pas de Deux, Boccatango. Artista invitada: "Amelita Baltar". Hoy: 19 hs. Loc. desde: $ 8.
LES LUTHIERS
CAMERATA BARILOCHE
Viernes 13 y sábado 14: 20 hs., domingo 15 de diciembre: 19 hs. Loc. desde: $ 8.
LA TRAVIATA
de Giuseppe Verdi. Dir. musical: Mario de Rose. Régie: Daniel Suárez Marzal. Con Gustavo López Manzitti (Alfredo), Luis Gaeta (Germont), Kalinka Damiani (Violetta) y elenco. Sábado 21: 21 hs., domingo 22 de diciembre: 19 hs. Loc. desde: $ 15.

MAIPO
Esmeralda 443. Tel.: 4322-4882/8238. **MI QUERIDO MENTIROSO,**
de Jerome Kilty. Adapt.: Fernando Masllorens-Ferderico González del Pino. Con Norma Aleandro y Sergio Renán. Dir.: Norma Aleandro-Sergio Renán. Miércoles a viernes: 20.30 hs., sábado: 20 y 22 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 30.

MANZANA DE LAS LUCES
Perú 294. Tel.: 4342-9930.
MURGAS PORTEÑAS:
"Los amantes de la Boca" y "Los cometas de Boedo". Domingo: 17 hs. Ent. libre.

METROPOLITAN II
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **SMOKE.**
Un Music Hall!. Con Andrea Lefevre, Omar Calicchio y elenco. Idea y dir.: Aníbal Pachano. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs.

MOLIERE
Balcarce 682. Tel.: 4343-0777.
CIRTANGO.
Con Patricia Brown, Marcela Paoli y elenco. Músicos en vivo. Jueves: 22 hs. (Despedida). Ent.: $ 15.
LAURA RIVERO
en: "Haznos famosos". Music hall. Dir.: Alberto Favero. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 20. (Venta. tel.: 5237-7200)

ND/ATENEO
(Espacio cultural). Paraguay 918. Tel.: 4328-2888.
RUBEN JUAREZ
Miércoles 11 de diciembre: 21 hs.
ESCALANDRUM
Jueves 12 de diciembre: 21 hs.
JAVIER MALOSETTI
Viernes 13 y sábado 14 de diciembre: 21.30 hs.

PATIO DE ACTORES
Lerma 568. Tel.: 4772-9732. **LAS POLACAS.**
Trilogía de Patricia Suárez. Grupo "Patio de Actores". Obras: "Historias tártaras". Dir.: Clara Pando; "La señora Golde". Dir.: Elvira Onetto; "La Varsovia". Dir.: Laura Yusem. Sábado: 19 hs. (Sábado 21 despedida). Ent.: $ 10.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
DE RIGUROSA ETIQUETA.
Con "Fernán Mirás", "Carolina Peleritti", "Carlos Portaluppi", Oscar Ferrigno, Silvina Bosco y Claudio Tolcachir. Libro y dir.: "Norma Aleandro". Hoy: 19 hs. (Despedida). Pl.: $ 10.
LAS RAZONES DEL BOSQUE,
de Patricia Zangaro. Con Felisa Yeni, Pablo Tur y elenco. Dir.: Diego Kogan. Domingo: 21 hs. (Domingo 15 despedida). Pl.: $ 8.

ROMA
Sarmiento 109. (Avellaneda). Tel.: 4205-9647. **UN BALLO IN MASCHERA,**
ópera de Giuseppe Verdi. Orquesta Municipal de Avellaneda. Nuevo Coro Argentino de Opera. Dir. musical: Roberto Luvini. Con Gerardo Marandino, Ricardo Ortale, Haydée Dabusty, Laura Cáceres y Ana Laura Menendez. Hoy: 19 hs. Pl.: $ 30.

SALA ANA ITELMAN
Guardia Vieja 3783. Tel.: 4866-2671. **ESTABLE**
[Tres obras]. Grupo "Estado de Tiempo" (cía. independiente de danza contemporánea). Domingo: 20 hs.

SPORTIVO TEATRAL
Thames 1426. Tel.: 4833-3585.
QUE PAREN LOS RELOJES,
de Andrés Rivera. Con Julia Catalá, Gabriela Ditisheim y elenco. Dir.: Mirta Bogdasarian. Viernes: 21 y 23 hs. Ent.: $ 8.

TALLER DEL ANGEL
(Sala "Nini Marshall"). Mario Bravo 1239. Tel.: 4963-1571. **PINTURA FRESCA,**
de Beatriz Mosquera. Con Catalina Speroni, Eugenia Tobal, Magela Zanotta y elenco. Dir.: Patricia Palmer. Sábado: 21 hs. (Despedida). Ent.: $ 5.

TIRSO DE MOLINA
Espinosa 1020. Tel.: 4231-0637.
BODAS DE SANGRE,
de Federico García Lorca. Grupo "Señal que cabalgamos". Dir.: León Bara. Domingo: 20.15 hs. (Domingo 15 despedida). Ent.: $ 3.

TUÑON
(Bar). Maipú 851. Tel.: 4312-0777.

VARIEDADES
(Teatro-Concert). Corrientes 1218. Tel.: 4381-0345. **HAPPY GIRLS**
"Fantasy Revue". Musical, único en Buenos Aires. Jueves a domingo: 21.45 hs. Pl. desde: $ 10 (todas las tarjetas).

chicos

BOEDO XXI
Av. Boedo 853. Tel.: Tel.: 4957-1400. **El misterio del castillo encantado.**
Libro y dir.: Omar Pini. Sábado y domingo: 17.30 hs. Ent.: $ 3.

CENTRO CULTURAL CREAR
Riglos 841. Tel.: 4923-7785.
Clonar sueños.
"Títeres Nisin". Dir.: Mario Néstor Abásolo. Domingo: 15.30 hs. Pl.: $ 2.

COLETTE I
(Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660 (Paseo "La Plaza"). Tel.: 4904-0594. Grupo "Alas" pta.:
La Sirenita.
Con efectos especiales. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 16 hs. Pl .: $ 7.
Socorro!!!... Papá Noel en apuros.
Dir.: Gustavo Bernal. Sábado y domingo: 17.30 hs. Pl .: $ 5 (+ 1 alimento no perecedero a beneficio de "Casa Cuna" y "Fundación Carasucias").

EL CARROMATO
Av. San Martín 4453. Tel.: 4785-4113.
Robín Hood.
Por Cía "Oxo Teatro". Dir.: Claudio Ciaffone. Domingo: 16 hs. Ent. libre. (En caso de mal tiempo se suspende).
Cyrano... de agronomía,
de Bergaglio-Ciaffone. Por Cía "Oxo Teatro". Dir.: Claudio Ciaffone. Domingo: 17.30 hs. Ent. libre. (En caso de mal tiempo se suspende).

EL PORTON DE SANCHEZ
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848. **LOS HIJOS DE MEDEA.**
Dir.: Hugo Alvarez. Sábado y domingo: 18.30 hs. (Domingo 22 despedida)

LA SALITA
Entre Ríos 275 (1er. piso). Tel.: 4375-4819. **La odisea de Orfeo.**
Comedia musical. Libro y dir.: Fermnando Alegre. Domingo: 16.30 hs.

MUSEO DE LOS NIÑOS
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto-Nivel 2). Tel.: 4861-2325 (int. 117). Juega a ser actriz, locutor, periodista, mecánico... Un puerto. Martes a viernes: 13 a 20 hs., sábado y domingo: 13, 15.30 y 18 hs.

MUSEO SAAVEDRA
Crisólogo Larralde y Av. General Paz. Tel.: 4573-4672. **Un siglo en un ratito.**
"Comedia histórica". Muestra de antigüedades. Domingo: 17 hs. Ent. a la gorra

SPINETTO SHOPPING
Alsina 2300 (1er. subsuelo). Tel.: 4954-3442/3456 (int.: 61). Pl.: $ 2 (niños hasta 3 años gratis).
De disparate un montón y el médico León.
Autor y dir.: Daniel Fabri. Hoy: 16.30 hs.
Fanfarrón y Pulgoso, dos ositos revoltosos.
Autor y dir.: Daniel Fabri. Hoy: 17.30 hs.
Circo "Duendes mágicos".
Tornillito pta.: magia, payasos, arlequines, bufones, malabares y acróbatas. Sábado y domingo: 18.45 hs.

ZOO DE BUENOS AIRES
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Ahora también... Monstruos Marinos. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 7,90 (menores de 12 años: gratis).

concert

AZUCAR ABASTO
Av. Corrientes 3330. Tel.: 4865-3103/4866-4439. Para disfrutar con la mejor salsa y toda la música caribeña!!!
CENA-SHOW
Viernes y sábado: 21 hs. (entrada, plato principal, postre y bebida: $ 15). De 0 a 7 hs... después de tomar una clase de salsa, podrás bailar hasta el amanecer con la mejor onda caribeña.

CAFE DEL ARBOL
Humberto I 424 (San Telmo). Tel.: 4361-9133. **PATRICIA PELAYEZ.**
Tango. Martes: 22 hs.

CAFE TORTONI
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Reservas: (15)4915-7780/4342-4328.
PUENTE ALSINA TANGO.
Domingo: 20.30 hs.
JUAN CARLOS SABATINO SEXTETO.
Tango. Bailan: Noelia y Luis. Domingo: 22.30 hs.

CLARK'S
(Recoleta). Junín 1777. Reserv.: 4801-9502. Para disfrutar con todos los sentidos...!
CENA-BAILE
Lunes a sábado... la noche diferente de Bs. As.!

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-8330.
RAUL LAVIE
en: "Historias de tango". Con Walter Ríos (bandoneón). Jueves: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.
JUAN DARTHES
pta.: "A unos ojos". Con "Tangoloco". Dir. musical.: Daniel García. Viernes: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.
ENCUENTRO A TODO TANGO.
8º temporada consecutiva!. Con Horacio Salgan, Ubaldo de Lío, Néstor Marconi Trío y Nuevo Quinteto Real: Oscar Giunta (contrabajo), Hermes Peressini (violín), Néstor Marconi (bandoneón), Horacio Salgan (piano), Ubaldo de Lío (guitarra). Sábado: 21.30 hs. Ent. desde: $ 15.
CACHAFAZ,
de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Rioplatense Surrealista. Dir.: Miguel Pittier. Sábado: 0.30 hs. Ent. desde: $ 8.

ESTIGMA
(Restaurante). Costa Rica 4827. Tel.: 4831-2332/4834-6667.
CENA-SHOW-BAILE
Un lugar para disfrutar con exelente gastronomía y atención esmerada. Cumpleaños, casamientos, despedidas, eventos empresariales, convenciones... Vigilancia permanente. Ambiente climatizado. Viernes y sábado.

GOLDEN
Esmeralda 1040. Tel.: 4313-4323. **Show exclusivo para mujeres.**
Despedidas de soltera. Divorcios. Cumpleaños. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 20 (c/consumición)... y desde "medianoche", para disfrutar de la mejor música... Golden discoteque Exclusivo para mayores de 25 años. Damas s/cargo hasta las 2 hs.

LA BIBLIOTECA
Marcelo T. de Alvear 1155. Tel.: 4811-0673.
PURA CANELA FINA
(voces, guitarra, cuatro venezolano y percusión). Música latinoamericana. Viernes: 21 hs. (Viernes 20 despedida) Ent.: $ 15 (c/cena); $ 7 (c/consumición)
POR EL GUSTO DE CANTAR.
"Galo García" y "Pehuén Naranjo". Folclore. Sábado: 21.30 hs. (Despedida). Ent.: $ 12; (c/cena: $ 22)

LA REVUELTA
Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-4422. **HUMOR CON TAPAS.**
Ciclo de "Humor leído". Con Roberto Molinari (Molo), Santiago Varela, Ana Von Rebeur y Diego Waistein. A beneficio de un comedor escolar. Hoy: 20.30 hs. Ent.: 1 alimento no perecedero.

MITOS ARGENTINOS
Humberto Primo 489 (San Telmo). Restaurant-Pub-Boliche. Tel.: 4362-7810/(15)4179-2807. Rock nacional...
Viernes y sábado.
Después de las 3 hs. !!! Todos a la pista... y a bailar hasta las 7 hs.!!! Entrada: desde las 23 hs. Damas: $ 2, Caballeros: $ 5. Cons. minima obligatoria: $ 3.

NICETO CLUB
Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396.
CLUB '69.
Djs: Javier Zucker, Nico Cota. Dir.: Pedro Segni-Ruben Cuesta. Jueves: 1.30 hs. Ent.: $ 10 (damas:$ 7).
LA TURBOSONORA.
Dj "Fede Schrager", Dj "Soular" y Dj "Tommy Jacobs". Viernes: 1.30 hs. Ent.: $ 10 (damas: $ 7).
COMICO
"Stand Up". Recuperá la risa... humor con "Gustavo Garzón", "Damián Dreizik", Peto Menahem, Diego Reinhold, Martín Rocco. Sábado: 21 hs.: Ent.: $ 10.

SPEED KING
Sarmiento 1679. Tel.: 4373-5043.
MENHIRES OCULTOS:
Cristian Contreras (batería), Ariel "Ruso" Rubinstein (bajo), Adrián "Negro" Dezeo (guitarra), Juan Manuel "Lito" Castrillón (teclados), Alejandro Amisoni (guitarra), Jorge "Melli" Rodríguez (armónica) y Diego "Chapa" Marino (voz). Rock. Domingo 15 de diciembre: 21 hs. Ent.: $ 3.

etc.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
Afuera.
Con Juan Pablo Garaventa, Valeria Lois y elenco. Dir.: Grupo "Sanguíneo" y Gustavo Tarrio. Sábado: 21 hs., domingo: 21.30 hs. (Domingo 15 despedida). Ent.: $ 5. (Auditorio)

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359.
CARLOS ALBERTO VELEZ
pta.: "Conocernos más". Un espectáculo bien argentino. Música, canto y danza de nuestra tierra. Hoy: 17 hs. Ent.: $ 5.
BALLET CON HUMOR
pta.: "Preciosas ridiculas". Sábado: 23 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 10.
ORQUESTA DE CAMARA MAYO.
Dir.: Luis Roggero. Solista: Fernando Hassaj. Obras maestras del romanticismo. Frank Schuber: Obertura en Do menor, Rondó para violín y orquesta de cuerdas. Martes: 20 hs. Pl.: $ 10.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.
Cristina Aguayo & "Sur Aike"
(coro gospel). Temas africanos de jazz, blues y negro spirituals. Ciclo Jazzología. Coord. y comentarios: Carlos Inzillo. Martes: 20.30 hs. Ent. libre. (Sala "A-B")
Ariel Carranza.
Festival de humor "Buenos Aires Buen Humor". Miércoles: 20 hs. Ent. libre. (Sala "Enrique Muiño")

CENTRO CULTURAL TADRON
Niceto Vega 4802 (y Armenia). Tel.: 4777-7976. **SON PALOMAS.**
Con Jorge Diez, Pedro Anselmi y elenco. Ajusticiamiento del principal responsable del genocidio perpetrado por los turcos contra los armenios. Libro y dir.: Daniel Jorge Fernández. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 7.

CENTRO NACIONAL DE LA MUSICA
(Sala "Carlos Guastavino"). México 564. Tel.: 4361-1672. (Ent. libre)
Jorge Argiles
(piano). Obras de Liszt, Chopin. Hoy: 17 hs.
Andrés Pilar
(piano)-Cecilia Fraiman (voz); César Maltía (piano); Damián Schwarcz (piano)-Hernán Lucero (voz); Laura Vallacco (piano). "Nueva generación de pianista". Dir.: Hilda Herrera. Hoy: 19 hs.

IGLESIA DEL CARMEN
Rodríguez Peña 840. **Coro Nacional de Niños.**
Dir.: Vilma Gorini de Teseo. Obras de Mendelsohn, Teseo, Palestrina, Brahms, Victoria, entre otros. Concierto solidario a beneficio de Caritas. Hoy: 19 hs. Ent.: 1 alimento no perecedero.

LA RURAL
(Pabellón Frers). Av. Santa Fe 4200. La muestra más grande de latinoamérica. **THE BEATLES.**
Desde el bajo de Paul hasta la limousine de John, 600 objetos de colección, rarezas nunca vistas, fotos inéditas, más de 20 discos de oro, bandas en vivo, merchandising. Ganate un viaje a Liverpool!!!... y mucho más. Hoy: 11 a 21 hs. (ultimo día!!!). Ent.: $ 5. Men. de 11 años, ent. libre.

MUSEO FRAGATA SARMIENTO
Av. Alicia Moreau de Justo 900 (Dique 3-Puerto Madero). Tel.: 4816-3531.
DE PROA A POPA.
Con Erica Wallner y Miguel Habud. Textos de Mujica Láinez, Tolstoi, Edgar A. Poe. Viernes a domingo: 21 hs. Pl.: $ 15. (c/consumición).

PALAIS DE GLACE
Posadas 1750. **Orquesta Nacional de Música Argentina**
"Juan de Dios Filiberto". Dir.: Atilio Stampone-Néstor Marconi. Invitados: "Sexteto Mayor" y "Orquesta Fernández Fierro". Parejas de tango-danza y... milonga hasta las dos de la mañana. "Día Nacional del Tango" y homenaje al Mtro. Horacio Salgán. Miércoles: 19.30 hs. Bono contrib.: $ 5.

PLANETARIO
"Galileo Galilei". Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4771-9393/6629. Ent.: $ 4 (menores de 5 años y jub. gratis).
Fronteras del Universo.
Locución: Quique Pesoa. Sábado y domingo: 14.30 hs. (para niños en familia)
Pintemos el cielo.
Relato en vivo. Sábado y domingo: 16 hs. (para menores de 7 años)
Nuestra estrella en el cosmos.
Sábado y domingo: 17.30 hs. (para mayores de 7 años)
Nacimiento y muerte del Sol.
Locución: Quique Pesoa-Lucila Pesoa. Sábado y domingo: 18.45 hs. (para adolescentes y adultos de 12 años)
Preludio de Galileo.
Con Mirtha Soto y sus marionetas. Domingo: 15.30 y 17 hs. (Museo del Planetario) Ent. libre.^

mar del plata

CINES

AMERICA
Luro y Corrientes T. 494-3240. Sec: Sec: 17.45, 22.25 KAMCHATKA. R Darín. Tp. Sec: Sec: 20.05 HISTORIAS MINIMAS. Dir. Carlos Sorín. Tp. Lunes cerrado.

MUSEO DEL MAR
Colón 1114. 451-9779/3553. Hoy, 20.00 Ciclo El Cine que no Vemos: BAJO PROFUNDO (Italia 95) Dir. D Argento.

PROVINCIAL
Bv. Marítimo 2554. T 493-5445. Sec: 15.00, 16.30 LILO & STICH de Disney. Cast. Sec: 14.45, 16.15 LA BELLA Y LA BESTIA de Disney Cast. 18.00 EL HOMBRE ARAÑA. T McGuire. Cast. Sec: 17.50, 21.45 UN OSO ROJO J Chávez. A/13. Sec: 20.00, 22.05 TRIPLE X. Vin Diesel. A/13. Sec: 19.30 C?DIGOS DE GUERRA. N Cage. A/13. Mié $3

TEATROS

COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Hoy, 20.30 FESTIVAL DE FIN DE AÑO de HUELLAS ARGENTINAS. Dir. Juan C. Delfino. Jue 12, 21.00 Taller de Danza de Magenia Mugica presenta VIVA EL TEATRO.

RE FA SI
Luro 2320. Mar a Dom, 22.45 LLEGO EL NUEVO REY. Humor y Música con PABLO REY. 18 años de éxito en Camboriú. Loc $12

TRONADOR
Sgo del Estero 1746. Hoy, 20.30 CALIGULA Un nuevo musical de Pepe Cibrián Campoy y Angel Mahler. 50 artistas en escena.

MUSICA

COLON
H. Irigoyen 1665. T 494-8571. Mie 11, 21.30 ORQUESTA MUNICIPAL DE TANGO Dir. Julio Dávila.

CALIPSO RESTAURANT DE MAR
Olavarría 2535. T 451-2939. Vie/Sáb CENA Y SHOWS. Vie, VALERIA FUNES Latino. Sáb, HOMBRE DE TANGO. $15 c/beb.

CLUB HOUSE
Buenos Aires 2755. T 492-0390. CENA SHOW. Mie, Noche de STRIPERS Solo para Mujeres. Jue, Noches LATINAS. Música y profesores de Salsa en vivo. $8 pizza free c 1/cons.

LAS NUBES CAFE
Piso 28 Manantiales. Alberti 453. T. 486-2222. Vie/Sáb, 23.30 Shows. El lugar mas alto de la ciudad.

PEPE NERO
Córdoba y Avellaneda. T 494-9854. Ciclo de Música. CENAS SHOW.. $14 s/beb. Res anticip

VILLA NUESTRA RESTAURANT
Córdoba 2588 esq Alberti. T 493-0292. Vie, 22.00 NOCHES DE VIOLIN Y GUITARRA. Cena a la carta. No se cobra Der. Esp. Res antic.

VARIEDADES

ANAMORA CRUCERO
Dársena B. Puerto. T 489-0310/484-0103. Sáb/Dom/feriados, 11.30, 16.00 Paseos en Yate. Un encuentro unico con la ciudad y el mar.

COYOTE UGLY
Bar & Tex Met Food. Av. Constitución 6990 T. 479-7930. Vie/Sáb, 22.00 CENA SHOW. Acceso COMPLEJO SOBREMONTE. Menú x pers $15 s/beb

MUSEO DEL MAR
Colón 1114 T. 451-9779/3553. Diar, 9 a 20.00 Expo Caracoles. Peces de la zona. Exposiciones Nivel encuentro. Mirador. $3

NUEVA JOCKEY
Rivadavia y Corrientes. T 491-0549. Diar, 23.00 CENAS SHOWS. Sáb 13, COMBO DIXIE Jazz y Blues. Lun/Vie, TANGOS. Mar/Jue, Marquitos y Morenito. Mie/Dom, Fernando Quiroga.

VILLA VICTORIA OCAMPO
Matheu 1850. Diar. 13.00 a 19.00 Visitas. Salón de Té. Parque. Muestra Grafica Expandida. Artistas plasticos de Bs. As y locales. $2

ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. T. 463 -0347. Diar. 9.00 Renovado. Parque botánico - zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mirador.

INFANTILES

MUSEO DEL MAR
Colón 1114 T. 451-9779/3553. Hoy, 16.30 TITERES Los 4 gatos. Pepe García. 17.30 Taller ECOLOGICO. Guías del Museo.

Página/12











HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado. Probabilidad de lluvias. Vientos del Este. Mínima: 18°. Máxima: 24°.

15.00
◆ Convocatoria a escritores en las áreas de *Análisis Literario, Lingüística, Narrativa, Ensayo, Poética* y *Psicoanálisis*. Informes al 4780-2514, o escribiendo a www.irojo.com.ar.
◆ Muestra de pinturas y esculturas de José María De Marco y Leonardo Castellani. En Sin Piedad, Pje. de la Piedad 14. **Gratis**.

19.00
◆ Presentación del libro *La lucha continúa* de Juan Sasturain. En Cúspide Libros, Village Recoleta, Vicente López 2050.
◆ Presentación del libro *La discapacidad: una cuestión de derechos humanos*, realizado por el Departamento de Discapacidad de la CTA. Con la participación de Carlos Eroles, Carlos Ferreres, Liliana Díaz, Abraham Felperin, Claudio Lozano, Pablo Molero, Víctor de Gennaro, Estela Carlotto y Federico Schuster, entre otros. En el aula de PB de la Facultad de Cs. Sociales, Marcelo T. de Alvear 2230.
◆ Presentación del libro *El Himno* de Claudio Nadie. Con la participación de Luis Campos, Cutuli, Malena Figo, Antonio Hugo y el grupo No Seso. En el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875.

19.30
◆ Inauguración de la muestra de pinturas y esculturas de Adriana Zaefferer. En la Galería Arroyo, Posadas 1232.

20.00
◆ Presentación del libro *True Crimes; Rodolfo Walsh (The Life and Times of a Radical Intellectual)*, de Michael McCaughan. En el Centro Cultural Rojas, Av. Corrientes 2038.
◆ Conferencia sobre *Música popular y música de tradición escrita: convergencias y divergencias*, a cargo de Guillo Espel y Martín Liut. En el Centro Cultural Konex, Av. Córdoba 1235. **Gratis**.

20.30
◆ Encuentro para recordar a Néstor Perlongher. Con la participación de Tamara Kamenszain, Cristina Banegas, Roberto Echavarren y otros. En la Sala Sosa Pujato del C. C. Rojas, Av. Corrientes 2038.

21.30
◆ Show musical de Miguel de Caro en La Trastienda, Balcarce 460.

CONTRATAPA

La Vida Bond

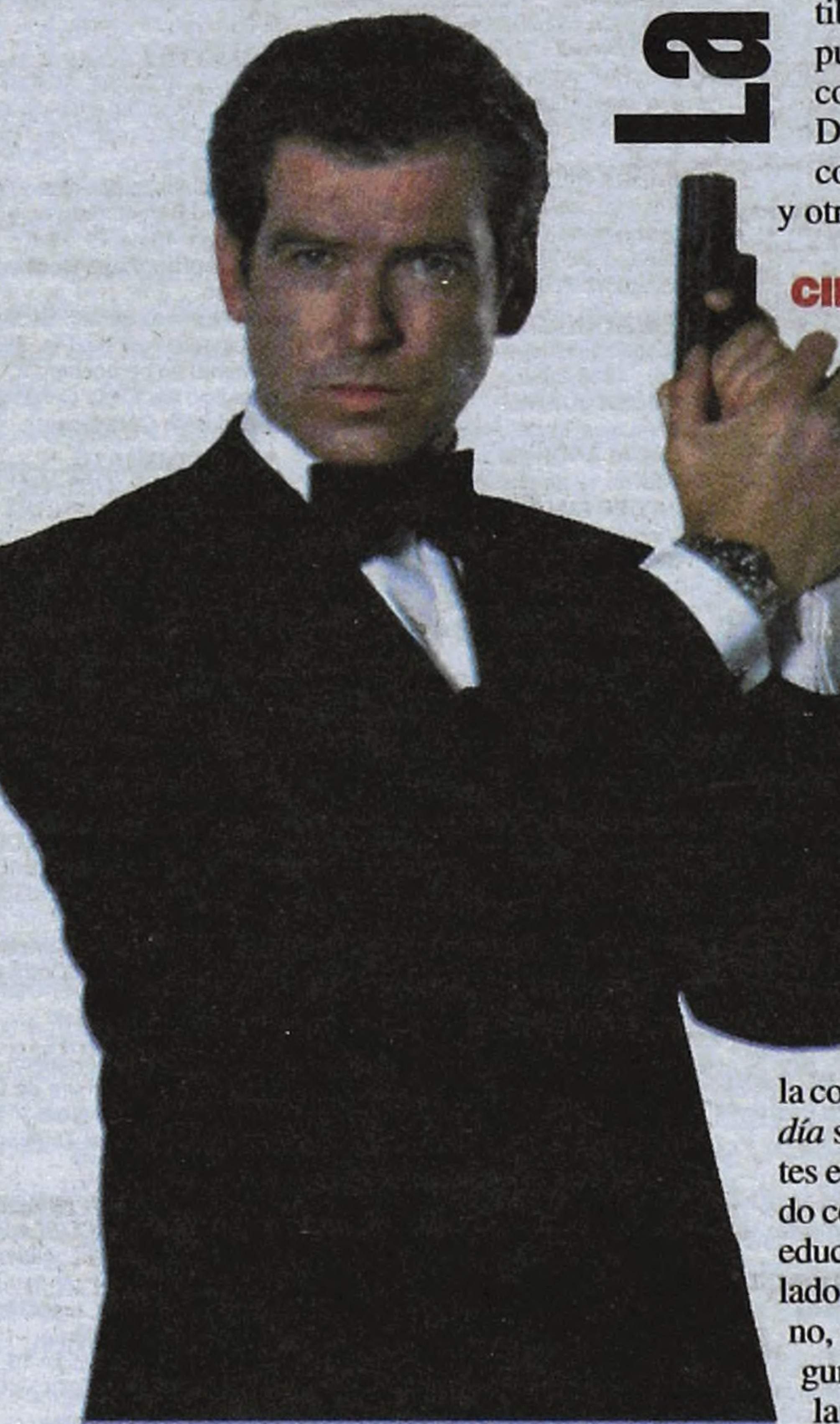
Por Rodrigo Fresán
Desde Barcelona

UNO Pregunta: ¿Por qué es que uno va a ver la nueva película de James Bond? Respuesta: Uno va a ver la nueva película de James Bond porque fue a ver la anterior película de James Bond e irá a ver la próxima película de James Bond. Así de sencillo. Del mismo modo que uno acude una y otra vez a ciertos cumpleaños –sabiendo exactamente lo que uno encontrará allí–, se reincide en el rito 007 por el sencillo motivo de que uno es, con tantas películas de James Bond en sus espaldas, casi parte del asunto: un extra. Y –al mismo tiempo– el más importante de los efectos especiales del asunto. Porque sin adictos no hay religiones, sin acólitos no se sostiene la tradición. Lo que no quita que –fuera de la pantalla y coincidiendo con el inevitable estreno cada dos años– no haya momentos de la vida más Bond que otros.

DOS Antes de continuar, voy a decirlo: Pierce Brosnan es mucho mejor Bond que Sean Connery. El personaje, claro, ha cambiado: de aquel feroz asesino sexópata de la Guerra Fría llegamos a este encantador asesino sexópata de la Guerra Caliente. Y ha cambiado el mundo: en el principio, los malos eran los rusos; ahora el malo puede ser un magnate periodístico, el hijo desbocado de un general coreano, lo que venga. Malos sintéticos y entrepreneurs que actúan por las suyas y bajo la bandera de una ideología singular y privada y efímera. A diferencia de las primeras manifestaciones de la Edad Dorada del espionaje –en las que la Unión Soviética aparecía como un enemigo duradero y Greene y Le Carré revelaban al mundo los burocráticos y casi kafkianos pasillos y despachos del métier– Bond propone una variante donde todo es vértigo, movimiento y polaridades cambiantes. Lo que, claro, implica ciertos riesgos. Estas películas de Bond –enmarcadas en la Vida Bond a la que nos someten nuestros turbulentos días– envejecen rápido. *Muere otro día* –la nueva de Bond– nació vieja: escrita antes y filmada durante el día más apocalíptico y largo del que se tenga memoria –aquel 11 de septiembre del que todavía no hemos salido– pifia eligiendo a Corea como zona caliente y a una Cuba de utilería como interludio folk, mientras todos piensan en Osama bin Laden como megavillano Bond y en una inminente guerra patria y santa como próximo teatro de operaciones. Aun así, otra vez, el encantador e insistente detalle de que las películas de Bond son el único sitio en todo el universo donde Inglaterra sigue velando como pieza decisiva en el ajedrez de los intereses mundiales. En las películas de Bond, Estados Unidos es, apenas, una potencia invitada que –si los funcionarios de la reina se lo piden– contribuye con una agente de color que está muy pero muy buena.

TRES La vida real es, por supuesto, diferente. Pero no deja de ser una Vida Bond. Estados Unidos aparece más que entusiasmado con la idea de su refundación como Gran Imperio Militar y George W. Bush –por más que asegure que su película favorita es esa patriada retro de *Salvando al soldado Ryan*– parece marcar el paso siguiendo de cerca el ritmo marcado por Ian Fleming y la más larga y exitosa franquicia cinematográfica de la que se tenga memoria. Bush piensa que mejor que los británicos se ocupen de Harry Potter y nosotros nos encargamos de la creación de superministerios de Defensa, múltiples y flamantes subdivisiones de agencias de seguridad (que no demorarán en crear un confuso paisaje todos-contra-todos digno de *El hombre que fue jueves* de Chesterton) y de defender los intereses de ese mundo libre que si sabe lo que es bueno le conviene alinearse en el made in USA para combatir al villano rotativo de turno: un narco, un fundamentalista islámico, un general bananero, un empresario soviético pasado de rosca, lo que venga.

CUATRO Y, por qué no, ya que estamos: Henry Kissinger. El satánico Dr. K es un perfecto personaje Bond. Acusado de crímenes horrendos, torcedor serial de los derechos humanos, blanco predilecto del periodista de presa Christopher Hitchens y Premio Nobel de la Paz. Kissinger encaja a la perfección en esta Vida Bond surcada por catástrofes ambientales y ecológicas (aquí, en España, nos desayunamos con mapitas de los avances de esa mancha petrolera que está acabando con Galicia), amenazas a Chicas Bond (la controvertida y masacrante edición de Miss Algo de este año), problemas de palacio (los alegres mayordomos de Lady Di), virus misteriosos en parajes paradisíacos (el extraño mal que está afectando a los turistas en cruceros caribeños), misiles contra aviones de pasajeros y el presidente de Estados Unidos más que resuelto a ganarse lo más pronto posible el Premio Nobel del Descansen en Paz descongelando a Kissinger y ofreciéndonos el tibio, casi gélido consuelo de saber que, después de todo, los argentinos que algunas vez contribuimos a todo esto con –¿recuerdan?– Delfín, Tiburón y Mojarrita, no somos los únicos especialistas en el fino arte de reciclar una y otra vez al mismo cretino.



CINCO Las películas de 007 –la bolsa de agua fría de esa Vida Bond sobre nuestra febril Vida Bond de todos los días– producen, también, un efecto consolador al tener la osadía de, entre tanto estallido y consumo de kilómetros, pretender que nos creamos una trama imposible de tragar. Las películas de Bond como historia alternativa. En *Muere otro día*, la estupidez de los buenos sólo es superada por la imbecilidad de los malos, se construyen mortales estaciones orbitales sin que nadie se dé cuenta hasta el día de su contundente puesta en marcha y Bond sigue siendo irrompible y –consciente de sus propios límites– sin volver a la Argentina desde aquella breve visita a las Cataratas del Iguazú con la cara de Roger Moore. Tampoco la pavada: en la Argentina se muere todos los días y, mejor, reservarla como sitio malvado: el villano Bond *Muere otro día* se enriqueció gracias a "una mina de diamantes en la Patagonia" y un 007 díscolo es amenazado con ser prontamente fletado a un "centro de reeducación en las Falkland Islands" (que el subtitulado ibérico traduce como "Islas Malvinas"). No, no, no: dejar a la Argentina para otra ocasión, alguna futura película y, si llega a hacer falta, que la M envíe al comalito de Austin Powers.